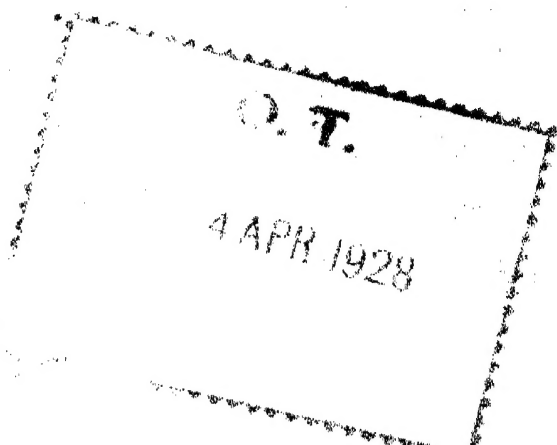


प्रतिभा



ड. ए. ध्रुव

# ગૂજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ ગુજરાતી કૉપીરાઈટ વિભાગ ]

અનુક્રમાંક ૧૪૦૭૨ વર્ગીક

પુસ્તકનું નામ પ્રતિમા

વિષય ૬૪૫: ૨

# પ્રતિમા

૨૨ી પ્રસિદ્ધ કરનાર  
કેશવલાલ હર્ષદરાય ધ્રુવ,  
અમદાવાદ.

પ્રથિતયશસાં ભાસ....કવિમિશ્રાણાં પ્રબન્ધાનતિક્રમ્ય  
વર્તમાનકવેઃ ક્રિયાયાં કથં....બહુમાનઃ ।

માલવિકાગ્નિમિત્રે કાલિદાસઃ ।

આવૃત્તિ ૧, પ્રત ૧૦૦૦.

સંવત ૧૯૮૪, સન ૧૯૨૮.

મૂલ્ય સવા રૂપિયા.

સર્વ હક સ્વાધીન રાખ્યા છે.

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય  
અમદાવાદ  
ગુજરાતી કોપીરાઈટ-સંગ્રહ  
૧૪૦૭૨

મુદ્રક ચિમનલાલ ધશ્વરલાલ મહેતા. મુદ્રણસ્થાન 'વસંત મુદ્રણાલય',  
ધીકાંટારોડ, સિવિલ હોસ્પિટલ સામે, અમદાવાદ.



અક્ષરલોકવાસી મહાકવિ ભાસ !

પ્રતિમાની પ્રતિમા હું કેને નિવેદન કરું ? શ્રીમાન કાલિદાસે પૂર્વે આપનાં વચનનો મર્મ લલ્લો હતો અને એમના રસિક હૃદયમાં ઊતાર્યો હતો. આજ તો એના આભાસના પ્રશ્ન સાંસા છે. આપની ઉત્તમ કૃતિના રટને જ મને મારી કૃતિની ઘટના સૂઝાડી છે. તો આ પ્રતિમા હું પ્રતિમાના યશસ્વી કર્તાને નિવેદન કરું છું. દેવવૃક્ષનાં પુષ્પ દેવને. શ્રીમુખે પણ આભારકમાં કહ્યું છે, કે રત્નમાસાદ્ય સુજનઃ પાત્રે દત્ત્વા પ્રહૃષ્યતિ ।

અમદાવાદ.

તા. ૩-૧૨-૩૧

}

નિવેદક

પ્રતિમા રચનાર.

## પ્રસ્તાવના

સાહિત્યનું આઠ વ્યક્તિનું કુટુંબ.

સૈકાનાં સૈકાંથી ગૂમ થયેલું એક કુટુંબ થોડાંક વરસ ઉપર ફેરલદેશને કાંઠે મળી આવ્યું હતું. એનાં શરીરે સમુદ્રયાત્રામાં જંતુ-જળ વળગી હતી. એનાં અંગો કહીંક સૂજ ગયાં હતાં અને કહીંક ખવાઈ ગયાં હતાં. એ જૂથની વ્યક્તિઓ પરસ્પર સંકળાયેલી હતી. એઓમાં મનોહર કૌટુંબિક મળતાપણું જોવામાં આવતું હતું. આકૃતિઓ કદમાં નહાની પણ બહુ ઘાટીલી હતી. પરંતુ મહાસમુદ્રની જળસમાધિએ રૂપરંગ એવાં તે વિકૃત કર્યાં હતાં, કે તે કુટુંબ કોનું અને ક્યાંનું તે નિર્ધારવું મુશ્કેલ થઈ પડ્યું હતું. કોઈ કહેતું કે એ નટરાજનાં દ્રૂપાં ભૂતડાં છે. કોઈ કહેતું કે એ અણુધડ કારીગરના દાથની મનુષ્યાકૃતિઓ છે. કોઈનો અભિપ્રાય એવો થતો કે એ કુટુંબ ઉત્તરનું છે, તે કોઈ એમ માનતું કે એ છેક દક્ષિણનું છે. અનેક શતાબ્દીઓની જળશય્યામાં એકસાથે મહાનિદ્રામાં પડેલા એ કુટુંબની વ્યક્તિઓમાં અજબ ચૈતન્યની જ્યોત એમની અદ્વિતિયાળી આંખોમાંથી ઝળકતી હતી, તે પ્રાણ લેવા મથતા હજારોને હસતી હતી. એ જ્યોત જોઈ ઔષધોપચારથી સંજીવન કરવાની મનમાં આશા બંધાયાથી એક જડીબુટ્ટીના પ્રયોગ કરનારો એ નિર્ભય જેવાં મૂતિઓને પોતાને ત્યાં લાવ્યો; અને સંજીવનીના જળથી શરીર ફરીફરીને ધોઈ, સંશોષણીના લેપથી સોજાં બિતારી, સંરોહણની પટીઓથી ખવાઈ ગયેલાં અંગ આખાં કરી, ફેફસાંમાં પ્રાણસંચાર સાધી, શિરાઓમાં જીવનરસ વહેતો કરી, નેત્રમાં અમૃતાંજન આંજી તેણે એક પછી એક ચાર વ્યક્તિને મહા પ્રયાસે શુદ્ધિમાં આણી બોલતી ચાલતી કરી. એ હવે પોતાનો વૃત્તાંત સ્વમુખે

કહેવાને સમર્થ છે. એ ચાર વ્યક્તિઓ તે સ્વપ્રવાસવદત્ત પ્રતિજ્ઞાયૌગન્ધ-  
રાયણ, મધ્યમક અને પ્રતિમાદશરથ. પહેલી ત્રણુનાં પ્રતિચિત્રો તેમના  
શરીરસંસ્કારની ટિપ્પણી સાથે પૂર્વે મેં બહાર પાડ્યાં હતાં. ચોથીનું  
સંસ્કારશુદ્ધ સ્વરૂપ મારા હાથના પ્રતિચિત્રથી પુરસ્કૃત અત્યારે હું  
સાહિત્યરસિકોને નિવેદન કરું છું. એ ચારે શ્રીમાન દંડી કવિએ વખા-  
ણેલાં, એકવીસ શતક પૂર્વે થયેલા કવિશ્રી ભાસનાં, નવનવાં અક્ષર-  
શરીરો<sup>૧</sup> છે. હજી આ કુટુંબની ચાર વ્યક્તિઓ<sup>૨</sup> કાષ્ઠ સમર્થ પ્રાણા-  
ચાર્યના હાથે સફળ ઉપચારની અપેક્ષા રાખે છે.

રામકથાનાં નાટકોમાં પ્રતિમાદશરથનું સ્થાન.

પ્રતિમાદશરથ આર્ષ આદિકાવ્ય સાથે અંગ્રાંધ ધરાવે છે. સંસ્કૃતમાં  
ભગવાન વાલ્મીકિના રામાયણને આધારે અંગ્રાંધના નાટકો રચાયેલાં  
મળી આવે છે. તે સર્વેમાં ભાસનો પ્રસ્તુત પ્રયોગાંધ પ્રાચીનતાને  
લીધે જ નહિ, એની અપૂર્વતાને લીધે પણ અગ્રસ્થાને છે. વિસ્તીર્ણ  
રામકથાના એ ભાગ પડે છે, રામવનવાસ અને સીતાવનવાસ. પૂર્વ  
ભાગનું ઉત્તમ નાટક પ્રતિમાદશરથ અને ઉત્તર ભાગનું ઉત્તરરામચરિત  
છે. ઉત્તરે રામચરિતે ભવભૂતિર્વિશિષ્યતે । એ શ્લોકાર્થ હું સાપેક્ષ મર્યાદિત  
અર્થમાં સમજૂં છું. એનું તાત્પર્ય એવું છે, કે પૂર્વ ભાગ વિશેના  
મહાવીરચરિતની અપેક્ષાએ ઉત્તર ભાગ વિશેનું ઉત્તરરામચરિત ચડિયાતું  
છે. રામકથાનાં અન્યકર્તૃક નાટકો સાથે ભવભૂતિની પ્રસ્તુત કૃતિની  
તુલના ઉક્ત નિર્ણયમાં છે નહિ. પ્રતિમાદશરથ અને ઉત્તરરામચરિતની

૧ અવન્તિમુન્દરી કથાના આરંભે પૂર્વ કવિની પ્રશંસાના શ્લોક કર્તાએ  
આપ્યા છે, તેમાં જુઓ ભાસની પ્રશંસાનો નીચેનો શ્લોક:-સુવિમક્તમુ-  
સ્વાયજ્ઞૈર્વ્યક્તલક્ષણવૃત્તિભિઃ । પરેતોઽપિ સ્થિતો ભાસઃ શરીરૈરિવ નાટકૈઃ ॥

૨ ઉપર કહેલાં ચાર નાટક સિવાયનાં ભાસકૃત ચાર નાટક નીચે પ્રમાણે:-  
આવિમારક, કૃષ્ણવાલચરિત, દરિદ્રચારુદત્ત, અને પંચરાત્ર.

સરખામણી તો અભિપ્રેત હોઈ શકે જ નહિ. રંગભૂમિ ઉપર ભાસતો પ્રયોગબંધ એક છેડાથી બીજા છેડા સુધી પૂરેપૂરો ફતેહમંદ નીવડે એમ છે; જ્યારે ભવભૂતિના નાટક વિશે એવી ખાતરી આપી શકાય નહિ. સંસ્કૃત સાહિત્યની પરમ ઉન્નતિના યુગમાં થયેલા પહેલા કવિની અનેક કૃતિઓ મહાકવિ કાલિદાસનીએ આંખમાં ખૂંપે છે. અવનતિના યુગમાં થયેલા બીજા કવિની પ્રસ્તુત ઉત્તમ કૃતિમાં પણ કહીંક કહીંક બદલાયલા વાતાવરણની ઝાંખપ વધતી ઓછી જોવામાં આવે છે. લાંબા સમાસ, આડંબરી શૈલી, પદ્ય વિશે વધારે પડતો પક્ષપાત, રચનાત્મક તત્ત્વમાં વર્ણનાત્મક તત્ત્વનો કાર્યના વેગમાં મંદતા આણુનારો ઊમેરો, એ ઉત્તર યુગનાં નાટકના મુખ્ય દોષ છે. ભાસ પૂર્વ યુગનો ઉત્તમ નાટકકાર ને કવિ છે. ભવભૂતિ ઉત્તર યુગનો ઉત્તમ કવિ છે.

પ્રતિમાદશરથનું રસદર્શન.

જેમણે પ્રધાનની પ્રતિજ્ઞા, સ્વપ્નની સુંદરી અને મધ્યમ નાટક વાંચ્યાં હશે, તેમનું લક્ષ ભાસની રસ જમાવવાની પદ્ધતિ તરફ ખેંચાયું હશે. ત્રીજા નાટકના ઉપોદ્ધાતમાં મેં તે તરફ વાંચનારનું ધ્યાન દોર્યું છે. ભાસ કવિ પ્રધાન રસનો જ ઐકાંતિક વિકાસ કરે છે. મધ્યમ નાટકના સંવિધાનનું વાસ્તવિક બીજા બીમસેનને મળવાને હિડિયાની ઔત્સુક્યપેષિત રતિ છે. છતાં કવિ અદ્ભુત રસને જ પ્રાધાન્ય આપવા ઇચ્છે છે, તે કારણથી નાયક નાયિકાના સંભોગ-શૃંગારનો પ્રસંગ કેશવદાસને વળાવવા જવાના નિમિત્તે તે ઊડાવી દે છે. પ્રધાનની પ્રતિજ્ઞાની કથાગ્રંથિ અત્યંત શૃંગારમય છતાં શૃંગારી પાત્રોને રંગભૂમિ ઉપર ન આણી અનેક મુખે ઉત્સાહને પોષી પોષી એ નાટકને એણે વીરપ્રધાન બનાવ્યું છે. એવી જ રીતે સ્વપ્નની સુંદરીમાં આરુણિ સાથેના વિગ્રહનો પ્રસંગ રંગભૂમિથી પર રાખી એણે શૃંગારની પ્રધાનતા પૂર્ણપણે જાળવી છે. પ્રતિમાદશરથ કિંવા પ્રતિમામાં

કરુણુ રસનું પ્રાધાન્ય કવિને ૪૪ છે. એ ઉદ્દેશ પિતાને મળવા ન રહી વનની વાટે વળતા રામલક્ષ્મણની હૃદયગત ચિંતાના, મનોવેધક પ્રલાપ સાથે દશરથના મરણના, અયોધ્યાના શત્રુકારના, ભરતના વિષાદના, જટાયુના નિધનના અને સુમંત્રે વનવાસમાંથી આણેલા દારુણ સમાચારના નિરૂપણથી અનન્યપણે કરુણનો સમુદ્દાસ પોષીને કવિએ કુશળતાથી સાધ્યો છે. સુંદરકાંડ અને યુદ્ધકાંડના પ્રસંગો ઐકાંતિક કરુણમાં ભાત પાડનારા હોવાથી એણે તે છોડી દીધા છે; વાલીના વધનો નદ્દટકાપૂરતો નિર્દેશ જ કર્યો છે; અને રામ લક્ષ્મણ તથા સીતાને દશરથના મરણથી જે શોક થાય છે, તે કહી બતાવવાને બદલે શૃંગવેરપુર આગળ તેની હયાતીમાં વાણીનો રોધ કરતો દુમો વર્ણવી પ્રેક્ષકે કલ્પી લેવાનો જ રાખ્યો છે. પહેલો વિષ્કંભક અને છેલ્લો અંક આ અખંડ કરુણ ચિત્રની આસપાસ દોરેલી આછી રૂપેરી અને સોનેરી વેલ જેવા જ માત્ર છે. ભગવાન વાલ્મીકિના મહાન કરુણ કાવ્યનો બધો એ કરુણ રસ ભાસે પ્રતિમાદશરથના છ અંકમાં છલકાવી દીધો છે. એની ઉક્તિએ ઉક્તિએ પ્રેક્ષક અને વાચકનું હૃદય દ્રવ્યા જ કરે છે.

### સંવિધાનની અપૂર્વતા.

પ્રતિમાદશરથ નાટક રામાયણનું નવતર સંસ્કરણ છે. એમાં મૌલિક વસ્તુ આદિકાવ્યનું લેઈ નાટકકારે સંવિધાન કેવળ નવીન જ ધરી કાઢ્યું છે; અને તે અત્યંત સુઘટિત છે. દશરથ રાજાને થયેલો શાપ અને કૈકેયીની માગણી, એ પ્રસંગો મૂળમાં ઉપકથારૂપે આપેલા છે; અહીં તે વિશ્વકંટક રાવણના વધરૂપ કાર્યનાં અંગ બને છે. શર્પણખા અને ખરનું વેર વાળવાને જ રાવણે સીતાનું હરણ કર્યું હતું, નહિ કે કામવાસનાથી, એમ કહી કવિએ સીતાના દિવ્યનો પ્રસંગ પણ ટાળી દીધો છે. આવી જ રીતે મનુષ્યને હાથે રાવણનો વધ કરાવવા ભાસે અવતારની ભાવના પણ બાળુ ઉપર રાખી છે. પહેલા અંકમાં સીતાએ ક્રીડામાં વહકલ ધારણ કરવાં, બીજામાં અજ રઘુ

અને દિલીપ દશરથને પિતૃલોકે લેઇ જવાને આવવા<sup>૪</sup>, ત્રીજામાં કૃત્તિકાનો સમય વટાવી દેવા વીસામો ખાતાં ભરતે ગત પિતાની પ્રતિમા જોવી, ચોથામાં રામના તપોવને ભરતનું પરભાર્યા જવું, પાંચમાં દશરથનું સાંવત્સરિક શ્રાદ્ધ વિશિષ્ટ વિધિએ સારવાની ચિતામાં પડેલા રામને રાવણે કાંચનપાર્શ્વ મૃગની માયા વડે છળવા, છઠ્ઠામાં સુમંત્રના મુખે કૈકેયીને દોષમુક્ત કરવી, અને સાતમાં સત્યપાલનનું તપ તપનારા રામનો અભિષેક રામતપોવનમાં ઊજવવો, એ સર્વ કલ્પના ભાસ કવિની સ્વતંત્ર છે; અને તે એ નાટકકારની અદ્ભુત સર્ગશક્તિનું દર્શન કરાવે છે.

પાત્રોનું ઉચ્ચીકરણ,

રામાયણનાં પ્રધાન પાત્રો તે જ પ્રતિમાદશરથનાં પ્રધાન પાત્રો છે. પરંતુ ભાસે ભગવાન વાલ્મીકિનાં પાત્રોનું એવું ઉચ્ચીકરણ કર્યું છે, કે તે અપૂર્વ પાત્રો બની રહે છે. આદિકાવ્યમાં પોતાને દેશવટો દીધા બાબત રામ દશરથનો દોષ કાઢે છે<sup>૫</sup>. નવા નાટકમાં કૈકેયીએ કરેલી માગણીથી મૂર્છિત થયેલા પિતાએ મૂર્છાથી અશક્તિ બતાવ્યા બાબત

૪ ઋત્નમઙ્ગની સમાપ્તિએ પણ દુર્યોધનને આવું પિતૃદર્શન થાય છે. બુદ્ધો નીચેનું અવતરણ:-પરિત્યજન્તિ માં પ્રાણાઃ । ઇમેઽન્નમવન્તઃ શંતનુપ્રમૃતયો મે પિતૃપિતામહાઃ । એતત્ કર્ણમગ્રતઃ કૃત્વા સમુપસ્થિતં શ્રાતૃશતમ્ । ઇમા ઉર્વશ્યાદયોઽપ્સરસો મામભિગતાઃ । ઇમે મૂર્તિમન્તો મહર્ણવાઃ । એતા ગદ્ગાપ્રમૃતયો મહાનયઃ । એષ સહસ્રહંસપ્રયુક્તો માં નેતું વીરવાહી વિમાનઃ કાલેન પ્રેષિતઃ । અયમહમાગચ્છામિ । અહીં દુર્યોધનનું વીરમરણ વર્ણવ્યું હોવાથી વીરવાહી વિમાન વગેરેનો પણ ઉલ્લેખ છે.

૫ બુદ્ધો રામાયણ । ૨ । ૨૧ । ૫૭-૫૯ । ધર્માર્થકામાઃ સ્વલુ જીવ-  
લ્લેકે સમીક્ષિતા ધર્મફલેદયેષુ ।.....દ્વેષ્યો ભવત્યર્થપરો હિ લેકે કામાત્મતા  
સ્વલ્વતિ નપ્રશસ્તા ॥ ગુરુશ્ચ રાજા ચ પિતા ચ વૃદ્ધઃ ક્રોધાત્ પ્રહર્ષાદથવાપિ  
કામાત્ । યદ્વાદિશેત્ કાર્યમવેક્ષ્ય ધર્મ કસ્તન્ન કુર્યાદનૃશંસવૃત્તિઃ ॥

પુત્ર તેના પ્રત્યે અનુકંપાની લાગણીથી જુએ છે. વનવાસની બાબતમાં કૈકેયીના સંબંધે પણ વાલ્મીકિ રામના મુખથી બહુ તીક્ષ્ણ વચન કહાવે છે<sup>૬</sup>. તે જ પ્રસંગમાં રામને ભાવી કહ્યાણુ જોતા વર્ણવી તેમના મુખે ભાસ અત્યંત ઉદાર વચન ઉચ્ચારાવે છે. કૌટુંબિક વાતસલ્યમાં પરમ શ્રદ્ધાવાળો પુત્ર કૈકેયી પ્રત્યે જ નહિ, પણ દશરથ અને ભરત પ્રત્યે પણ અકલુષિત દષ્ટિએ જ-સ્વચ્છ હૃદયે જ જુએ છે<sup>૭</sup>. રામાયણમાં રામે વનથી માળી કૌશલ્યાને કહાવેલા સંદેશામાં આર્દ્રતાની ખામી છે<sup>૮</sup>. પ્રતિમાદશરથમાં રામ લક્ષ્મણ અને સીતાએ શૃંગવેરપુરથી દશરથ કૌશલ્યા આદિ સ્વજન પ્રત્યે સંદેશો મોકલવાનો પ્રસ્તાવ છે; પરંતુ એક હાલ્યા છતાં દુમો ભરાઈ કંઠનો રોધ થાય છે અને ત્રણે અખોલ્યાં આલ્યાં જાય છે: એમાં હૃદયની આર્દ્રતાનું કોઈ અપૂર્વ દર્શન થાય છે, અને વાચા કરતાં મૌન અધિક ભાવવાહક બને છે. રામાયણમાં સીતાના મુખમાંથી કદીક અઘટિત વચન નીકળી જાય છે; પ્રતિમાદશરથ એ અપવાદથી સદૈવ મુક્ત છે. વનવાસમાં જોડે રહેવા તત્પર થયેલ સીતાની અને રામની વચ્ચેના સંભાષણમાં જે કંઈ સાંં છે તે

૬ જુઓ રામાયણ । ૨ । ૨૨ । ૧૨-૧૩ । મમ પ્રવ્રજનાદય કૃતકૃત્યા નૃપાત્મજા । સુતં ભરતમવ્યગ્રમભિષેચયતાં તતઃ ॥ મયિ ચીરાજિનધરે જટામણ્ડ-લધારિણિ । ગતેઽરણ્યં ચ કૈકેય્યા ભવિષ્યતિ મનઃસુખમ્ ।

૭ જુઓ પ્રતિમાદશરથ । ૧ । શ્લો. ૧૬, તાતે ધનુર્ ૦ ।

૮ જુઓ રામાયણ । ૨ । ૫૮ । ૧૭-૨૦ । માતા ચ મમ કૌશલ્યા કુશલં ચાભિવાદનમ્ । અપ્રમાદં ચ વક્તવ્યા વ્રૂયાન્નૈનામિદં વચઃ ॥ ધર્મનીત્યા યથાકાલમગ્ન્યાગારપરા ભવ । દેવિ દેવસ્ય પાદૌ ચ દેવવત્ પરિપાલય ॥ અભિ-માનં ચ માનં ચ ત્યક્ત્વા વર્તસ્વ માતૃષુ । અનુરાજાનમાર્યાં ચ કૈકેયીમમ્બ કારય ॥ કુમારે ભરતે વૃત્તિર્વર્તિતવ્યા ચ રાજવત્ । અપ્યજ્યેષ્ઠા હિ રાજાનો રાજધર્મમનુસ્મર ॥

આર્ષ કાવ્યમાંથી ભાસે સંગ્રહ છે, અને જે અણુછાજતું છે તે તજ દીધું છે. વળી મૃગરૂપધારી મારીચ પૂઠે થયેલા રામની બહારે જવાની આજ્ઞામાં સીતા અને લક્ષ્મણ વચ્ચે કડવા સંવાદનો<sup>૧૦</sup> પ્રસંગ જ યાત્રા કરીને આશ્રમે આવતા કુલપતિ સામે લક્ષ્મણને મોકલીને ભાસે ઊડાવી દીધો છે, અને એ રીતે સીતા અને લક્ષ્મણ બંને પાત્રોનો અપકર્ષ અટકાવ્યો છે. રામાયણમાં રામને વનમાં કાઢવા માટે અને ભરતને રાજ્ય અપાવવા માટે કૌશલ્યાનું હૃદય ભરત અને ટૈકેયી પ્રત્યે ક્રોધ અને ઈર્ષ્યાના પાસથી દૂષિત થાય છે<sup>૧૧</sup>, તેવો દેખાવ પ્રતિમાદશરથમાં છે જ નહિ. ટૈકેયીની ભૂમિકામાં તો ભાસે અજબ ફેરફાર કરી નાંખ્યો છે. એમાં રામ ટૈકેયીને એટલા બહાલા કહ્યા છે, કે રામના મુખમાંથી તે સંગ્રંથમાં મયા પુત્રવતી એવા શબ્દ નીકળે છે. રામનો રાજ્યાભિષેક તેને બહુ જ પ્રિય છે. એ ઇષ્ટ સમારંભમાં ભગવાન વસિષ્ઠ અને વામદેવની પ્રેરણાને લીધે જ તેને આડા આવવું પડે છે. ટૈકેયીના હૃદયગત ભાવની આ શુદ્ધતા પ્રગટ કરવા કવિ સુમેત્રની સાક્ષી મૂકે છે<sup>૧૨</sup>. તેના ચાલુચર્યા કરતા ચિત્તને તપોવનના અભિષેકથી

૯ બુઓ રામાયણ । ૨ । ૩૦ । ૩, ૮ । કિં ત્વામન્યત વેદેહઃ પિતા મે મિથિલાધિપઃ । રામ જામાતરં પ્રાપ્ય સ્ત્રિયં પુરુષવિગ્રહમ્ ॥ સ્વયં તુ માર્યા કૌમારીં ચિરમધ્યુપિતાં સતીમ્ । શૈલૂપ ઇવ માં રામ પરેભ્યો દાનુમિચ્છસિ ॥

૧૦ બુઓ રામાયણ । ૩ । ૪૫ । ૫-૮, ૨૧-૩૭ ।

૧૧ બુઓ રામાયણ । ૨ । ૭૫ । ૧૧, ૧૨, ૧૬ । इदं ते राज्यकामस्य राज्यं प्राप्तमकण्टकम् । संप्राप्तं वत कैकेय्या नृपात् क्रूरेण कर्मणा ॥ प्रस्थाप्य चीरवसनं पुत्रं मे वनवासिनम् । कैकेयी क गुणं तत्र पश्यति क्रूरदर्शिनी ॥ इदं हि तव विस्तीर्णं धनधान्यसमाचितम् । हस्त्यश्वरथसंपूर्णं राज्यं निर्यातितं तया ॥

૧૨ ભાસના પ્રતિમાદશરથનો સુમેત્ર રામાયણ । ૨ । ૩૬ના અત્યંત કટુભાષી સુમેત્રનાથી બુદ્ધ જ પાત્ર બની જાય છે.



કંઈક શાંતિ વળે છે; છતાં તેનું પ્રદુષિત થવું તો ફરી અયોધ્યામાં જ અભિષેકમહોત્સવ માગી લે છે.

નાટકનાં બે પ્રધાન સૂચિત પાત્ર.

એકે એક રૂપિત પાત્રની નોંધ લેતાં લંબાણ બહુ થાય. તેથી તે સંબંધમાં અનુવાદ જ ધ્યાનથી વાંચવાની ભલામણ કરી બે પ્રધાન સૂચિત પાત્ર તરફ હવે હું વળું છું. ભગવાન વસિષ્ઠ અને વામદેવ રંગભૂમિ ઉપર દર્શન દેતા નથી; પણ નાટકના વાસ્તવિક ખેલાડી એ બે છે. દશરથે ધ્રુવેલા રામના રાજ્યાભિષેકમાં તેઓ પ્રત્યક્ષ સામેલ રહે છે, પરંતુ વિશ્વના હિતના અર્થે પરાક્ષ અનેરો જ ખેલ ખેલે છે. રામના રાજ્યાભિષેકથી, દશરથે ટૈકેયીને પક્ષમાં રાજ્ય આપવાનું કબૂલેલું, તે વચન મિથ્યા જતું તેઓ જુએ છે. રઘુઓનું સત્યધન જાળવવાની કાળજી ધરાવતા મહર્ષિઓ દશરથ પાસે ભરતને રાજ્ય આપવાની અને રામને વનમાં કાઢવાની માગણી કરવા ટૈકેયીને સૂચવે છે. ગુરુજનની આજ્ઞાને વશ વર્તી ટૈકેયી અનિચ્છાએ ચૌદ વાસરો ભરતને રાજ્ય આપવા અને રામને વનમાં કાઢવાની માગણી કરે છે, પણ તે જિહ્વાદોષથી ચૌદ વરસો બોલી જાય છે. પુત્રના વિરહથી દશરથ પ્રાણ તજતાં રામાયણ ૨ । ૬૮ । માં વસિષ્ઠ ભગવાન કેકયદેશની રાજધાની રાજગૃહે ભરતને તેડવા મોકલે છે, તે જ વખતે રામને પણ પિતાના મૃત્યુના સમાચાર તેમણે પાઠવ્યા જણાય છે<sup>૧૩</sup>. દશરથના દુર્મરણનું આળ ટૈકેયીના માથેથી ટાળવા મહર્ષિઓ રૂપત પાત્રમાંથી સુમંત્રને આ મંત્રણામાં સામેલ રાખે છે; અને પિતૃસ્થાનીય સુમંત્ર છઠ્ઠા અંકમાં એ અર્થ સાધે છે. બાદ મહર્ષિઓનો મહામંત્ર જે સધાવો અધૂરો રહ્યો હતો, તે સાતમા અંકમાં રાવણના વધથી સિદ્ધ થાય છે. એ ફલસિદ્ધિ વધાવવારૂપે તેઓ રાજકુટુંબ સાથે તપોવનમાં અભિષેક સામો મોકલે છે. એ રીતે

૧૩ જુઓ પ્રસ્તુત નાટકના ચોથા અંકમાં સુમંત્ર પ્રત્યે રામની ઉક્તિનો ગત્વા પૂર્વે પ્રતીકનો શ્લોક.

વિશ્વકલ્યાણીની યોજનાનો સર્વ યશ્સ ભાસ મુનિ<sup>૧૪</sup> મહર્ષિ<sup>૧૫</sup> વસિષ્ઠ અને વામદેવને આપે છે.

નાટકનો આદર્શ.

પ્રતિમાદશરથ આર્યોના અવિભક્ત કુટુંબની પ્રાચીન ભાવનાનું સ્વરૂપ રજુ કરે છે. અહીં કુટુંબની વ્યક્તિઓ પરસ્પર એકરસ વાત્સલ્યે એકીકૃત જોવામાં આવે છે. ઉક્ત ભાવનાથી આગળ વધી વંશની અસ્મિતાની ભાવના પણ એમાં સાકાર થાય છે. એનું નિબંધન કુલધર્મ છે. સર્વસ્વના ભોગે પણ સત્યનું પરિપાલન એ પ્રસ્તુત કુલધર્મનું સક્રિય ઉદાહરણ છે. એ સૂત્ર સ્મરણમાં રાખી રામલક્ષ્મણ પિતાને મળવા ન રહેતાં વનની વાટ લે છે. એ જ સૂત્રનું સ્મરણ આપી વનવાસમાં સાથે રહેવાનો આગ્રહ કરનાર ભરતને રામ નિરુત્તર કરે છે. એ જ સૂત્રને અનુસરી કૈકયી વૈધવ્ય પણ બેહોરી લે છે. ‘કાવ્ય ઉપદેશ આપવાને છે<sup>૧૫</sup>, એ વચનનું સાક્ષ્ય ભાસનાં નાટકોમાં થાય છે. પ્રતિમાદશરથમાં કુટુંબવાત્સલ્યનો, મધ્યમકમાં પિતૃભક્તિનો, પ્રતિજ્ઞાયૌગન્ધરાયણમાં સ્વામિભક્તિનો અને સ્વપ્રવાસવદત્તમાં દાંપત્યપ્રેમનો બોધ નીતરે છે. પ્રાચીન આર્યસંસ્કૃતિના અભ્યાસકને કૌટિલ્યના ઈર્થશાસ્ત્ર તથા વાત્સ્યાયનના કામસૂત્ર સાથે ભાસનાં નાટકો પણ ઇંછક જોવા જોવાં છે.

નાટકની સંજ્ઞા.

ભાસના પ્રસ્તુત નાટકનું નામ સર્વ વિદ્વાનોએ પ્રતિમા સ્વીકાર્યું છે. એના એકે એક સંસ્કરણમાં અને અનુવાદમાં એ જ નામ આપેલું છે. ભાસે પોતે પાડેલાં નામો નપુંસક લિંગે વિશેષ્ય નાટક સાથે અન્વય ધરાવતાં જોવામાં આવે છે. તે ઉપરથી પ્રસ્તુત નાટકની

૧૪ જ્યાનકરચિત પૃથ્વીરાજચરિત । ૧ । ૩ । ઉપરની ટીકામાં જોનરાજે ભાસને મુનિ ઉપપદ લગાડ્યું છે.

૧૫ જુઓ કાવ્યપ્રકાશ । ૧ । ૨ । કાવ્યમ્.....ઉપદેશયુજે ।

સંજ્ઞા પ્રતિમાદશરથ હશે એમ મારું માનવું છે. એક લુપ્ત નાટકનું નામ પ્રતિમાનિરુદ્ધ<sup>૧૬</sup> મળી આવે છે, તે પ્રતિમાદશરથ નામને બરાબર મળતું છે. આવા જ પ્રકારની બીજા એક નટ નાટકની સંજ્ઞા પ્રતિમાચાળક્ય<sup>૧૭</sup> છે. વેગળા કાં જમ્યે ? વત્સરાજનું ચરિત વર્ણવતાં ભાસનાં જોડવાં નાટકમાંના પહેલાં નામ આના જ જોડાનું પ્રતિજ્ઞાયૌગન્ધરાયણ છે. એ ટંકાવાઈ પ્રતિજ્ઞા સંજ્ઞા ઉદ્ભવી છે. તેવી રીતે વેળીસંહારનો નિર્દેશ સાહિત્યદર્પણમાં ટૂંકા વેળી નામથી કરવામાં આવ્યો છે. એ ૩૬ અનુસાર આખા પ્રતિમાદશરથ નામ ઉપરથી એકશેષ પ્રતિમા નામ ધડાયું હશે. ૩૬ સંજ્ઞા અનુક્રૂણ પડતી જણાયાથી મેં અનુવાદને માટે તે સત્કારી લીધી છે, જોકે સંશોધિત મૂળનું તે અખંડ પ્રતિમાદશરથ નામ જ રાખ્યું છે.

નાટકની સંજ્ઞામાં રહેલું ઐતિહાસિક તત્ત્વ.

પ્રતિમાદશરથ સંજ્ઞામાંનો પ્રતિમા અંશ ભાસના સમય ઉપર આડકતરાતો પ્રકાશ પાડે છે. એ શબ્દ ‘ગમે તે કદની મૂર્તિ’ને માટે સામાન્ય રીતે પ્રચલિત છે. ભાસ તેને ‘કદ અને આકારમાં આબેહૂય ગત રાગની મૂર્તિ’ એવા વિશેષ અર્થમાં વાપરે છે. રાગ મરી ગયા પછી પૂર્વજ્ઞેની પ્રતિમા ભેગી પ્રતિમાગૃહમાં મરનારની પ્રતિમા કરાતીને રાખવાની પદ્ધતિનો નાટકના બીજા અંકમાં પરિચય થાય

૧૬ પ્રો. સિલ્વે લેવીના નાટ્યદર્પણ તથા નાટ્યલક્ષણરત્નકોશ વિશે ક્લેય લેખનો પુરાતત્ત્વ, પુ. ૫, અ. ૧ માં અનુવાદ આપ્યો છે, તેમાં નાટ્યદર્પણમાં નોંધેલા ગ્રંથોની ટીપની અંદર લીમદેવના પુત્ર વસુનાગે રચેલા એક નાટકનું પ્રતિમાનુરુદ્ધ નામ છે. મેં તે અશુદ્ધ હોવાથી સુધારી લઈ પ્રતિમાનિરુદ્ધ નામ આપ્યું છે.

૧૭ દક્ષિણભારતી ગ્રંથમાલામાં છપાયેલી કુન્દમાલાના ઇચ્છેજી ઉપોદ્ધાતમાં પ્રતિમાચાળક્યનું નામ આપ્યું છે; અને વિશેષમાં જણાવ્યું છે, કે દક્ષિણ ભારતમાંના અલંકારશાસ્ત્રના ગ્રંથોમાં એનો ઉલ્લેખ છે.

છે. પ્રાચીન અર્વાચીન સાહિત્યમાં કે શિલ્પમાં પ્રતિમાગૃહનો નિર્દેશ કે તેનું નિર્દેશન ઉપલબ્ધ નથી. પરંતુ, મથુરાથી બાર માઇલ ઉપર સોનૌત ગામમાંથી મળેલા પૂતળાના પ્રાકૃત લેખ ઉપરથી ઇસવી સન પૂર્વે ચોથા સદ્દમાં આવા પ્રતિમાવિધાનનો પ્રચાર હતો, એવું પ્રતીત થાય છે. એ લેખમાં ‘રાજા કુણિકની શ્રીદર્શકે કરાવેલી’ એટલેા અંશ સ્પષ્ટ બંધ બેસે છે<sup>૧૮</sup>. કુણિક કિંવા અબ્જતશત્રુ અને દર્શક ઇસવી સન પૂર્વે પાંચમા અને ચોથા શતકના શૈશુનાગ રાજાઓ છે. દર્શક અબ્જતશત્રુનો પુત્ર થાય. શૈશુનાગો મગધદેશમાં રાજ્ય કરતા હતા. દર્શક ભાસના સ્વપ્રવાસવદ્દત્તનું એક સૂચિત પાત્ર છે. એનું પાટ-નગર મગધનું રાજગૃહ હતું. એ રાજાઓની પ્રતિમાઓના અને પ્રતિ-માગૃહના પરિચયથી ભાસને બીજા અંકના પ્રતિમાગૃહની કલ્પના સ્પુરી સંભવે છે. પ્રતિમા કરાવવાનો પ્રચાર રાજકુટુંબમાં પાછળથી લુપ્ત થયો જણાય છે; અને વિશિષ્ટ અર્થનો પ્રતિમા શબ્દ પણ સંસ્કૃત કાશમાં ને સાહિત્યમાં જડતો નથી. પ્રસ્તુત નાટકની સંજ્ઞામાં અને એના બીજા અંકમાં એનો વિરલ પ્રયોગ ઇસવી સન પૂર્વે ભાસની અવસ્થિતિનું બાન કરાવે છે.

પદ્ધાની પરઠણુનો નિર્દેશ.

પ્રતિમાગૃહની કલ્પના ભાસના પ્રતિભાશાળી મગજમાંથી ઉત્પન્ન થઈ છે, તે સડિ કોષ્ટ સ્વીકારે છે. પરંતુ નાટકના સંવિધાનને અંગે બીજી

૧૮ જુઓ Journal of the Bihar and Orissa Research Society, 1919, Parkham Statue. લૈખિક કાશીનાથ જયસ્વાલ લેખ નીચે મુજબ વાંચે છે:—(૧) સિનિ હરિસ કારિતા (૨) + + + (૩) આચા કુનિકાજ । (૩) + + + (૪) + કતા । હું પહેલી બે પંક્તિ સિરિ હરિસજ કારિતા ( પ્રતિમા ) રાજાજ કુનિકાજ । એમ ગોઠવું છું અને શ્રીદર્શકકારિતા ( પ્રતિમા ) રાજાં કુણિકાનામ્ । એવી સંસ્કૃત છાયા થોબ્દૂં છે, જેમાં બહુવચન માનાર્થ છે.

એક મહત્વની કલ્પના પણ એ કવિના મગજમાંથી પ્રગટી છે, તે તરફ સામાન્ય રીતે દ્રષ્ટનં લક્ષ્ય બેસાયું હોય એમ જણાતું નથી. એ કલ્પના તે કૈકેયીના પદ્ધાની પરઠણુની છે. એનો નિર્દેશ કર્તાએ પ્રતિમાદશરથના પહેલા અંકના દશમા અને ત્રીજા અંકના આઠમા તથા અગિયારમા શ્લોકમાં કરેલો છે. જગવાન વસિષ્ઠ અને વામદેવની સૂચનાને વશ વર્તતી કૈકેયી એ પરઠણુને આગળ કરી જરતને રાજ્ય આપવાની માગણી કરે છે અને વચને 'બંધાયલા રાજાને તે મૂએ મહોએ સ્વીકારવી પડે છે. તેના અનુસંધાનમાં, શ્રવણના પિતાએ દીધેલા શાપનો અમલ લક્ષમાં રાખીને અત્યંત બહાલા રામને કૈકેયી વનમાં વસવાનં કહે છે. શુલ્કની માગણી રામનો અભિષેક અટકાવવાને અર્થ છે; અને વનવાસની આજ્ઞા મહર્ષિઓએ ચિંતવેલું રાવણ-વધનં કાર્ય સાધવાને અર્થ છે. વાલ્મીકીય રામાયણમાં આ બે અર્થ બીજી રીતે સાધ્યા છે. દંડકારણ્યના વૈજયંત નગરના રાંધરાસુર સાથેના વિગ્રહમાં દશરથ કૈકેયીને લેઈને માંડલિક રાજાએ સાથે દેવોની કુમ્ભકે ગયો હતો. ત્યાં સંગ્રામમાં રાજા ધવાઈ બેશુદ્ધ થઈ જતાં રણભૂમિમાંથી રથ અન્યત્ર હાંપી જઈ કૈકેયીએ તેનો જીવ બિગાર્યો હતો. તેથી રાજાએ પ્રસન્ન થઈ રાણીને બે વરદાન આપ્યાં હતાં<sup>૧૯</sup>. તેમાંના એક વરદાનમાં જરતને રાજ્યાભિષેક અને બીજામાં રામનો વનવાસ કૈકેયીએ માગી લીધાનું મુનિશ્રીએ નિરૂપણ કર્યું છે<sup>૨૦</sup>. અયોધ્યાકાંડના નવમા સર્ગમાં, અગિયારમા સર્ગમાં અને એકસો સાતમા સર્ગમાં આ વરદાનોનો પુનઃ પુનઃ ઉલ્લેખ છે. અર્થાત્ એને જ હું મૂલભૂત વાલ્મીકીય ઉલ્લેખ સમજું છું. શુલ્કનો ઇસારો માત્ર એકસો સાતમા સર્ગના ત્રીજા શ્લોકમાં છે<sup>૨૧</sup>. પરંતુ તે પછીના ત્રણ

૧૯ બુઓ રામાયણ । ૨ । ૯ । ૧૧-૧૮ ।

૨૦ બુઓ રામાયણ । ૨ । ૧૧ । ૧૮-૨૦, ૨૪-૨૭ ।

૨૧ એ શ્લોક નીચે પ્રમાણે છે: પુરા આતઃ પિતા નઃ સ માતરં તે સમુદ્રહનું । માતામહે સમાશ્રૌષીદ્ રાજા શુલ્કમનુત્તમમ્ ॥ આ રામની જરત પ્રત્યે ઉક્તિ છે.

શ્લોકમાં નવમા અને અગિયારમા સર્ગમાં કરેલો પૂર્યનો એ વરદાનને લગતો ઉલ્લેખ પાછો કર્યો છે. ભરતનો રાજ્યાભિષેક અને રામનો વનવાસ એ એ માગણી સંબંધી એ વરદાનના ઉલ્લેખ સાથે શુદ્ધને ઉલ્લેખ અર્થ રહિત અને વધારે પડતો લાગે છે<sup>૨૨</sup>. આ કારણને લીધે એકસો સાતમા સર્ગનો ઉક્ત ત્રીજો શ્લોક હું ક્ષેપક માનું છું. રામાયણમાં પાછળથી ધુસારી દીધેલા આવા એક શ્લોકની નોંધ મેં પરાક્રમની પ્રસાદીના ઉપોદ્ધાતમાં લીધી છે<sup>૨૩</sup>. વિક્રમોર્વશીય નાટકને <sup>૨૪</sup>લલિત સંજ્ઞા અપાવનાર મારી ગણુના પ્રમાણે એનો ચોથો અંક છે. એ અંકનો એક પરમ લાલિત્યવાળો શ્લોક તે સર્વાન્નમુન્દરી સા સર્વેષાં ક્ષિતિમૃતાં ક્ષિતૌ નાથ । રામા રમ્યેડરણ્યે મયા વિરહિતા ત્વયા દૃષ્ટા ॥ એ ગાથા છે<sup>૨૫</sup>. કાલાંતરે એ વિકાર પામીને સર્વક્ષિતિમૃતાં નાથ દૃષ્ટા સર્વાન્નમુન્દરી । રામા રમ્યે વનોદેશે મયા વિરહિતા ત્વયા ॥ એવા રૂપમાં ઉપલબ્ધ છે. આ જ અનુષ્ટુપ રામાયણના અરણ્યકાંડના ચોસકમા સર્ગમાં સર્વને બદલે કશ્ચિત્ મૂકી કામએ ગોઠવી દીધો છે; ત્યાં તે કેવળ ઉપપત્તિ રહિત છે. તેથી જ રીતે અયોધ્યાકાંડના એકસો સાતમા સર્ગના પ્રસ્તુત શુદ્ધ-

૨૨ શુદ્ધની વાત જો અસલ રામાયણની હોય, તો અયોધ્યાકાંડના બારમા સર્ગમાં દશરથ સાથેના સંવાદમાં કૈકેયી તેના ઉપર બાર મૂક્ય વગર રહે નહિ.

૨૩ જુઓ પરાક્રમની પ્રસાદી, ઉપોદ્ધાત, પૃ. ૩૯. ત્યાંની ટિપ્પણીમાં, કુન્સં ૧૬ । ૨૧ । નો અનુષ્ટુપ ભળતા દેરદશરથી મ. મા. ઉદ્યોગ. ૧૯૨ । નેં છેડે ભમેરાયલો છે, તે પણ નોંધેલ છે.

૨૪ ગોપાલના પુત્ર શારદાતનયે રચેલા માવપ્રકાશના આઠમા અધિકારમાં સુબંધુના નામથી નાટકની પાંચ જાતિ જણાવી છે: પુરાણ, પ્રશાંત, ભાસ્વર, લલિત અને સમગ્ર. તેમાં લલિતના ઉદાહરણ તરીકે વિક્રમોર્વશીયનો નિર્દેશ છે.

૨૫ ઉપલબ્ધ અનુષ્ટુપ ઉપરથી આ ગાથા મેં ચોજી છે. જુઓ પરાક્રમની પ્રસાદી, ઉપોદ્ધાત, પૃ. ૩૯.

વિષયક શ્લોકની પણ ખાસ ઉપપત્તિ છે નહિ. પ્રતિમાદશરથ વાંચી ભાસની નવીન કલ્પનાના મોઢે કાષ્ઠએ પાછળથી એ શ્લોક ૨ચી અયોધ્યાકાંડમાં નિર્દિષ્ટ સ્થાને ઊમેરો હશે. રામાયણ મોડામાં મોડું ઇસવી સનના ખીજ સૈકામાં હાલના સ્વરૂપમાં મૂકાયલું કહેવાય છે. એટલે કરીને પ્રતિમાદશરથ નાટક આપોઆપ એનાથી જૂનું ઠરે છે.

પ્રતિમાદશરથ અને અભિષેક નાટક.

રામવનવાસને લગતું ખીજું એક નાટક પણ સદ્ગત શાસ્ત્રીજીએ ભાસને નામે છપાવેલાં નાટકોમાં સ્થાન પામ્યું છે. તેની સમાપ્તિ લંકામાં અગ્નિદેવને હાથે રામના અભિષેકથી થાય છે; માટે તે અભિષેક નામથી ઓળખાય છે. એ નાટકમાં કિષ્કિંધાકાંડ, સુંદરકાંડ અને યુદ્ધકાંડના વૃત્તાંતનું નિરૂપણ છે. પ્રતિમાદશરથનું સંવિધાન અયોધ્યાકાંડ અને અરણ્યકાંડના ઇતિવૃત્ત સાથે સંબંધ ધરાવે છે. આથી અભિષેક નાટક પ્રતિમાદશરથ કિંવા પ્રતિમાની અનુપૂર્તિ છે એમ વિદ્વાનોનું માનવું છે. એ મંતવ્ય હું પણ સ્વીકારું છું<sup>૨૬</sup>. પરંતુ અભિષેક ભાસની કૃતિ છે એ કલ્પના મારા માનવામાં આવતી નથી. એ નાટક સંસ્કૃત સાહિત્યના ઉત્તર કાળમાં કાષ્ઠ સામાન્ય કોટિના લેખકે રામાયણના પૂર્વોક્ત ત્રણ કાંડના મુખ્ય બનાવ સંગ્રહી રચ્યું જણાય છે. એક હાથપ્રતમાં એનું નામ શ્રીરામાયણમ્ પણ આપેલ છે. ભાસની પ્રતિભા અને સર્ગશક્તિનું

૨૬ અભિષેક નાટક પ્રાચીન પ્રતિમાદશરથની અનુપૂર્તિ તરીકે કાષ્ઠએ પાછળથી રચ્યું છે, તે એ અર્વાચીન નાટકના છેવટના ભાગના નીચે ઊતારેલા શ્લોકથી પ્રતીત થાય છે:—યેનાહં કૃતમન્ગલપ્રતિસરો મદ્રાસનારોપિતોઽપ્યમ્બાયાઃ પ્રિયમિચ્છતા નૃપતિના મિત્રાભિષેકઃ કૃતઃ । વ્યક્તં દેવગતિં ગતેન ગુરુણા પ્રત્યક્ષતઃ સાંપ્રતં તેનૈવાય પુનઃ પ્રહૃષ્ટમનસા પ્રાપ્તાભિષેકઃ કૃતઃ । અહીં પ્રતિમાદશરથ । ૧ । ૧ । ના મદ્રાસને લઙ્ઘિતે પદોનું તથા પ્રતિમાદશરથ । ૭ । ૧૦ । ના સર્ગેઽપિ તુષ્ટિમુપગચ્છ પદોનું સ્પષ્ટ સૂચન છે.

દર્શન એના ન્હાનકડા આરંભકાળના મધ્યમક્રમાં થાય છે, તેની આછી ઝાંખી પણ અમિષેક નાટક કરાવતું નથી. પરિપાક દશાના પ્રતિમાદશરચ સાથે તો એની સરખામણી જ અશક્ય છે. અમિષેકમાં કથાનાયકનું નારાયણના અવતાર તરીકે ભક્તિપુરઃસર નિરૂપણ છે. વળી સીતાના દિવ્યનો પ્રસ્તાવ પણ એમાં શ્રદ્ધાપૂર્વક ઊતારેલો છે, એમાં અંકમાં વરુણના અને છદ્દામાં અગ્નિદેવના મુખમાં જે શ્લોક મૂક્યા છે, તે વિચારતાં કર્તા કદાચ દ્રવિડદેશનો કેાઇ નારાયણભક્ત હોય એમ લાગે છે. ૨૭. નાટકને અંતે ભાસકૃત પ્રતિજ્ઞાયૌગન્ધરાયણનું પરચકની ઈતિના ઉલ્લેખવાળું ભરતવાક્ય મૂક્યું છે, તે અસ્થાને ગોઠવાયું છે. કર્તાએ જે ભરતવાક્ય પોતાના નાટકને અંતે આપેલું હોય, તો તે અત્યારે નષ્ટ થયું છે. પ્રસ્તુત ઈતિના ઉલ્લેખવાળું ભરતવાક્ય ભાસકૃત આવિમારક નાટકના અંતે પણ આવી જ રીતે કેાઇએ ગોઠવી દીધેલું છે. આ નાટકનું ભાસરચિત વાસ્તવિક ભરતવાક્ય નીચે પ્રમાણે વિદ્યમાન છે:—

ગોબ્રાહ્મણાનાં હિતમસ્તુ નિત્યં સર્વપ્રજાનાં સુખમસ્તુ લોકે ।  
 ઇમામુદીર્ઘાર્ણવનીલ-  
 વલ્લાં નરેશ્વરો નઃ પૃથિવીં પ્રશાસ્તુ ॥. એના પહેલાંની કુંતિભોજ અને સૌવીરરાજ પ્રત્યેની નારદની સળંગ ઉક્તિના બે ભાગ પાડનારે પ્રસ્તુત આખ્યાનકીના પણ, એ બે ભાગને જવાબ આપતા, બે ભાગ પાડ્યા છે. અને ભરતોક્તિને પાત્રોક્તિ બનાવી છે; તેને જ લીધે એને ભરતવાક્યની

૨૭ અન્યત્ર અજ્ઞાત અને અપ્રાપ્ત આશ્ચર્યચૂડામણિના પાંચમા અંકમાં તેરમા શ્લોકનું પહેલું ચરણ યમવરુણકુબેરવાસવાદીન્ બહુ જુજ ફેરફાર સાથે અમિષેક નાટકના છેલ્લા અંકના ઉત્તર ભાગમાં આપેલા પુષ્પિતાગ્રા વૃત્તના આરંભે છે. વળી પહેલા નાટકના એ જ અંકના છેવટના ભાગની નેપથ્યોક્તિ જયતુ સ્વામિ । જયતુ મહારાજઃ । જયતુ લઙ્કેશ્વરઃ । જયતુ દેવઃ । જયતુ મદ્રમુખઃ । દશ નાડિકાઃ પૂર્ણાઃ । અતિક્રામતિ સ્નાનવેલ । ઇત ઇતો મહારાજઃ । લગભગ એના એ જ શબ્દમાં બીજા નાટકના બીજા અંકમાં નેપથ્યોક્તિ તરીકે જ આપેલી છે. તે ઉપરથી ફેરલના આદિનાટકકાર શક્તિભદ્રના પછી અમિષેકનો અજ્ઞાત કર્તા થયો સમજાય છે.



ખોટ જણાઈ છે; તે ખોટ ભાસના પ્રતિજ્ઞાયૌગન્ધરાયણનું ભરતવાક્ય ઊમેરી નેણે પૂરી છે. પરંતુ અવિમારક તો પરચકની ઈતિ દરમિયાન નહિ, પણ આદિશુંગ પુષ્પમિત્રનું સામ્રાજ્ય સ્થિર સ્થપાયા પછી રચાયું જણાય છે<sup>૨૮</sup>. અર્થાત્ ઈતિના નિર્દેશવાળું ભરતવાક્ય એમાં અસ્થાને ગ્રાહવાયું છે. બિન્નકર્તૃક અર્વાચીન અભિષેકમાં તો તેને સ્થાન જ નથી<sup>૨૯</sup>.

અભિષેકના અગ્રાત કર્તાએ શબ્દના પ્રયોગમાં અને છંદના વપરાટમાં પ્રતિમાદશરથના કર્તાની જોડે ભ્રમ ઊપજાવે એવી નકલ કરી છે, તથાપિ સર્ગશક્તિ અને પ્રતિભા અનુકરણસાધ્ય કળા ન હોવાથી એ એ નાટકનું બિન્નકર્તૃત્વ તરત પરખાઈ આવે છે. મળતા શબ્દપ્રયોગથી સમાન છંદથી અને ઊમેરાયલા ભાસકર્તૃક ભરતવાક્યથી દોરાઈને સદ્ગત શાસ્ત્રીજીએ કદાચ અભિષેક નાટક ભાસને નામે યડાવ્યું હોય; અને એ વિદ્વાન પ્રકાશકના નિર્ણયથી દોરાઈને શ્રીયુત C. K. Venkata Ramayya એને ભાસની આરંભની કૃતિ તરીકે સ્વીકારતા હોય<sup>૩૦</sup>. પરંતુ એઓ ધારે છે તેમ અભિષેક નાટક જે ભાસની આદિકૃતિ હોય, તો પ્રશ્ન ઊઠે છે કે એના પછી રચેલા પ્રતિમાદશરથમાં અયોજ્યાના ભાવી અભિષેકોત્સવની સાથે લંકાના ભૂત અભિષેકોત્સવનું સૂચન ભાસે તપોવનમાંના અંતઃપાતી અભિષેકોત્સવના

---

૨૮ જુઓ સ્વપ્નની સુંદરી, ઉપોદ્ધાત, પૃ. ૨૪.

૨૯ રામકથાને લગતું અભિષેક નાટક તેમ જ ભારતકથાને લગતાં દૂતવાક્ય, દૂતઘટોત્કચ, કર્ણભાર કિંવા કવચાઢ્ઢ અને ઋષમજ્ઞ, એ પાંચે નાટકો ભાસે રચેલાં નથી લાગતાં. એમાં ભાસની સર્ગશક્તિની આછી પણ ઝાંખી થતી નથી.

૩૦ જુઓ Quarterly Journal of the Mythic Society, Vol. XVII, No. 2, October, 1926, p. 130, 'Abhisheka nataka...is perhaps the earliest work of Bhasa.'

પ્રસંગે કેમ નથી કર્યું ? અભિષેક નાટક પ્રતિમાદશરથના કર્તાએ રચેલ નથી એ વર્ણવવાને કહેવાની જરૂર નથી. ભાસે એકધારી શોકની છાયા જમાવી રાખવાના મુદ્દા સર રામવનવાસના તજ દીધેલા પ્રસ્તાવે અભિષેકમાં ભજવાયા હોવાથી સિંહના બચ્ચા ભેગૂં હરણિયૂં પણ પોસાયું.

પ્રતિમાદશરથ અને બાણભટ્ટ.

હર્ષચરિતના આરંભમાં નોંધેલી સાહિત્યની વસંતપૂજામાં ભાસ કવિનું પૂજન પણ કરવામાં આવ્યું છે. એ પ્રસંગે બાણભટ્ટ એ ગ્રામીન નાટકકારની કૃતિઓના એક વિશેષલક્ષણનો નિર્દેશ કરે છે. તે કહે છે કે ભાસનાં નાટકોમાં પાત્રો બહુ હોય છે<sup>૩૧</sup>. એ લક્ષણ પ્રતિમાદશરથને ખાસ કરીને લાગુ પડે છે. એમાં રામાયણમાંનાં દસ અને બીજાં વીસ મળી કુલ ત્રીસેક પાત્રો છે. ભાસે રચેલા બીજા કાંઈ પણ નાટકમાં પાત્રોની સંખ્યા આટલી મોટી જોવામાં આવતી નથી. એટલે સંભવ છે, કે હર્ષચરિતના કર્તાએ ભાસનાં બહુભૂમિક નાટકો જે જોયાં હશે તેમાં પ્રતિમાદશરથ આવી જતું હશે. અર્થાત્ એનો રચનાકાળ બાણ ભટ્ટનાથી મોડો તો સંભવા જ શકે નહિ.

ભાસનાં નાટક અને શક્તિભદ્ર.

લેખના આરંભમાં કહેવામાં આવ્યું છે, કે જેમાં પ્રતિમાદશરથનો સમાવેશ થાય છે તે નાટકો કેરલદેશમાં જન્માં હતાં. તેમની સાથે જેને વીળાવાસવદત્ત સંગ્રા આપવામાં આવી છે તે ખંડિત નાટક, શક્તિભદ્રવિરચિત આશ્ચર્યચૂડામણિ, અને અભિષેક નાટક પણ ત્યાંથી મળી આવ્યાં હતાં. આ અન્યત્ર અજ્ઞપૂર્વા નાટકો ઉપરાંત તેમાં જ

૩૧ જુઓ. હર્ષચરિતના આરંભે આપેલી પૂર્વ કવિની પ્રશસ્તિમાંનો નીચે આપેલો શ્લોક:—સૂત્રધારકૃતારમ્ભૈર્નાટકૈર્વહુભૂમિકૈઃ । સપતાકૈર્યશો લેએ માસો દેવકુલૈરિવ ॥. પ્રસ્તુત પ્રતિમાદશરથ નાટકમાં ભાસે ભરતના વિષાદની ચતાકા ચોજ છે.

અન્યત્ર અજ્ઞાપ્યાં બીજાં જે નાટક તપત્તીસંવરણ અને સુમદ્રાધર્મજય ત્યાં પ્રસિદ્ધિ ભોગવતાં હતાં. તે જે નાટકો દશમા શતકમાં થયેલા કેરલભૂપાલ કુલશેખરવર્માએ રચ્યાં હતાં<sup>૩૨</sup>. આ સર્વે નાટકની ખ્યાતિ કેરલમાં અને પ્રાપ્તિ પણ ત્યાંથી જ હોવાથી કેટલાક વિદ્વાનો તેમની સર્વેની ઉત્પત્તિ પણ કેરલમાં થયેલી કહે છે. આશ્ચર્યચૂડામણિ પ્રગટ કરનાર Prof. S. Kuppaswami Sastri પણ ગમિત રીતે એ તર્ક તરફ વલણ ધરાવતા જણાય છે<sup>૩૩</sup>. પરંતુ તેમાં એક વાંધો આવે છે. કેરલદેશના મનાતા શક્તિભદ્ર કવિની જ સાક્ષી એ વિદ્વાનોના હિત તર્કની આડે આવી વિરુદ્ધ પડે છે. <sup>૩૪</sup>ઉન્મત્તવાસવદત્ત આદિ કાવ્યોના કર્તા તરીકે પોતાને ઓળખાવતાં એ કવિ આશ્ચર્ય-ચૂડામણિની સ્થાપનામાં સૂત્રધારને મુખે કહેવરાવે છે, કે ‘દક્ષિણાપથ (અર્થાત્ કેરલદેશ)થી આવેલું આશ્ચર્યચૂડામણિ નાટક ભજવવાનું છે.’ તેના જવાબમાં નટી આશ્ચર્યપૂર્વક કહે છે કે ‘અહો ! એ તો કદી એ ન બનેલું બન્યું ! દક્ષિણ દિશાએથી નાટકકૃતિ આવી હોય, તો તો ગગનમાં ફૂલ ફૂલે છે અને વેળુમાંથી તેલ નીકળે છે એવું કહેવાય !’ કેરલના આદિ નાટકકારનું આ વચન, એના પહેલાં એ દેશમાં સંસ્કૃત નાટક કોઇએ રચ્યું ન હતું, એવું ૨૫૪ સૂચવે છે. ચૂડામણિકારનો સમય ઇસવી દશમા શતકના આરંભમાં એના વિદ્વાન સંપાદક આકે છે. હવે ભાસનાં બહુભૂમિક નાટકો તો સાતમા શતકમાં થયેલા બાણ,

૩૨ જુઓ Travancore archaeological Series, Vol. V, part 2.

૩૩ જુઓ એઓએ છપાવેલ આશ્ચર્યચૂડામણિ, Introduction.

૩૪ જુઓ નીચેની ઉક્તિઓ:—સૂત્રધાર: । આર્યે, દક્ષિણાપથાદાગતમ-  
શ્ચર્યચૂડામણિં નામ નાટકમ્ભિનયાપ્રેરિતસૌભાગ્યમભિલષામ્ ।  
ઇત્યાર્યમિત્રાણાં શાસ-  
નમ્ ॥ નટી । અજ્ઞ, અજ્ઞાહિદં ચુ એદં । આઆસં પસવદ્ પુપ્ફં સિઅદાઓ  
અ તેહં ઉપ્પાદઅન્તિ જદ્દ દક્ષિણાઓ દિસાઓ ણાહઅણિબન્ધણં ।

ભદ્રનાથી પણ પહેલાંનાં છે. એટલે કરીને તે ફરલમાં કોષ સ્થાનિ કવિએ રચેલાં હોવાનો તર્ક સ્વીકારી શકાતો નથી<sup>૪૫</sup>.

એક બીજું મંતવ્ય પણ પ્રસિદ્ધ થયું છે, કે ભાસના નામથી જાણીતાં પ્રસ્તુત નાટકો એ પ્રાચીન કવિની મૂલભૂત કૃતિઓ ઉપરથી ફરલની રંમભૂમિ માટે કોષ ફરલવાસીએ તૈયાર કરેલી સંક્ષિપ્ત પ્રતિકૃતિઓ છે. પરંતુ ફરલમાં નાટક સાહિત્યની ઉત્પત્તિ ઉપર કહ્યું તેમ ઇસ ૬૬૦ માં શતકથી વહેલી નથી; જ્યારે સ્વપ્રવાસવદત્ત, પ્રતિજ્ઞાયૌગન્ધરાયણ પ્રતિમાદશરથ વગેરે તે અગાઉ બાણ, દંડી, વામન, રાજશેખર વગેરેને જાણીતાં હતાં. ફરલમાં ચક્રિયારો આજ પર્યંત જે નાટકો જાળવત આવ્યા જાણવામાં છે, તેમાંથી એકે નાટક આવી રીતે ટૂંકાવે માલૂમ પડતું નથી. આવો ફેરફાર નથી કર્યો આશ્ચર્યચ્છાદામણિમાં, નથ કર્યો નાગાનન્દમાં, નથી કર્યો મન્ત્રાઢ્ઢમાં કે નથી કર્યો સ્વપ્રાઢ્ઢમાં. અલગત ઉપલબ્ધ નાટકોની વાચના બહુ ભ્રષ્ટ છે એટલું જ નહિ, પણ કોષ કોષ સ્થળે પંક્તિઓ પડેલી પણ બહારના પ્રમાણથી સિદ્ધ થાય છે<sup>૪૬</sup> પરંતુ નાટકો ભાસે રચ્યાં હશે તેવા ને તેવા અસંક્ષિપ્ત મૂળ રૂપમાં જિતરી આવ્યાં છે એમાં તો સંદેહ નથી.

પ્રતિમાદશરથ અને નાટકલક્ષણરત્નકોશ.

મુકુટશ્વરનંદીના વંશમાં થયેલા સાગરનંદીએ નાટકના ભક્ષણને પ્રસ્તુત કોશ રચ્યો છે. તેમાં તેણે વિશાળ નાટક સાહિત્યનો ઉપયોગ

૩૫ ભાસને નામે પ્રસિદ્ધ થયેલાં તેર નાટક પૈકી અભિષેક નાટક ફરલ વતનીએ રચેલું પૂર્વે મેં જણાવ્યું છે. ઉપરાંત ટિપ્પણી ૨૬ માં અન્યકત કહેલાં દૂતવાક્ય દૂતઘટોત્કચ, કર્ણભાર અને ઝરુમજ્જ પણ, હાં ધારેં હાં, ફરલ કવિ કે કવિઓની કૃતિઓ છે.

૩૬ જુઓ ‘સ્વપ્રવાસવદત્ત ઉપર નવો પ્રકાશ’ એ મથાળાવારે મારો લેખ.

કર્ષો છે. એની અંદર દશરથાઢ્ઠ, અયોધ્યામરત અને કૈકેયીમરત<sup>૩૭</sup> આવે છે. આ ત્રણે નોંખા પ્રયોગઅંધ નથી, પણ રામકથાવિષયક નાટકના ભાગ છે અને તે નાટક ધણું કરીને પ્રતિમાદશરથ છે, એવી મારી અટકળ છે. એના ખીજ અંકનું પ્રધાન પાત્ર દશરથ છે. પુત્રવિરહથી ઉન્માદને વશ થઈ રાજા પ્રલાપ કરતો કરતો મરણ પામે છે, તેને લીધે સાગરનંદીએ પ્રસ્તુત અંકનું નામ દશરથાઢ્ઠ પાડ્યું હશે: સરખાવે વૈળીસંહારનો અશ્વત્થામાઢ્ઠ, વિલક્ષકુરુપતિનો ધૃતરાષ્ટ્રાઢ્ઠ, અભિજ્ઞાનશાકુન્તલનો કુલપત્યઢ્ઠ, ઇત્યાદિ નાટકલક્ષણરત્નકોશમાં યોજેલાં નામ<sup>૩૮</sup>. ત્રીજા અંકમાં ભરત મોસાળથી અયોધ્યા આવે છે, તેને ઉદ્દેશીને એ અંકને કોશકારે અયોધ્યામરત સંજ્ઞા આપી હશે. વળી પાંચમા અંકના ઉત્તર ભાગમાં રામવનવાસના ખુલાસામાં ભરત અને દૈકેયીનું સંભાષણ છે, તેથી તેને સાગરનંદીએ કૈકેયીમરત કહ્યો હશે<sup>૪૦</sup>. કર્તા નાટકના નામનો ઉલ્લેખ ન કરતાં માત્ર અંકની સૂચક સંજ્ઞા આપવાની પદ્ધતિ સ્વીકારે છે તે મોટનાઢ્ઠ, બકુલવીથ્યઢ્ઠ, ઉન્મત્તચન્દ્રગુપ્ત આદિ મૃચ્છકટિક,

૩૭ જુઓ ટિપ્પણી ૧૬ માં કહેલા પુરાતત્ત્વ, પુ. ૫, અં. ૧ માં સાગરનંદીએ રચેલા નાટકલક્ષણરત્નકોશમાં નોંધેલ અંધની યાદી. એમાં અયોધ્યામરત અને કૈકેયીમરત એવા મુદ્રિત પાઠ છે, તે અશુદ્ધ લાગ્યાથી મેં ઉપર મુજબ સુધારી લીધા છે.

૩૮ જુઓ ટિપ્પણી ૧૬ માં કહેલા નાટકલક્ષણરત્નકોશમાં નોંધેલા અંધની યાદી. એમાંના ધૃતરાષ્ટ્રાઢ્ઠ અને કુલપત્યઢ્ઠને મેં અટકળથી વિલક્ષ-કુરુપતિ અને અભિજ્ઞાનજ્ઞાકુન્તલના ભાગ કહ્યા છે.

૩૯ સરખાવે વળી સ્વપ્રવાસવદન્તના પહેલા અંકની બ્રહ્મચાર્યઢ્ઠ અને આશ્વર્યચૂડામણિના ખીજા અંકની શૂર્પણખાઢ્ઠ એવી કેરલની સંજ્ઞાઓ.

૪૦ હસવી દશમા શતકમાં કેરલદેશમાં વિચ્છિન્નામિષેકનો પ્રયોગ કરવામાં આવતો હતો, તે કદાચ પ્રતિમાદશરથનો પહેલો અંક હોય.

માલતીમાધવ, દેવીચન્દ્રગુપ્ત આદિના અંકને અનુલક્ષીને કરેલા ઉલ્લેખ ઉપરથી સમજવામાં આવે છે. પ્રસ્તુત કોશમાં કર્પૂરમજ્જરીની નોંધ છે, તેથી સાગરનંદી રાજશેખરના પછી થયો હશે. એણે દશરૂપ જેવા પ્રસિદ્ધ પ્રમાણુગ્રંથનો નિર્દેશ કર્યો નથી, તેથી એ ધનંજય પહેલાં થયો હશે. ઇસવી દશમા શતકમાં સ્થાન પામતો નાટકલક્ષણરત્નકોશ પ્રસિદ્ધ થાય, તો વિશેષ પ્રકાશ પડવાની આશા રહે છે.

નાટક કેવા સંજોગોમાં રચાયું હતું ?

સ્વપ્નની સુંદરીના ઉપોદ્ધાતમાં ‘ મહાકવિ ભાસ ’ અને ‘ આદિશુંગ પુષ્પમિત્ર ’ એવા મથાળાના એ લેખ આપ્યા છે. તેમાં મેં ભાસને પુષ્પમિત્રના દરબારનો નાટકકાર કહ્યો છે; અને પ્રતિમાદશરથને એના મરતવાક્યને આધારે ઇસવી સન પૂર્વે ૧૬૫ માં મૂક્યું છે. એ વરસના આરંભમાં કલિંગનો રાજા ખારવેલ મગધ ઉપર આગ્રિતો ચડી આવે છે; અને પુષ્પમિત્રનું સૈન્ય બચાવ કરવા આવી પહોંચે તે પહેલાં દક્ષિણ સીમાનો અંતપાલદુર્ગ ગોરથગિરિ તે સર કરે છે. શુંગરાજ મેઘની નીતિ ગ્રહણ કરી છડી સવારીએ મથુરા જતો રહે છે. એના હાથી ઘોડા રથ વગેરે વાહનો સાથે લશ્કરી મરંજમ કલિંગરાજના હાથમાં આવે છે. મળેલી ભારે લૂંટથી સંતોષ મानी મહા-મેઘવાહન કલિંગનગરે પાછો વળી જાય છે. વાતાવરણ શાંત થવાના સમાચાર સુરક્ષિત પુષ્પપુરથી મળતાં મગધરાજ મથુરાથી પાટનગરે પધારે છે. એ અવસરે ભાસે પ્રતિમાદશરથ નાટક રચ્યું જણાય છે. આ સમજથી, સ્થાપનામાં નટીએ શરદ ઋતુના વર્ણનની ચીજ ગાઈ હતી તેના ખાલી પડેલા સ્થાને, ઉપરના વૃત્તાંતનું સૂચન કરતી ગાથા મેં નવી રચીને મૂકી છે.

નાટકની જિણપ.

ભાસે પ્રતિમાદશરથ બહુ તડતડમાં લખી કાઢ્યું હતું. એની કવિતામાં ત્વરાને લીધે આવી ગયેલી જિણપનું વારે વારે દર્શન થાય

છે. સાધારણ રીતે સંવિધાન અને પાત્રાલેખનને મુકાબલે ભાષા તરફ ભાસતું લક્ષ પ્રમાણમાં ઓછું જ હોય છે. પ્રસ્તુત નાટકમાં ત્વરાને લીધે ઉક્ત દુર્લક્ષમાં ઊમેરો થયો છે. તેના પરિણામે કહીંક કથન અધૂરું, કહીંક અસ્પષ્ટ અને કહીંક વ્યસ્ત જોવામાં આવે છે. કેવા સંજોગોમાં કેટલી ઝડપથી નાટક રચવામાં આવ્યું હતું, તેનું ઉક્ત ખામીઓ બાન કરાવે છે.

વાચના.

પ્રતિમાદશરથનું મૂળ બહુ બ્રષ્ટ સ્થિતિમાં છે. એની સ્થાપના કિંવા પ્રસ્તાવના છિન્નભિન્ન થયેલી છે. આરંભમં જે મંગલશ્લોક છે તે પ્રાચીન નથી પણ નવીન છે, એવી ગંભીર શંકા તેની રચના ઉપરથી ઉત્પન્ન થાય છે. ભાસ ભાવનામય કવિ છે, તે રતનાવલી જેવા શબ્દચિત્રની રમત રમે નહિ. એના પછી ચનાર શ્રીમાન કાલિદાસના મંગલશ્લોકોમાં વસ્તુધ્વનિતો પ્રયત્ન દષ્ટિગોચર થતો નથી, તો એણે વખાણેલો પુરોગામી કવિ શુષ્ક પાત્રધ્વનિની બાલચેષ્ટા આદરે એ માન્યું જતું નથી. એ કારણથી પ્રતિમાદશરથ, પ્રતિજ્ઞાયૌગન્ધરાયણ, સ્વપ્રવાસવદત્ત અને પશ્ચરાત્ર એ ચારે નાટકના રતનાવલી અલંકારવાળા મંગલશ્લોકો અન્યકર્તૃક માનવા પડે છે. સ્વપ્રવાસવદત્તના ૪૧ શ્લોકો કાઢીને માટે આવો મંગલશ્લોક ફેરલદેશના કોઈ ચક્ષિયારે રચેલો મળી આવે છે ૪૨. તે ઉપરથી શક જાય છે, કે ઉપર ગણાવેલાં ચાર નાટકમાં મળી આવતા મંગલશ્લોક એવા જ કોઈ શિક્ષિત ચક્ષિયાર કે ચક્ષિયારોની કૃતિઓ હોવી જોઈએ. ભાસના રચેલા મૂલભૂત મંગલશ્લોક લુપ્ત થયાના કારણથી અન્યકર્તૃક મંગલશ્લોકની

૪૧ સ્વપ્રવાસવદત્ત, અંક ૪.

૪૨ પ્રસ્તુત શ્લોક નીચે પ્રમાણે છે:—શ્રીચત્સરાજદ્યુતિશાલિવક્ષા નમસ્યયા વાસવદત્તયાદયા । ઘસન્તકાલેન્દુસમાનવક્ષા પદ્માવતી પાતુ હરેસ્તનૂર્વઃ ॥

છાયા મેં યદ્યપિ અનુવાદમાં ઊતારી છે અને પ્રતિમાદશરથના સંસ્કરણમાં પ્રસ્તુત નવીન મંગલશ્લોક પણ મેં આપ્યો છે, તથાપિ તેમના તરફ મારું મન શંકાની દૃષ્ટિએ જુએ છે. મંગલાચાર કરી રહી સૂત્રધારે સભ્યોને પ્રયોગ સંબંધી વિજ્ઞાપના કરવી જોઈએ, તે પણ પ્રતિમાદશરથની સ્થાપનામાં લુપ્ત થઈ છે. વળી નટીએ ગાયેલો શરદ ઋતુના વર્ણનનો શ્લોક પણ નષ્ટ થયો છે. નાટકનો આરંભ પ્રતિહારીના પ્રવેશથી થાય છે. તે મહારાજના નામથી રામના રાજ્યાભિષેકને અંગે વિવિધ પ્રકારની તૈયારી કરવાને સૌને તાકીદ આપીને ચાલી જાય છે. નાટ્યશાસ્ત્રની પરિભાષા પ્રમાણે આ વિષ્કમ્મક છે. પરંતુ તેને છેડે ફિતિ વિષ્કમ્મકઃ । એવી સૂચના નાટકનાં અનેક સંસ્કરણોમાંથી એકમાં મળી આવતી નથી. ઉક્ત નિર્દેશના અભાવે એ સંસ્કરણોમાં વિષ્કમ્મક અંક સાથે ભળી ગયા છે. બીજા અને ત્રીજા અંક વચ્ચેના પ્રવેશકમાં છ ઉક્તિઓ ક્ષેપક છે. તેવી જ રીતે પાંચમા અંકમાં પણ કોઈએ છ ઉક્તિઓ ધુસાડી દીધી છે. છઠ્ઠા અને સાતમામાં આવે ક્ષેપક ભાગ જુજ છે. પ્રવંશમાં એક બે ઉક્તિ એક પાત્રને બદલે બીજા પાત્રના મુખમાં મૂકેલી જોવામાં આવે છે. પ્રક્ષિપ્ત નહિ એવી ઉક્તિઓમાં પણ અનેક સ્થળે પાઠ દૂષિત છે. ભાસની કૃતિનું પ્રતિમાદશરથ નામ જ બદલાઈને પ્રતિમા નાટક બની ગયેલું એકે એક હાથપ્રતમાં જોઈએ છિયે, ત્યાં વિશેષ શું કહેવું? બ્રજતા આખા નાટકમાં પસરેલી હોવાથી અનુવાદ સાથે સંશોધિત સંસ્કૃત મૂળ પણ જોડવાની મને

૪૩ કૃષ્ણબાલચરિત્તો મંગલશ્લોક શાંદૃશવિકીડિત વ્રતમાં જે ઉપલબ્ધ છે, તે પણ ભાસનો રચેલો ન હોવાનો મને બહેમ રહે છે. એમાં રામાવતાર દ્વાપર યુગમાં થયેલો કથો છે. એ શ્લોક નીચે મુજબ છે:— શઙ્ખક્ષીરવપુઃ પુરા કૃતયુગે નામ્ના તુ નારાયણચેતાયાં ત્રિપદાર્પિતત્રિમુવનો વિષ્ણુઃ સુવર્ણપ્રભઃ । દૂર્વાશ્યામનિમઃ સ રાવણવધે રામો યુગે દ્વાપરે નિત્યં યોઽઙ્ગનસંનિમઃ કલિયુગે વઃ પાતુ દામોદરઃ ॥



ફરજ પડી છે. ‘ ગાંધીનો ગાંધી અને પોઠીનો પોઠી ’ એ સ્વરૂપમાં જેને વાચકે અનેકવાર જોયો છે, તેના મનમાંથી એ વાતનો સંકાત ટળી ગયો છે.

### અશુદ્ધિની સંશુદ્ધિ.

પ્રતિમા સંજ્ઞાથી આ નાટક પ્રસિદ્ધ થયું, ત્યારથી તેની અસાધારણ ભાવશુદ્ધિને લીધે તેના તરફ મારું મન આકર્ષાયું હતું. પરંતુ તેનું સંશોધન કરવાનો અવસર તો અનુવાદના પ્રસંગથી જ પ્રાપ્ત થાય છે. પ્રતિમાના અંગે અંગમાં અને એની રંગે રંગમાં કાળની કાળપ લાગી ગઈ છે. મારા સદ્ગત મિત્ર પ્રો. ત્રિભુવનદાસ કલ્યાણદાસ ગજજરે આરસની પ્રતિમાની કાળપ ઘોઈ, તે તો પાર્થિવ હતી અને સપાટી ઉપર પથરાઈ હતી. મારે જે કાળપ કાઢવાની હતી, તે કાળકૃત હતી અને તે ઊંડી ઊતરી ગઈ હતી. તેથી મોતીના દોષ દૂર કરવાની રીતે મેં પૂરતી સાવધાનીથી તે દૂર કરી છે; અને હું માનું છું કે ઝવેરીને કાંટે તેનું વજન ઘટવાને બદલે વધશે. ૪૪ પ્રેમાનંદના હંસની પેઠે તેમનું મન માનશે, તો શ્રમ સફળ એ જ પારિતોષિક ૪૫.

૪૪ જુઓ પ્રેમાનંદકૃત નળાખ્યાન, કડવાં ૧૪-૧૫ માં ‘ સર્વાંગે સંપૂર્ણ શ્યામા ? માન્યું અંતઃકરણ છ ? ’ એવો નળનો પ્રશ્ન અને તેનો હંસે આપેલો ઉત્તર.

૪૫ ભાસનાં નાટકોને પ્રકાશમાં આણનાર સદ્ગત મહામહોપાધ્યાય ત. ગણપતિરાસ્ટ્રીએ પ્રતિમાનાટક ઉપર સંસ્કૃત ટીકા લખી છે; ડૉ. વી. એસ. મુક્યનકરે પાઠભેદોનો અને સામાન્ય (common) પ્રયોગોનો સંગ્રહ આપી નાટકોના કૃતૃત્વ વિશે પૂર્વ અને પશ્ચિમના વિદ્વાનોનાં મતવ્યંની સમાલોચના કરી છે. પ્રો. શિવરામ મહાદેવ પરાંજપેએ પ્રતિમાનાટકના સંસ્કરણમાં કેટલાક ફટપટો ચર્ચ્યા છે; અનેક વિદ્વાનોએ પ્રતિમાના ઇમેજ અનુવાદો બહાર પાડ્યા છે; અને ગૂજરાતી અનુવાદ આજથી દશેક વરસ ઉપર જાણીતા

ભાસસ્ય પ્રતિમાયાઃ પ્રતિમા પ્રમિતાસ્તિ ચૈતયા હિ તયા ।

અપ્રતિમયા પ્રતિમયા પ્રિયતાં હૃદયં સહૃદયસ્ય ॥<sup>૪૬</sup>

અનુલેખ-મદ્રાસની પ્રેસીડેન્સી કૉલેજના પ્રો. કુપ્પુસ્વામી શાસ્ત્રી એમ. એ. આશ્ચર્યચ્છામણિના ઇંગ્રેજ ઉપોદ્ધાતમાં ભરતનાટ્યશાસ્ત્ર ઉપરની અભિનવગુપ્તાચાર્યની અભિનવભારતી ટીકામાંથી નીચેમુજબ ઉત્થાનિકા સાથે મહાકવિ ભાસનેા શ્લોક નોંધે છે. અધુના રૌદ્રં લક્ષયતિ । અથ રૌદ્રો નામેતિ । નામગ્રહણસ્યાયમાશયઃ । અન્યાયકારિતા પ્રાધાન્યેન ક્રોધસ્ય વિષયઃ । તાદૃશિ ચ જને સર્વોડપિ મનોરથૈ<sup>૪૭</sup> રુધિરપાનમપિ કુર્યાત્ । તથા ચાહ લોકઃ । યદિ લભ્યેત, તત્ તદીયં રુધિરમપિ પીત્વા ન તૃપ્યેતેતિ<sup>૪૮</sup> । મહાકવિના ભાસેનાપિ સ્વપ્રબન્ધ ઉક્તમ્ ।

ત્રેતાયુગં x x x<sup>૪૯</sup> તદ્દિ ન, મૈથિલી સા

રામસ્ય રાગપદવી, મૃદુ ચાસ્ય ચેતઃ ।

લઘ્વાનુજસ્તુ<sup>૫૦</sup> યદિ રાવણમસ્ય કાયં

પ્રોત્કૃત્ય<sup>૫૧</sup> તર્હિ તિલશો ન વિતૃપ્તિગામી ॥

લેખક મણિલાલ છબારામ ભટ્ટે છપાવેલ છે. ઉપરાંત અનેક પ્રકીર્ણ લેખ ભાસના સંબંધમાં મરાઠીમાં અને ગૂજરાતીમાં લખાયા છે. તે જિજ્ઞાસાની તૃપ્તિ અર્થે વાચક નેઈ લેશે.

૪૬ અનુવાદમાં ખીજ અને ત્રીજ અંકની તેમજ ત્રીજ અને ચોથા અંકની વચ્ચે આવેલા અર્થોપદેશકની સંજ્ઞા સંસ્કૃત નાટ્યશાસ્ત્રની પરિભાષામાં પ્રવેશક છે; તે બદલ અનુવાદમાં સામાન્ય વિષ્કંભક સંજ્ઞા તેને મેં આપી છે. તેના ખુલાસા સાફ મેળની સુદ્રિકાની મિતાક્ષરી જેવી. વળી ભરતવાક્ય મૂળમાં તેમ જ અનુવાદમાં સમાપનારૂપે જુદું પાડ્યું છે. તેના સંબંધમાં પ્રધાનની અતિજ્ઞાની ટિપ્પણી ૨૯૧ નેઈ લેવી. પ્રતિમાદશરચના અંકોનાં નામ મૂળમાં છે નહિ. વાચકની સવડ સાફ મેં તે ધડી કાઢ્યાં છે.

૪૭ અહીં અપિ વધારે છે, તે મેં તજ દીધેલ છે.

૪૮ ક્ષિતિ મેં ભમેરેલ છે.

૪૯ ત્રણ લઘુ અક્ષર અહીં પડ્યા છે.

૫૦, ૫૧ પ્રો. કુપ્પુસ્વામી શાસ્ત્રી લઘ્વા જનસ્તુ અને તન્ન પાઠ આપે છે. નવા પાઠ સંગતિ વિચારી મેં ગોઠવેલા છે.

પ્રસ્તુત વસંતતિલકાનું પહેલું ચરણ ત્રુટિત છે. તથાપિ એ તો સ્પષ્ટ છે, કે એ અવતરણ રામકથાવિષયક પ્રબંધનો ભાગ છે. હું એને ભાસના પ્રતિમાદશરથની, પૃ. ૭૨, પં. ૧૮ ની, સુમન્ત્રની ઉક્તિના અનુસંધાનમાં ગોઠવું છું, અને ખંડિત અંશ છોડી દેઈ નીચે પ્રમાણે અર્થ કરું છું.

[ વસંતતિલકા. ]

છે રામને જનકજ્ઞ પ્રિય પ્રાણુથી એ;  
ને ચિત્ત છે મૃદુ. દશા વસમી લહી એ,  
આવે કુમારકર રાવણ, તો અસંખ્યે  
એના કરી તલ સમા લવ એ ન જેંપે.

આ શ્લોક ગૂજરાતી અનુવાદની, પૃ. ૭૧, પં. ૭ ની, સુમંત્રની ઉક્તિના અનુસંધાનમાં વાંચવા વીનતી છે. સીતાનું અપહરણ થયું જાણતાં જ માવરોની આજ્ઞા માગી રામની મદદે લાવલશ્કર લેઈને જવાનો ભરત મન સાથે સંકલ્પ કરે છે, તે ઉત્તરાર્ધમાં લક્ષિત છે.



## પાત્રની સૂચિ.

રાજા દશરથ	અયોધ્યાનો રાજા.
કૌશલ્યા	} દશરથની રાણીઓ.
સુમિત્રા	
કૈકેયી	
રામ	કૌશલ્યાનો પુત્ર.
લક્ષ્મણ	સુમિત્રાનો પુત્ર.
ભરત	કૈકેયીનો પુત્ર.
શત્રુઘ્ન	સુમિત્રાનો પુત્ર, લક્ષ્મણનો ન્હાનો ભાઈ.
સીતા	રામની પત્ની.
સુમંત્ર	દશરથનો સારથિ.
કુંચુકી બાલાકિ	} કૈકેયીની દાસીઓ.
પ્રાતહારી વિજયા	
વિજયા	
નંદિનિકા	
અવદાતિકા	સીતાની દાસી
સંભવક	રાજસેવક.
સુધાકાર	પ્રતિમાગૃહમાં ઘોળી ઝાડી સાફ કરવા રાખેલો માણસ
સેવક	પ્રતિમાગૃહનો પૂજારી.
કેકયનો ભટ્ટ	
નંદિલક	કુલપતિનો સેવક.

ઉપરાંત અન્ય કુંચુકી, પ્રતિહારી, દાસીઓ, સારથિ, તાપસ અને તાપસીઓ.

## સ્થળ અને સમયની સૂચિ.

સ્થળ.	નાટકનો વિભાગ.	સમય.
પાટલિપુત્રના રાજમ- હેલની નાટકશાળા.	પ્રસ્તાવના	ઇ. સ. પૂર્વે ૧૬૫
અયોધ્યા.	વિષ્કંભક ૧ (૨) વનવાસનો પ્રથમ દિવસ.	
„	અંક ૧ (૧) „ „ „	
„	વિષ્કંભક ૨ (વિષ્કમ્ભક ૧) „ „ „	
„	અંક ૨ „ „ „	
„	વિષ્કંભક ૩ (પ્રવેશક ૧) વનવાસનું ત્રીજું પખવાડિયું.	
„	અંક ૩ „ „ „	
„	વિષ્કંભક ૪ (પ્રવેશક ૨) „ „ „	
વિંધ્યાટવી.	અંક ૪ „ „ „	
જનસ્થાન.	અંક ૫ વનવાસનું તેરમું વર્ષ.	
„	વિષ્કંભક ૫ (વિષ્કમ્ભક ૨) „ „ „	
અયોધ્યા.	અંક ૬ „ „ „	
જનસ્થાન.	વિષ્કંભક ૬ (વિષ્કમ્ભક ૩) વનવાસનું ચૌદમું વર્ષ	
„	અંક ૭ „ „ „	

---

## શુદ્ધિની સૂચિ.

પૃષ્ઠ પંક્તિ અશુદ્ધ	શુદ્ધ	પૃષ્ઠ પંક્તિ અશુદ્ધ	શુદ્ધ
( પ્રસ્તાવના )		૪૬ ૨૦ ચિત્ત	ચિત્તે
૧૧ ૨૦ રૂપિત	રૂપિત	૫૩ ૧૬ ગ્રહણં	ગ્રહણં
૧૩ ૭ ટંકાવાઈ	ટંકાવાઈ	૫૭ ૨૨ સૌએ	સૌએ
૧૫ ૧૦ વસવાનં	વસવાનૂં	૫૮ ૨૧ ગાય	ગોધો
૧૨ વધનં	વધનૂં	૬૮ ૧૪ જય કુમારશ્રીનો ! કુમા-	રશ્રીનો
૨ ૭ શુલ્ક	શુલ્ક	૬૯ ૯-૧૦ આવશે... રહે છે. મૂગો	રહે છે.
૬, ૧૧ ક્ષિતિમૃતાં	ક્ષિતિમૃતાં		
( અનુવાદ )		૧૧-૧૨	૦
૧૩ ૨૬ જરૂર	જરૂરિયાત	૨૧ ઇદ્રિયો વશ, મનના દૃઢ,	
૧૬ ૧૪ ખોલની	ખોલ ની	૭૩ ૧૭ શું...હતો ? મહારાજને	વળી શાપ કેવો ?
૨૧ ૫ મહારાજ !	૦	૭૪ ૩ વાગતની	વાગતાની
૧૭ ખેઠા	ખેઠા	૭૫ ૫ ધન્ય ધડી !	અહા,
૨૬ ૯ પડે છે	પસારે છે	૭૧ ૧૦ સ્વનનનો	સ્વનનનો
૨૬ ૮ અહો..લીધે	અહોહો !	૧૬ કાંઠી;	કાંઠી
૩૦ ૧૩ વાત ?	વાત !	૭૮ ૭ સા	સૌ
૩૨ ૧૬ તે	તે	૮૦ ૨ તમે ઓળખ્યુંને	૦
૩૬ ૧૨ ચિતા	ચિંતા	૧૩ મૈથિલી...છે	૦
૩૮ ૧૫ નમી	નધી	૮૨ ૧૨ માગે	માથે
૩૯ ૧૧ અનુભના	અનુભના	૯૧ ૨૧ રાજવૈભવ	રાજવૈભવ
૪૧ ૫ સવ	[સર્વ	૯૨ ૧૨ આળેહૂળ	આળેહૂળ
૪૪ ૧૦ સારથિ	સુમંત્ર	૯૪ ૧ રાજ્યકળ	રાજ્યકળ
૪૮ ૧૬	મારું દુર્ભાગ્ય	૧૧ વર્યસ	વર્યસ
	શું કહ્યું ?	૬૬ ૮ ચહડી	ઝાડી

# शुद्धिसूचिः ।

क्रमः ।	पङ्क्तिः ।	अशुद्धिः ।	शुद्धिः ।	क्रमः ।	पङ्क्तिः ।	अशुद्धिः ।	शुद्धिः ।
१	१४	आय	आर्य	३३	३	शुल्कार्थ	शुल्कार्थे
२	११	हसिदं विअ	परिहसिऊण	१४		श्रयताम्	श्रूयताम्
		इच्छदि	विडिगच्छिदा	३७	१०	प्रकृतिभिः	शेषाः प्रकृतिभिः
११-१२		हसितुमिवेच्छ-	परिहस्य वि-	४४	१	इति	०
		ति	कित्सिता	५७	५	श्रमा ।	श्रमः ।
९	८	श्रयताम्	श्रूयताम्	५९	५	निवपनक्रिया	निवपन
	१७	क्वेदिता	क्वेदिता	६१	३	नारीभिः	च नृभिः
११	४	वद्धा	वद्धा		७	मानवायं	मानावीयं
१२	६	पितृपरवत्ता	किल पितृमत्त्वे	६३	१३	अहृत्यप	अहं एष
१३	९	व्रजतु	भवतु	६४	१२	याव	याव
	१२	विण्णवेदी	विण्णवेदि		१४	गन्तु	गन्तु
२०	७	वधु	वधु		१९	शूर्पणखा	शूर्पणखा
२२	९	महाराज	महाराज	६८	२०	विष्कम्भक	विष्कम्भकः ।
२५	१३	स्पृशामि..पश्यामि पश्यामि..स्पृशामि		७२	८	हत दारो	हतदारो
२६	१९	मलोकयन	मवलोकयन	७४	१०	लप्स्यत	लप्स्यत
२८	३	स्वमेभव	मेभव		२०	सकाशात	सकाशात
	५	प्रतिशान्ति	प्रविशान्ति	७७	४	मथा	मया
१३	खर्ग	स्वर्ग	स्वर्ग		५	पति	प्रति
१४	रस्तःपुरं	रन्तःपुरं	रन्तःपुरं	१०-११		अभिवादयेऽअत्र-	०
१६	वण्ण	वण्ण	वण्ण			भवताम् ।	
२९	१	इति	०	७८	१०	षष्ठोऽङ्कः	षष्ठोऽङ्कः ।
३१	७	श्रोद्धतं	श्रोद्धृतं	८१	४	सीता	सीतां
३२	२	रण्यस्माभि	रण्यस्माभि	९२	२	कौत्य	कौत्य
	३	निवेद्यत	निवेद्यत	९३	५	अधिकाशिली	अधिकाशिली
१३	गच्छत्वम् ।	गच्छ त्वम् ।	गच्छ त्वम् ।	१९	६६	दोढी	दोढी
३३	३	देवकुल	देवकुल	९५	७	प्रीतिपात्र	प्रीतिपात्र

# પ્રતિમા.

## પ્રસ્તાવના.

[ નાંદી થઈ રહ્યા પછી સૂત્રધાર પ્રવેશ કરે છે. ]

[ સૂત્ર૦ ]

[ ઉપજાતિ. ]

ડરામણાં દાનવજૂથ સેઃજે  
શરે હણીને પવિત્રીપણે જે  
વને વસી તાપસના શમાવે  
સંતાપ પૂરા વણુમાપ સાવે, ૧  
સુલક્ષમણે સુપ્રિય જે પ્રજાને,  
પત્નીવતે જે પ્રતિ માન સૌને,  
શત્રુધ, સુગ્રીવ, સુમંત્રતુષ્ટ,  
રક્ષો હરી નિર્ભર તેહ કષ્ટ ! ૨

માન્ય સભાજનોને હું વીનવું છું કે કવિશ્રી ભાસે રચેલું પ્રતિ-  
માદશરથ કિંવા પ્રતિમા નામે નાટક અમે ભજવિયે છિયે, તે ધ્યાન  
દેઈ જોવા કૃપા કરશે. [ જો ડગલાં ભરી પડદા તરફ મુખથી ] આર્યા !  
અહીં આવો.

[ નટી પ્રવેશ કરી ] આવી, આર્ય.

[ સૂત્ર૦ ] સભાજનની પ્રસન્નતા સાંઝે ચાલતી શરદ ઋતુ વિશે  
કંઠ ગાઓ.

[ નટી ] જેવી આજ્ઞા. [ નીચેનું ગાયન ગાય છે. ]



[ ગાથા. ]

વાતાવરણુ બને સહિ શાંત; અને પદ્મ પુષ્પ અવ વિકસે;  
નિરખી ઉર હરખી એ નિજ વાસે રાજહંસ વસે. ૩

[ સૂત્ર૦ ] અહા ! આ આનંદદાયક સમયે

[ ગાથા. ]

વિહરે હંસી હર્ષિત વસ્ત્રે કાશરજના સરિત્તીરે,  
[ પડદા તરફ વળીને ]

નયમ નૃપગૃહે પળે આ પ્રતિહારી મુદિત સિત ચીરે.

[ બંને નય છે. ]

---

# પ્રાતમા.

## વિબંધક ૧.

[ પ્રતિહારી પ્રવેશ કરે છે. ]

[ પ્રતિ૦ ] છે કોઈ કંચુકી હાજર ?

[ કંચુકી પ્રવેશ કરી ] બાપ ! શું કામ છે ? હું હાજર છું.

[ પ્રતિ૦ ] આર્ય ! મહારાજશ્રી આજ્ઞા કરે છે, કે રાજકુમાર રામના રાજ્યાભિષેકની સર્વ સામગ્રી વગરવિલંબે હાજર કરો.

[ કંચુકી ] બાપ ! મહારાજની આજ્ઞા અનુસાર સર્વ ઉપસ્થિત છે. જીઓ.

[ શાદ્ધલવિક્રીડિત. ]

છે લદ્રાસન; નંદિદુંદુભિ અને છે છત્ર; છે ચામરે;

સોનાના કુશપુષ્પયુક્ત ભરિયા છે કુંભ તીર્થોદક;

છે ક્રીડારથ; વાટ પૌર જન સૌ જોતા જ બિભેલ છે;

વેદીએ ગુરુ સર્વમંગળ વળી આવી વિરાજેલ છે. ૧

[ પ્રતિ૦ ] તો તો ઠીક.

[ કંચુકી ] ખરે જ,

[ અનુબદ્ધ. ]

રાજ આજે મહારાજે રાજ શા રામને કરી

કૃતારથ પ્રજા પૂરી કરી આશિષ છે વરી. ૨

જાગી છે ત્યારે. [ કંચુકી જાય છે. ]

[ પ્રતિ૦ પરિક્રમણ કરી ] અરે સંભવક ! તમે જાઓ, મહારાજના નામથી પૂજ્ય પુરોહિતને વીનવો કે ત્વરા કરે. [ બીજી તરફ વળી ] અને સારસિકા ! જા તું સંગીતશાળાએ ને નટવર્ગને જણાવ, કે આ માંગલિક પ્રસંગને અનુકૂળ કોઈ નાટક ભજવવાની તૈયારી રાખે. હવે હું જઈને મહારાજને નિવેદન કરું કે કર્યું એ બાકી નથી. [ જાય છે. ]

# પ્રતિમા.

## અંક ૧.

[ હાથમાં વલકલ સાથે દાસી અવદાતિકા પ્રવેશ કરે છે. ]

[ અવ૦ ] ઓય રે ! પરિહાસમાં વલકલો ઊપાડી લાવી છું તેમાં તો મારું હૃદય આટલું કંપે છે, ત્યારે ખૂરી દાનતથી છાનુંમાનું લેનારને શું થતું હશે ?

[ એવે દાસી સાથે સીતા પ્રવેશ કરે છે. ]

[ સીતા ] અલી, અવદાતિકા ખસિયાણી શી દેખાય છે, કેમ વારું ?

[ દાસી ] બાસાહેબ ! કંઈ કુચ્છિત કર્યું હશે.

[ સીતા ] ના રે ના, એ કુત્સિત કરે એવી નથી. હસવાનું કંઈ કર્યું હશે અને ખસવાનું થઈ પડ્યું હશે.

[ અવ૦ પાસે આવી ] હા, બાસાહેબ, મેં કુચ્છિત કર્યું નથી. ખમા બાશ્રીને.

[ સીતા ] અરે પણ કોણ તારો જવાબ માગે છે ? વારું, અવદાતિકા ! તારા હાથમાં આ શું છે ?

[ અવ૦ ] વલકલો છે, બાસાહેબ !

[ સીતા ] વલકલો કેમ આણ્યાં છે ?

[ અવ૦ ] સાંભળો, બા. નેપથ્યપાત્રિકા બાઈ રેવા પાસે મેં એકાદ ઊતર્યૂંપાતર્યૂં વલકલ માગ્યું, તે એણે મને ન આપ્યું. મેં એને

તે માટે નોરા કર્યા, પણ તે એણે લેખવ્યા જ નહિ. ત્યારે હું ‘અસ, આ તારો દંડ’ કહી પરિહાસમાં બે કોરાં વલકલ લાવી છું.

[ સીતા ] અલી, મને એ શોભે ખરાં ?

[ અવ૦ ] રૂડા રૂપને સર્વે શોભે. સુખે સુહાવિયે, બાસાહેબ.

[ સીતા ] લાવ, ત્યારે. [ લેઈને ધારણ કરી ] કહે, મને વલકલ કેવાં શોભે છે ?

[ અવ૦ ] બહુ સારાં શોભે છે. બાશ્રીને અંગે એ વલકલ મટી જરિયાન બન્યાં છે.

[ સીતા બીજી દાસી પ્રત્યે ] અલી, તું શું કહે છે ?

[ દાસી રોમાંચ સાથે ] બાસાહેબ ! આર્ય બાલાકિ કહે છે કે અભિષેક છે.

[ બીજી એક દાસી હરખાતી પ્રવેશ કરે છે. ]

[ નવી દાસી ] વધામણી, બાસાહેબ.

[ સીતા ] અલી, શાન્તી વધામણી ?

[ નવી૦ ] કુમારશ્રીને રાજ્યાભિષેક કરે છે.

[ સીતા ] પણ સસરાજી કુશળ છે ને ?

[ નવી૦ ] મહારાજ પોતે જ અભિષેક કરે છે.

[ સીતા ] એમ કે ! અહો, તે તો એક નહિ, પણ બે વધામણી મને કહી ! લે, બોળો ધર.

[ નવી૦ ] ધરે, બાસાહેબ.

[ સીતા આભૂષણ ઊતારીને આપે છે. નવી આવનારી દાસી તે લેઈને જાય છે. ]

[ દાસી ] આ દુંદુભિ એ ગડગડે, બાસાહેબ.

[ સીતા ] હા રે હા.

[ દાસી ] અરે ! એ એકાએક બંધે પછાં !

[ સીતા ] કંઈ વિદ્ય પડ્યું હશે. રાજદ્વારમાં કંઈ કંઈ બનાવ ઉપર બનાવ બને છે.

[ દાસી ] હાં, મેં સાંભળ્યું હતું કે કુમારશ્રીને અભિષેક કરી મહારાજ પાધરા વને પધારનાર છે;

[ સીતા ] જો એમ હોય, તો એ અભિષેક ન જોઈયે.

[ એવે રામ પ્રવેશ કરે છે. ]

[ રામ ]

[ શાર્દૂલવિક્રીડિત. ]

ગાળ્યાં વાઘ; રહ્યાં ટિકી વડિલ; હું બેઠો ય ભદ્રાસને;  
નામેલા ઘટથી ખભા ઉપરથી, શીશે થયું સેચને;  
સંબોધી તવ ‘વત્સ ! જા, વસ વને’ તાતે કહ્યું એમ; ને  
મેં એ વેણુ ચડાવિયાં શિર પરે નીચા નમી એમને. ૧

[ અનુબુદ્ધ. ]

તેમાં તે ધૈર્ય શું જોઈ પામે વિસ્મય માનવી ?

પુત્ર બોલ પિતાકેરા પાળે: છે વાત ના નવી.

માથેથી રાજ્યનો ભાર લેઈ લીધો એટલે હૃદય, અહા, પ્રકુલિત થયું. ધન્ય ભાગ્ય; કે હું હતો તેનો તે રામ રહ્યો અને મહારાજ મહારાજ રહ્યા. મૈથિલીને માળું ને કહું. [ પરિક્રમણ કરે છે. ]

[ અવ૦ ] ખાસાહેબ ! કુમારશ્રી પધારે છે.

[ સીતા ] અહો આર્યપુત્ર પધાર્યા. [ આસનથી ઊભાં થઈ ] જય જય, આર્યપુત્ર.

[ રામ ] મૈથિલી ! આસને બિરાજો.

[ સીતા ] આજા, આર્યપુત્ર.

[ દાસી સીતા પ્રતિ અલગ ] બાસાહેબ ! કુમારશ્રીનો વેષ તો એનો એ જ છે. પેલા સમાચાર ત્યારે શું ખોટા હશે ?

[ સીતા દાસી પ્રતિ અલગ ] આર્ય બાલાકિ જેવાનું કહેવું ખોટું ન હોય. પણ મેં તને કહ્યું નહિ, કે રાજદ્વારમાં કંઈ કંઈ બનાવ ઉપર બનાવ બને છે ?

[ રામ ] મૈથિલી ! તમે શાની વાત કરો છો ?

[ સીતા ] કશાની નહિ, આર્યપુત્ર. એ તો આ કહેતી હતી. કે અભિષેક છે.

[ રામ ] સાંજળો, હું તમને કહું. આજે મને ઉમળકા ભેર માતૃક નામથી સંબોધી, મહારાજે મને ઉપાધ્યાય અમાત્ય અને પ્રકૃતિ સમક્ષ કહ્યું, ‘ વત્સ ! આજથી તું સમસ્ત કૌશલ દેશનો રાજા.’

[ સીતા ] આર્યપુત્રે તેનો શો ઉત્તર વાળ્યો ?

[ રામ ] તમે શું ધારો છો ? મેં શો ઉત્તર વાળ્યો હશે ?

[ સીતા ] હું તો ધારું છું કે કંઈ પણ કહેવાને બદલે દીર્ઘ નિઃશ્વાસ સાથે આર્યપુત્ર મહારાજના ચરણમાં માથું મૂકી રહી પડ્યા હશે.

[ રામ ] તમારું ધારવું બરાબર છે. હું એમના ચરણમાં પડ્યો; અને

[ અનુપદુપ. ]

વહી ઉપર એઓનાં ને નીચે મમ અશ્રુએ  
ભોંજ્યા, કેશ મુજ ને પિતાના પાય, બેઉ એ.

૩

[ સીતા ] પછી ?

[ રામ ] પછી એમણે મને અનેક પ્રકારે સમજાવ્યા, પણ મેં માથું ધુણાવ્યા કર્યું. ત્યારે એમણે વૃદ્ધાવસ્થાના દોષો આગળ કરી એમના પંડના સમ દીધા.

[ સીતા ] પછી પછી ?

[ રામ ] પછી હું હારીને ભદ્રાસને બેઠો; અને

[ વસંતતિલકા. ]

હર્ષાશ્રુ સાથ શિર છત્ર ધર્યું પિતાએ  
ને લક્ષ્મણે શુચિ કર્યો અભિષેક; ત્યાં  
કાને કહ્યું જનકના કંઠ મંથરાએ  
ને હું જ્યોત નૃપ થતો, ક્ષણ એક માંહે.

૪

[ સીતા ] આનંદની વાત. મહારાજ મહારાજ રહ્યા; અને આર્યપુત્ર આર્યપુત્ર રહ્યા. ધણા આનંદની વાત.

[ રામ ] પણ, મૈથિલી, તમે આભૂષણ કેમ પહેર્યા નથી ?

[ સીતા ] પહેરું છે, આર્યપુત્ર.

[ રામ ] ચાલો, તમે આભૂષણ સન્ને. હું દર્પણ ધરું છું. પણ રહો, દર્પણ પછી. કહો, હું આ શું જોઈું છું ? એ તે

[ અનુષ્ટુપ. ]

રવિનાં કિરણો છે કે વલ્કલો ? મુખ, હાં, હસે.

વલ્કલો એહ; ક્રીડા કે પ્રત અર્થે ધર્યા હશે. ૫

અવદાતિકા ? તૂં જાણે છે શા માટે પહેર્યા છે તે ?

[ અવ૦ ] કુમારશ્રી ! એમને મનમાં કૌતક થયું, કે પોતાને વલકલ કેવાં શામે છે ? તેથી બાપ્રીએ તે ધારણ કર્યા છે.

[ રામ ] ઓહો, તમે તો ઇક્ષ્વાકુઓના અલંકાર ધારણ કર્યા છે ને શું ? મૈત્રિલી ! એ મને પ્રિય છે. આપશો ?

[ સીતા ] અંહ, અંહ.

[ રામ ] કેમ ના પાડો છો વાંચ ?

[ સીતા ] મને અમંગળના ભણુકારા વાગે છે.

[ રામ ]

[ અનુષ્ટુપ. ]

ધર્મી પ્રથમ એ, મારું જે અર્ધૂ અંગ, તે તમે-  
કીડામાં-એ ધરૂં. ખેદ કાં અમંગળના ભ્રમે ? ૬

[ નેપથ્યમાં કારમી કરેળી પડે છે. ]

[ સીતા ] અરે ! આ કરેળી શી ?

[ રામ ] હરિ હરિ !

[ અનુષ્ટુપ. ]

જણુવે એ જરૂર કે વિધિએ વજ્રધા દર્શ  
હણી મૌલ મહા વ્યક્તિ દાખવી પ્રભુતા સહી ! ૭

[ એવે આસભર્યો કંચુકી પ્રવેશ કરે છે. ]

[ કંચુકી ] અરે ધાઓ, કુમારશ્રી. બચાવો.

[ રામ ] કોતે, કોતે ?

[ કંચુકી ] મહારાજને.

[ રામ ] હૈં ! કોમએ કંઈ અનર્થ નીપજાવ્યો ? કહો, કોણ ?

[ કંચુકી ] સ્વજને,-

[ રામ ચોતાના પ્રત્યે ]

[ અનુષ્ટુપ. ]

શરીરે ધા કરે શત્રુ; હૈયે સ્વજન તો હણુઃ  
એવા કયા સ્વજનનું નામ હા ! લજવે મને ? ૮



[ કુંચુકી ] અને તે એ રાણી કૈકયાએ.

[ રામ ] શું માજીએ ? સારે તો ત્રેય જ ચિંતવ્યું હશે.

[ અનુષ્ટુપ. ]

રાણી ઇંદ્રસખાકેરાં મારાં વત્સલ માત જે,  
તેમને હોય લિપ્સા શી, કે અશ્રેય કરે રજે ? ૯

[ કુંચુકી ] એમણે આડી જીભ કરી કુમારશ્રીનો અભિષેક  
અધવય અટકાવ્યો.

[ રામ ] એ તો માજીએ બહુ સારું કર્યું.

[ માલિની. ]

રઘુવર વનકેરો માર્ગે હાવાં ન લેશે.  
કુંવરપદ નભીને છત્રછાયા ય રે'શે.  
નૃપતિ ન બદલાયે ના પ્રજા મૂઝવાશે.  
સહજ અનુજ ભેગાભોગ મેં ભોગવાશે. ૧૦

[ કુંચુકી ] અને 'આપો ભરતને રાજ્ય' એવી માગણી કરી,

[ રામ ]

[ અનુષ્ટુપ. ]

પદ્મામાં પરકેલું તે પુત્રાર્યે માગનારનો  
દોષ ના. દોષ તો રાજ્ય બંધનું હરનારનો. ૧૧

[ કુંચુકી ] અને વળી—

[ રામ ] બસ, બસ, આર્ય. માજીનું વગોણું હું સાંભળવા મા-  
ગતો નથી. મને મહારાજના સમાચાર કહો.

[ કુંચુકી ] પછી 'એમ હો' એવા અર્થમાં

[ અનુષ્ટુપ. ]

સાને હાથતણી આપ્યા મુખથી મૌન દીધ, ને  
આવેગે શોકના મૂર્છા પામ્યા પ્રભુ તે ક્ષણે. ૧૨

[ કંચુકી નય છે. ]

[ રામ ] હે ! મૂર્છા પામ્યા છે ?

[ નેપથ્યમાં ] ‘હે ! મૂર્છા પામ્યા છે ?’ કહો છો ?

[ રામ ]

[ અનુષ્ટુપ. ]

ધૈર્યસાગર સૌમત્રિ માઝા હા ! આજ વીસરે,  
જેને કાપેલ પેખીને લોકના થોક થર્થરે. ૧૩

[ પછી ધનુષ સહિત કોપાયમાન લક્ષ્મણ પ્રવેશ કરે છે. ]

[ લક્ષ્મણ ] ‘હે ! મૂર્છા પામ્યા છે ?’ કહો છો ? જો પિતૃ  
તપત્ન હોય ને પિત્તો બિછળતો હોય, તો

[ હરિણી. ]

ધનુષ સજિયે મા પ્રત્યેની વૃથા રતિ વીસરી.  
જન નરમ ના બોલે, તેને નડે સ્વજને સહી.  
તમ કર ન જો ચાલે, છૂટી મને પ્રભુ દીજિયે.  
અજ છળ રમે તે ના જીવે ધરાર ધરાતળે. ૧૪

[ સીતા ] હહા ! આ રડાડોળમાં વત્સ ચાપ ચડાવે છે ! ઝે  
બહુ ઉસ્કેરાઈ ગયા છે.

[ રામ ] શું છે, વત્સ ?

[ લક્ષ્મણ ] ‘શું છે ?’ પૂછો છો ?

[ અનુષ્ટુપ. ]

આર્યનું હકનું રાજ્ય હરાયું અવ છે બળે;  
મૂર્છામાં મૃત્યુની તાતે ઢળ્યા છે ધરણીતળે. ૧૫

શંકા શું તે છતાં છે, કે પૂછો છો આર્ય આમ આ ?

એ તે કેવી ક્ષમાની કે શૂન્યતાની મનોદશા ? ૧૬

[ રામ ] વત્સ ! હું રાજ ન થયો તેનો તને પરિતાપ થાય છે ? તું ભૂલ કરે છે, ભાઈ.

[ અનુષ્ટુપ. ]

હોય રાજ ભરત કે રામ, તે તુલ્ય એ ય છે.

તું ધનુર્ધર છે તેને, વીર, રાજ જ સેવ્ય છે. ૧૭

અને વત્સ ! તને પૂછું છું, હું તે

[ વસંતતિલકા. ]

પાણંત વાયક પિતા પ્રતિ ત્યાપ નામું ?

પલ્લું અહંત જનની પ્રતિ તીર સાંધું ?

બહાલે ભર્યા અનુજના પ્રતિ ધાવ વામું ?

તું વત્સ ! ઇષ્ટ વદ. પાપ કયું જ બાંધું ? ૧૮

[ લક્ષ્મણ આંખમાં આંસુ સાથે ] આર્ય મર્મવાક્ય વદો છો, પણ અફસોસ ! હકીકત જાણુતા નથી.

[ અનુષ્ટુપ. ]

વરસો ચૌદ મા વાસ માગે છે આર્યનો વને.

મૂર્છા પામ્યા મહારાજ આધાતે એ જ દારણો. ૧૯

[ રામ ] એને લીધે જ શું પિતાશ્રી મૂર્છાંગત થયા છે ? અરે શા માટે મુરખીને એમ લાચારી ભોગવવી પડે ? મૈથિલી,

[ અનુષ્ટુપ. ]

સળવે વલ્કલો માજી શુભાર્યે, લાવિયે, સળું.

ન સેવેલું ન સાધેલું કેા નૃપે તપ, તે લળું. ૨૦

[ સીતા ] કૃપા રાખો, આર્યપુત્ર,

[ રામ ] મૈથિલી ! તમે શું કહેવા માગો છો ?

[ સીતા ] હું તો સાથે આવનારી છું.

[ રામ ] મારે એકલાને જવાનું છે.—

[ સીતા ] માટે જ હું સાથે રહેવા ઇચ્છું છું.

[ રામ ] વન વેઠવાનું છે.

[ સીતા ] તમારા સહવાસમાં મારે મન તે રાજભવન છે.

[ રામ ] સામ્રાજ્ય અને સસરાજીની સેવા ચૂકશો.

[ સીતા ] એ અપરાધ માટે હું દેવસ્વરૂપ માતાપિતાના ચક્ષુમાં માર્યું મૂકી ક્ષમા માગું છું.

[ રામ ] વત્સ લક્ષ્મણ, વાર ને આ તારાં ભાભીને.

[ લક્ષ્મણ ] આર્ય ! એઓ ખરું જ પગલું ભરે છે. મેં કેમ વાંચી જાય ?

[ માલિની. ]

ગ્રહણુ સમય રે' છે તારલી ચંદ્ર સાથે.

વનતરુ સહ વહી એ પડે વૃષ્ટિ વાતે.

કળણુગત કરીને હાથણી એ ભજે છે.

પ્રતિપદ પતિકેરો સાથ પત્ની સજે છે. ૨૧

[ એવામાં કેટલાંક વલકલો લેઈ એક દાસી પ્રવેશ કરે છે. ]

[ દાસી ] જય કુમારશ્રીનો; અને જય બાશ્રીનો. નેપથ્યપાલિકા બાઈ રેવા નમસ્કાર કરી બાસાહેબને વીનવે છે, કે અવદાતિકા નેપથ્ય-શાળામાંથી કોરાં વલકલ લાવી છે તે ઉપરાંત બીજાં પણ કોરાં વલકલ નિવેદન કરે છે. તેમાંથી જેટલાં જોઈએ તેટલાં ઉપયોગમાં લેશો.

[ રામ ] બાઈ ! લાવ, એ અમારે જોઈએ છે. એમની જરૂર પૂરી પડી છે, એટલે એમને નહિ જોઈએ.

[ દાસી ] લીજિયે, કુમારશ્રી !

[ દાસી જાય છે. રામ વધ્ધલ લેઈ ધારણ કરે છે, ]

[ લક્ષ્મણ ] કૃપા રાખો, આર્ય, મને ટાળી ન મૂકો.

[ અનુષ્ટુપ. ]

વસ્ત્રાભૂષણ સર્વેમાં પાડો છો મુજ ભાગ જો,  
મને આપ્યા વિના શાને વધ્ધલો આર્ય તો સજો? ૨૨

[ રામ ] મૈથિલી ! તમે વત્સને વાગો.

[ સીતા ] તમે ન આવશો, વીરા.

[ લક્ષ્મણ ]

[ અનુષ્ટુપ. ]

પૂજ્યના પાય આર્યા શું એકલાં જ તળાસશે ?  
તમે દક્ષિણ લેજો; ને મુજને વામ આપશો. ૨૩

[ સીતા ] આપો, આર્યપુત્ર, આપો વધ્ધલ. વત્સ ભલે આવે.  
એમનું દિલ દુખાય છે.

[ રામ ] માજી સુમિત્રાતી કૃપા દીપાવનારા ભાઈ ! લે આ  
વધ્ધલ.

[ અનુષ્ટુપ. ]

ઇન્દ્રિયાશ્વતણી તીખી વાગ વધ્ધલ તેજ છે.  
એસણે વ્રતહરતીના એ જ અંકુશ તેજ છે. ૨૪  
એડણે ધર્મરથના એ જ સારથિ દક્ષ છે.  
એ જ છે, એ જ, તપના રણે કવચ રક્ષકે. ૨૫

[ લક્ષ્મણ ] મોટી કૃપા.

[ લક્ષ્મણ વધ્ધલ ધારણ કરે છે. ]

[ રામ ] વનવાસની વાત સાંભળી ચોકમાં લોકનાં ટોળે ટોળાં ભરાયાં છે. જવાનો માર્ગે નથી.

[ લક્ષ્મણ ] હું આગળ થઈ માર્ગ કરાવું છું. ખસો, ભાઈઓ, ખસો.

[ રામ ] મૈથિલી ! શણગટ વાળવાની જરૂર નથી.—

[ સીતા ] આજા, આર્યપુત્ર.

[ રામ ] અને નગરવાસીઓ ! તમારે પણ દષ્ટિ આડી વાળ વાનું કારણ નથી.

[ ઇંદ્રવજ્રા. ]

સૂર્યાન્વયે વલ્કલિની વધૂને  
ભાળો ભલે સૌ દગ અશ્રુપૂર્ણ.  
યજ્ઞે વિવાહે વિપદે વને વા  
સ્ત્રીને નથી બાધ નિહાળવામાં.

૨૬

[ એટલામાં કંચુકી શ્વાસભર્યા પ્રવેશ કરે છે. ]

[ કંચુકી ] કુમારશ્રી ! રહો, રહો. મહારાજ પોતે પધારે છે.

[ પ્રહર્ષણી. ]

ચાલો છો વન પ્રતિ આપ; સાથ રે' છે  
વેદેહી; અતુગત વત્સ લક્ષ્મણ છે:  
જાણુંતાં ક્ષિતિરજ પૂર્ણ જાણું દેહે  
ડોલંતે વનગજ તુલ્ય એહ આવે.

[ લક્ષ્મણ ] આર્ય !

[ અનુષ્ટુપ. ]

અમને વલ્કલો અંગે ધરી વિચરતા વને  
જોવાથી ક્ષણ શું ? કલેશ યાશે અત્યંત તાતને.

૨૭

[ રામ ] વત્સ લક્ષ્મણ ઠીક કહે છે. માટે, આર્ય,

[ અનુબ્રુપ. ]

વળિયે વનની વાટે તે વાંસે સ્મૃતિ આપતાં  
નિરખી નિરખી સ્થાનો અમ એ શમવો વ્યથા. ૨૧

[ ત્રણે ચાલતાં થાય છે. ]

इति बल्कलधारणं नाम प्रथमोऽङ्कः ।



# પ્રતિમા.

વિષ્કંભક ૨.

[ કંચુકી પ્રવેશ કરે છે. ]

[ કંચુકી ] અરે પ્રતિહારો અને પ્રતિહારીઓ, ખબરદાર ! કોઈ પોતાનું સ્થાનક મૂકી રસજતા નહિ.

[ પ્રતિહારી પ્રવેશ કરો ] કેમ, શું છે, આર્ય ?

[ કંચુકી ] મહારાજને કરાર નથી. એમણે પોતાનું વચન ન હારવા રામને લાચારીએ વન જતા રોક્યા નહિ, પણ પુત્રના જવાથી વિરહાગ્નિએ એમનું હૃદય અત્યંત સંતપ્ત થયું છે, અને એ ઉન્માદને વશ થઈ રામનું નામ લગ્યા કરે છે. આવી સ્થિતિમાં મહારાજ જળ-મંદિરે પોદ્યા છે. અહીંસા,

[ વસંતતિલકા. ]

ના ઓળખાય પ્રલયે જ્યમ સિંધુ ક્ષીણ,  
ભૂબ્રહ્મા ભાસ્કર વર્ણી જ્યમ તેજહીન,  
તે જેમ મેરુ અચળે સ્થિરતાવિહીન,  
જાયે લલ્લા ન ત્યમ ભૂપતિ શોકલીન. ૧

[ પ્રતિ૦ ] ઓ માડી રે, મહારાજની એ દશા છે ?

[ કંચુકી ] જાઓ, બાપ, તમે તમારે સ્થાનકે. સૂતું છે એ.

[ પ્રતિ૦ ] આ ચાલી, આર્ય. [ જાય છે. ]



[ કંચુકી ] ખરે જ, કુમારશ્રીના જવાથી સારી અયોધ્યા  
શન્યકાર બની છે.

[ શાર્દૂલવિક્રીડિત. ]

હાથી ના તૃણ ખાય. ના હણહણે અશ્વો. ગળે નેન, ને  
કાં સ્ત્રી, કાં શિશુ, વૃદ્ધ કાં, તરુણ કાં, સર્વે અયોધ્યા વિશે  
બીસારી અવ ખાનપાન કરતાં કદ્દપાંત એકી ટશે,  
જાયે જે દિશ રામ લક્ષ્મણ અને સીતા, જુએ એ દિશે. ૨

હું પણ હવે મહારાજની તેનાતમાં જળમંદિરની દોઢીએ હાજર થાઉં.  
[ પરિક્રમણ કરી ] ઓ મહારાજ વિરાજે. એમની પાસ મહાદેવી  
કૌશલ્યા અને દેવી સુમિત્રા છે, તે પુત્રના વિરહનો શોક દયાવી હૃદયું  
હાથ રાખી મહારાજને આશ્વાસન આપે છે. હહા ! સ્થિતિ મહા  
વિષમ છે.

[ અનુષ્ટુપ. ]

‘અરે રામ ! અરે રામ !’ વદતા લથડી પડી  
ભીડી ભીડી નિહાળે એ રામે લીધેલ વાટડી ! ૩

[ કંચુકી લથડિયું ખાઈ બેસી જાય છે. ]



# પ્રતિમા.

અંક ૨.

[ બેહાલ સ્થિતિમાં રાજા એ રાણી સાથે પ્રવેશ કરે છે. ]

[ રાજા ]

[ વસંતતિલકા. ]

રે વત્સ રામ સઉનાં ઉર દારનારા !

રે વત્સ લક્ષ્મણ સુલક્ષણ ધારનારા !

રે જનકી શુચિ પતિવ્રત પાળનારી !

બહાલાં ! વસ્યાં વન તમે. ઉર સોસ બારી. ૧

દીકરા રામ ! વત્સ લક્ષ્મણ ! વહુવર વૈદેહી ! બોલો ને, મારાં બહાલાં !  
અરે કૌશલ્યાની કૂખ દીપાવનાર ! તું ક્યાં છે ?

[ અનુષ્ટુપ. ]

ઉરે રોષ, દગે ઈર્ષ્યા ન જેને, વડિલોતણી

સેવામાં સજ્જ તું ક્યાં છે ? પ્રતિજ્ઞાપાળ ! બોલની. ૨

વત્સ લક્ષ્મણ ! ક્યાં છે તું ? અરે, પણ ભાઈ ઉપરના બહાલમાં તજ્જાર્ધ  
બાપ ઉપરનું બહાલ ઊતારનાર એ લક્ષ્મણને જોવાને મારું મન તલસે  
છે, એ અજળ છે ! વહુવર વૈદેહી ! ક્યાં છે તું ?

[ અનુષ્ટુપ. ]

રામે મૂકી ગયો; દાખી અપ્રીતિ અતિ લક્ષ્મણે;

અપકીર્તિ રજેલાને તે એ દીધ તજ મને ? ૩

અરેરે ! કોઇનો એ ઉત્તર વળતો નથી; સૂતું સટ જણાય છે. અફસોસ !  
ક્યાં ગયો મારો રામ ? ક્યાં ગયો એ મારી રુખ રાખનારો ? ક્યાં  
ગયો એ રાજ્યને તૃણ તુલ્ય તથા દેનારો ? ક્યાં છે એ દુષ્પિયારાની  
દયા ખાનારો ? ક્યાં છે એ સર્વનાં હૃદય અને નયન ધારનારો ? વત્સ  
રામ ! વૃદ્ધ પિતાને તથા ધર્મ ને તપ સાધવા હોય ? આવ, વત્સ,  
આવ. હરિ હરિ !

[ ગાથા. ]

જયમ રવિ જાતાં છાયા અને દિને જય એહ સંધાતે,  
રામ જતાં ત્યમ સીતા ને લક્ષ્મણ પણુ ગયાં સાથે ! ૪

અરે ભૂંડા વિધિ !

[ અનુબંધ. ]

કાં અપુત્ર મને, ને કાં અન્યનો પુત્ર રામને.  
અને કાં વનની વ્યાધી કૈકેયીને ન કીધ તેં ? ૫

[ કૌશલ્યા ] મહારાજ ! શાંત થાઓ. અત્યંત સંતાપમાં ને  
સંતાપમાં કાળજૂં ફટકી જાય. આવશે સમય વીત્યે એ વહુવર અને  
એ દુવરો, અને મહારાજ તેમને જ્ઞેશા.

[ રાજા ] એ કોણ બોલ્યું ?

[ કૌશલ્યા ] એ તો હું નિઃસ્નેહ પુત્રને જન્મ આપનારી.

[ રાજા ] શું કૌશલ્યા ? સર્વ જનનાં હૃદય અને નયન ધારનાર  
રામને જન્મ આપનારાં કૌશલ્યા બોલ્યાં ?

[ કૌશલ્યા ] હા, એ જ હું મંદભાગિની, મહારાજ.

[ રાજા ] મહાદેવી ! તમે મહા ભાગ્યશાળી છો, જેણે રામ  
સરખા પુત્રને જન્મ આપ્યો છે. પણ, કૌશલ્યા,

[ અનુષ્ટુપ. ]

ખોઈ ઇંદ્રિયનું વિત્ત દુઃખ દારુણ, હાય, આ  
દાવાનળ સમાણું મેં ના ખળાય, ખમાય ના. ૬

વારે, ખીનું કાણુ બેઠું છે ?

[ કૌશલ્યા ] મહારાજ ! વત્સ લક્ષ્મણ—

[ રાજા અધવચ્ચ ઝળ બેઠા થઈ જઈ ] ક્યાં છે વત્સ લક્ષ્મણ ?  
અફસોસ ! હું એને દેખતો નથી.

[ રાણીઓ લથડતા રાજાને ઝાલી લે છે. ]

[ કૌશલ્યા ] મહારાજ ! હું એમ કહેતી હતી કે વત્સ લ-  
ક્ષ્મણનાં જનતી સુમિત્રા બેઠાં છે.

[ રાજા ] અહો દેવી સુમિત્રા !

[ અનુષ્ટુપ. ]

તમ પુત્ર જ સત્પુત્ર લેખું હું, સહચાર જે  
રઘૂત્તમતણો રાને છાયા વત રહ્યો સજે. ૭

[ કુંચુકી પ્રવેશ કરી ] મહારાજનો જય. મહારાજ ! સુમંત્રજી  
આવ્યા છે.

[ રાજા એકદમ બેઠા થઈ ] હાં, મારા રામને લેઈને એ આવ્યા કે ?

[ કુંચુકી ] મહારાજ ! કુમારશ્રી રથમાં નથી.

[ રાજા ] હે ! એ સૂતે રથે આવ્યા છે ? અફસોસ,

[ અનુષ્ટુપ. ]

રથે સૂતે દિશા સૂતી ભાળું; ભાગ્યો મનોરથે;  
તે તેહું ધર્મરાજનું લેઈ આવ્યો, લહું, રથે. ૮

[ રાણીઓ ] મહારાજ ! મહારાજ ! સ્વસ્થ થાઓ. [ શરીરે હાથ ફેરવે છે. ]

[ રાજા શુદ્ધિમાં આવી ] શં કહ્યું, બાલાકિ ? સુમંત્ર આવ્યા છે ?

[ કંચુકી ] જી, મહારાજ.

[ રાજા ] એમને સત્વર મોકલો અહીં.

[ કંચુકી ] આજા, મહારાજ. [ જાય છે. ]

[ રાજા અર્ધ બેભાન અવસ્થામાં ]

[ અનુબંધુ. ]

ધન્ય તે વાયુ, વનમાં સરતા જે સરોવરે

રામના અંગનો સ્પર્શ વનવાસે સુખે કરે. ૯

[ એવે સુમંત્ર પ્રવેશ કરે છે. ]

[ સુમંત્ર ] હહા ! જ્યાં નજર નાંખું છું, ત્યાં સર્વે રાજસેવકો

[ શાલિની. ]

ગાઢા શોકે રામ જાતાં જ ખૂડી

બેઠેલા સૌ કામ ને કાજ છોડી

દાઝી ઝાઝા ભૂપકેરા પ્રલાપે

ચિત્તાતંકે અશ્રુ ઢાળે અમાપે. ૧૦

[ રાજાના બિછાના પાસે જઈ પહોંચી ] જય જય, મહારાજ.

[ રાજા શુદ્ધિમાં આવી ] ભ્રાતા સુમંત્ર ! આ હીણભાગીને સમાચાર કહેા.

[ શિખરિણી. ]

કહો, ક્યાં છે વહાલો મુજ સુત વડો ? છે ખબર શી  
વધૂ વૈદેહીની ગુરુજન વિશે ભક્તિમયની ?  
કરે છે શું, ભાખો, અનુગત સુમિત્રાસુત સહી ?  
કહાવ્યું એઓએ મરણમુખને છે કંઈ વળી ? ૧૧

[ સુમંત્ર ] મહારાજ ! એમ માં બોલો.

[ રાજા ] સાચે, મારાથી અઘટિત બોલાવ્યું. તપ તપતાં પ્રત્યે  
એ વચન યુક્ત નથી. કહો, એમનું તપ નિર્વિઘ્ન સધાય છે ? અને  
વતો નિર્બાધ છે ? અને વૈદેહીએ અટનનો શ્રમ વેઠ્યો જાય છે ?

[ સુમિત્રા ] સુમંત્રજી ! વલ્કલના અલંકાર સજી સાથે વનવાસે  
નીકળેલાં, વયે ન્હાનાં પણુ ગુણે મોટાં, એ સર્વેએ અમને શું કહાવ્યું છે ?

[ સુમંત્ર ] સર્વે મહારાજને—

[ રાજા ] ના, એમ નહિ. મારા કાનને રસાયનરૂપ અને હૃદયને  
ઔષધરૂપ એમનાં નામ દેઈને સંદેશો કહો.

[ સુમંત્ર ] આજ્ઞા મહારાજની. આયુષ્માન રામ,

[ રાજા ] આ રામ. નામાક્ષર કાને પડતાં જ જાણે એને હું  
જોઉં છું. પછી ?

[ સુમંત્ર ] આયુષ્માન લક્ષ્મણ,

[ રાજા ] આ લક્ષ્મણ. પછી પછી ?

[ સુમંત્ર ] આયુષ્મતી જનકકુમારી,

[ રાજા ] આ વૈદેહી. પહેલો રામ, પછી લક્ષ્મણ, પછી વૈદેહી !  
એ તો ક્રમ ભંગ કર્યો.

[ સુમંત્ર ] કેમ વારં ?

[ રાજા ] રામ, વૈદેહી, લક્ષ્મણ; એ જ ક્રમ હોય.

[ અનુદ્વૃપ. ]

રામ લક્ષ્મણના મધ્યે સીતા રે'વી વને ઘટે.  
વગડો રગડો ભૂડો. ત્યાં એને હોય ઓથ એ. ૧૨

[ સુમંત્ર ] આજ્ઞા, મહારાજ. આયુષ્માન રામ,

[ રાજા ] આ રામ.

[ સુમંત્ર ] આયુષ્મતી વૈદેહી,

[ રાજા ] આ વૈદેહી.

[ સુમંત્ર ] આયુષ્માન લક્ષ્મણ,

[ રાજા ] આ લક્ષ્મણ. રામ ! વૈદેહી ! લક્ષ્મણ !

[ અનુદ્વૃપ. ]

જોવા કે સ્પર્શવા પામું તમને એક વાર હું,  
તો તે અત્રતથી જીવું મરતો; એમ હું લેહું. ૧૩

[ સુમંત્ર ] સર્વે શૃંગવેરપુરે રથથી ઊતર્યાં, અયોધ્યાની દિશામાં  
મુખ કરી જિભાં અને માયું નમાવી નમસ્કાર કર્યાં. પછી મહારાજને-  
શું કહાવવું તેના વિચારમાં પડ્યાં; અને

[ અનુદ્વૃપ. ]

વિચારી ચિર કે'વાનું નિર્ધારી ઓઠ હાલિયા,  
ત્યાં દુમે કંઠ રૂંધાયે અખોદ્યાં ચાલતાં થયાં. ૧૪

[ રાજા ] હે ! 'અખોદ્યાં ચાલતાં થયાં' ? [ રાજાને ઝાઝો  
આવે છે. ]

[ સુમંત્ર સત્વર કંચુકીને બાજુ ઉપર ] બાલાકિ ! અમાત્યોને કહો કે છેલ્લે ક્યારે પાણી છે.

[ કંચુકી સુમંત્રને બાજુ ઉપર ] આ ચાલ્યો. [ જાય છે. ]

[ રાણીએ ] મહારાજ ! મહારાજ ! હાથે હાથ રાખી સ્વસ્થ થાઓ. [ જોબો વાળવાના ઉપચાર કરવા મંડી જાય છે. ]

[ રાજા જોબો વળતાં ]

[ અનુષ્ટુપ. ]

દેખતો હું નથી, દેવી ! અડાડો હાથ. ઓ કહીં ?

ગયેલું રામમાં વાળ્યું વળતું મન છે નહિ. ૧૫

વત્સ રામ !

[ શાદ્દલવિકીરિત. ]

સોંપી રાજ્ય તને, પ્રજા સુનૃપના યોગે નચિતી કરી,  
તારી ઋદ્ધિ સન્નવવા અનુજને ખાંતે તને બાળવી,  
ધાર્યું તું મનમાં તપોવન વિશે રે'વા જઈ મેં; તહીં  
દેવીએ લધુ નેત્રના નિમિષમાં સૌ ધૂળ વાળ્યું સહી ! ૧૬

સુમંત્ર ! કૈંકયાને કહો, કે

[ અનુષ્ટુપ. ]

થાઓ રાજા : ગયો રામ. જાય છે જીવ નીકળી;

તેડો ભરતને વેગે; ભંડાર તમ રો' ફળી ! ૧૭

[ સુમંત્ર ] આજા મહારાજની. [ જાય છે. ]

[ રાજા ફાટી આંખે ઉન્માદમાં ] અહોહો ! પિતૃદેવો પધાર્યા.  
રામના સમાચાર સાંભળી સંતપ્ત બનેલા મારા હૃદયને એ આશ્વાસન  
આપવા આવ્યા હશે. અરે !



[ પુષ્પિતામા. ]

હરિસુહૃદ દિલીપ આ. અરે ! આ  
રધુ. મુજ પૂજ્ય પિતા અજો ખરે આ.  
ક્યમ દરસન દીધ ? બિધ્વ લોકે  
મમ તમ શ્રી વસવા સમો થયો કે ?

૧૮

રામ ! વૈદેહી ! લક્ષ્મણ ! હં પિતૃલોકમાં સિધાવું છું. પિતૃદેવો ! હં  
આવ્યો. [ જવ જતો રહે છે. ]

[ સર્વે ] ઓ મહારાજ રે ! ઓ ઓ ઓ !

[ પડતો પડે છે. ]

इति दुर्मरणं नाम द्वितीयोऽङ्कः ।

# પ્રતિમા.

## વિષ્કંભક ૩.

[ સુધાકર પ્રવેશ કરે છે. ]

[ સુધા૦ ] ભટ સંભવકે ફરમાવેલું બધું એ કામ હું કરી રહ્યો. હવે જરા આરામ લેજો. [ સુએ છે. ]

[ એવામાં રાજસેવક સંભવક પ્રવેશ કરે છે. ]

[ સંભ૦ ] કમબખ્ત ! ઘોંટે છે કે ? [ હાત લગાવી દે છે. ]

[ સુધા૦ ભભો થઈ જઈ હાથ જોડી ] દાસનો કંઈ વાંક, માબાપ ?

[ સંભ૦ ] ના રે, તારો તલભારે વાંક નથી ! મેં તને ફરમાવ્યું હતું, તેમાંનું તે શું કર્યું છે ? સ્વર્ગવાસી મહારાજ દશરથની પ્રતિમાના દર્શનાર્થે રણુવાસથી ત્રણે રાણીસાહેબ અબધડીક પધારશે.

[ સુધા૦ ] માબાપ, જુઓ તો ખરા. ગભારામાં કબૂતરે તાંતણા ને તરણાંનાં તોરણો બાંધ્યાં હતાં તે કાઢી નાંખ્યાં છે; ભીંતોએ રાતાચંદનના હાથા દીધા છે; બારણે ફૂલના હાર લટકાવ્યા છે; અને આંગણામાં વેળું પાથરી છે. કહો, શું મેં અધૂરું રાખ્યું છે ?

[ સંભ૦ ] સારે તું સુખે જા ઘેર : તથા હું જઈ અમાત્ય પાસે અને જાહેર કરું, કે બધું એ કહ્યા પ્રમાણે કર્યું છે.

[ બંને જાય છે. ]

---

# પ્રતિમા.

અંક ૩.

[ સારથિ સાથે રથારૂઢ ભરત પ્રવેશ કરે છે. ]

[ ભરત ચિંતાવૃત્ત હૃદયથી ] સારથિ ! હું વરસોનાં વરસો થયાં મોસાળમાં હતો, તેથી અયોધ્યાના સમાચારથી અજ્ઞાત છું. હવણું જ મેં સાંભળ્યું, કે મહારાજનું શરીર બહુ અસ્વસ્થ છે. તમે મને કહો, એમને

[ શિખરિણી. ]

થયું છે શું ?

[ સારથિ ]

પીડા અતિ વિષમ છે ભીંતર હૃદયે.

[ ભરત ]

કહે છે શું વૈદ્યો ?

[ સારથિ ]

‘ગતિ અમ અહીં છે નહિ’ વદે.

[ ભરત ]

ક્ષુધા નિદ્રા છે ને ?

[ સારથિ ]

વણુ અશન લોથે ક્ષિતિતળે.

[ ભરત ]

વળે વેળા ?

[ સારથિ ]

વાળે વિધિ !

[ ભરત ]

ઝટ કરો. ચિત્ત વિછળે. ૧

[ સારથિ ] આજ્ઞા, આયુષ્માન. [ રથ પૂરપાટ હાંકે છે. ]

[ ભરત ] અહો ! શો રથનો વેગ છે ! એને લીધે

[ શિખરિણી ]

દ્રુમે દોડ્યાં જાયે અવ; પરિધિમાં દૂર ધરતી  
પડે પૂરે વાધી સરિત સરિખી, અંતર ફિટી;  
ટળે આરા; જામે વરતુળ વળી ચક્રગતિથી;  
અને ઊડે મ્હોરે પથરજ, નથી પૂંઠળ થતી. ૨

[ સારથિ ] આયુષ્માન ! હવે અગોધ્યા પાસે છે. આ ધટ્ટ  
છાયાવાળાં વૃક્ષોનો ઘેર એ કહી આપે છે.

[ ભરત ] બહુ સારું. સ્વજનને મળવાના ઉમંગે મને અધીરો  
બનાવ્યો છે. મારા ઊતાવળા મનને તો બલુકારા વાગી રહ્યા છે, કે  
જાણે હું ઘેર પહોંચ્યો અને

[ મેઘમાલા. ]

જનક ચરણમાં પડ્યો હું; ગ્રહી  
હાથ ઊઠાડ્યો સઘ તાતે મને;  
પરમ ઉમળકે મળ્યા બ્રાત;  
હર્ષાશ્રુએ માતનાં હું નહવાયો તને;

‘નરપતિ સરિખા થયા’, ‘ખીલિયું

અંગ’, ‘હીંચા વધ્યા એ’, વખાણ્યો જને;

‘હહહહ હસિયા અનેરી જ

વાણી અને વેષ લેખી લઈ લક્ષમણે. ૩

[ સારથિ સ્વગત ] અહા ! કુમાર વહેલા વહેલા અયોધ્યા પહોચી જવા તલપી રહ્યા છે, પણ એ જાણતા નથી કે મહારાજ તો મરી ગયા છે અને એમના મનના મનોરથ મિથ્યા નીવડનારા છે ! હું જાણું છું, પણ મારાથી કેમ કહેવાય ?

[ અનુષ્ટુપ. ]

વડા ઐશ્વર્યના લોભે માજીએ રાજ્ય માગિયું;

વર્ષ ચૌદ વને રે’વા અગ્રજે ધર ત્યાગિયું; ૪

અને પ્રાણ પિતાજીએ તજિયા પરિતાપથી.

વિપરીત થઈ વાત ? કાનાથી જય એ કથી ? ૫

[ એવે કેકયનો રાજસેવક પ્રવેશ કરે છે. ]

[ રાજસે૦ ] જય કુમારશ્રીનો.

[ ભરત ] કેમ, શત્રુધ આવી પહોચ્યો ?

[ રાજસે૦ ] કુમાર નજીકમાં જ છે. મને પૂજ્ય ઉપાધ્યાયે આપની હજુરમાં આગળ મોકલ્યો છે. એમણે કહાવ્યું છે,

[ ભરત ] શું વારં ?

[ રાજસે૦ ] કે કૃતિકા નક્ષત્ર હજી એક ઘડી પહોચે છે. એ ઊતર્યા પછી રોહિણી નક્ષત્રમાં કુમાર અયોધ્યામાં પ્રવેશ કરજો; ઊતાવળ ન કરશો.

[ ભરત ] ઠીક, એમ કરીશ. ગુરુશ્રીનું વચન મેં કદી લોખું નથી. તમે જાઓ.

[ રાજસે૦ ] આજ્ઞા કુમારની. [ જાય છે. ]

[ ભરત ] હવે મારે ક્યાં થોભવું ? હાં, પણે ઝાડની ઘટામાં મંદિર દેખાય છે, ત્યાં ઘડી થોભું. એથી બે કામ સધાશે, દેવનાં દર્શન કરાશે અને વીસામો ખવાશે. શિષ્ટાચાર છે કે વીસામો ખાઈને નગરમાં પ્રવેશ કરવો. સારથિ ! રથ રાખો.

[ સારથિ ] આજ્ઞા, આયુષ્માન. [ રથ રાખે છે. ]

[ ભરત રથથી ઊતરી ] રથ એકાંત સ્થળે લેઈ જઈ ઘોડા-એને વીસામો ખવરાવો.

[ સારથિ ] આજ્ઞા, આયુષ્માન. [ રથ લેઈને જાય છે. ]

[ ભરત મંદિર પાસે આવી પહોંચતાં ] અહો ! પરધારમાં સુંદર આકારના પુષ્પ અને લાગ્નના ચોક પૂર્યા છે. ભીંતોએ રાતા ચંદનના હાથા દીધા છે. બારણે ફૂલના હાર લટકાવ્યા છે. આસપાસ આંગણામાં વેળુ પાથરી છે. આ તે પર્વપૂજા હશે કે પરમ આસ્થાની નિત્યપૂજા ? ક્યા દેવનું આ મંદિર હશે ? ત્રિશૂળ કે ગરુડધ્વજ જેવું બાહ્ય ચિહ્ન કંઈ છે નહિ. અંદર જઈશ, એટલે સમજશે. [ પ્રવેશ કરીને ] અહા ! પાષાણોમાં ઘડતરની સફાઈથી શી અધુરતા સ્પુરે છે ! આકૃતિઓમાં શી ભાવમયતા ઝળકે છે ? મૂર્તિઓ દેવતાઈ છતાં એવી છે કે મનુષ્યને ન ભય કે સંકેત ઊપજે. આ ચતુર્વ્યૂહ ક્યા દેવોનો હશે ? એ જે દેવ હોય, તે હો; મારા મનમાં તો બહુ ભાવ ઊભરાય છે.

[ અનુહટપ. ]

દેવ છે પૂજ્ય; નમવા જોગ છે એ. ખરું, ખરું,  
વણ મંત્ર નમસ્કાર શુદ્ધી રીતનો કરે. ૬

[ એવે મંદિરનો સેવક આવે છે. ]

[ સેવક ] પ્રતિમાગૃહમાં કોઈ પુરુષ છે. એનાં રૂપ અને આ-  
કૃતિ લગભગ પ્રતિમાએને મળતાં છે. નિત્યસેવા કરી હું જમવા  
ગયો હતો, તે દરમિયાન એ આવ્યો હોવો જોઈએ. એ કાણુ હશે ?  
મંદિરમાં જાણી અને જોઈ. [ અંદર દાખલ થાય છે. ]

[ ભરત ] નમસ્કાર !

[ સેવક ] અરે રહો, એમને એમ નમસ્કાર નથી કરવાનો.

[ ભરત ] કાં, બાપ ?

[ અનુદુપ. ]

શા માટે અટકાવો છો ? અમમાં કંઈ તેજ છે ?

પૂજામાં ઇજ વ્રત કો કે કો વિધિ વિશિષ્ટ છે ? ૭

[ સેવક ] એવા કોઈ કારણને લીધે હું દર્શન રોકતો નથી.  
પરંતુ દેવતા ધારી તમે નમસ્કાર કરતા હતા, તે નમસ્કારની જરૂર  
ન હોવાને લીધે તેની જ ના પાડું છું.

[ ભરત ] ઠીક. મને કહેશો, આ કાણુ છે ?

[ સેવક ] એ ઇક્ષ્વાકુઓ છે.

[ ભરત હર્ષ સાથે ] ઇક્ષ્વાકુઓ તો અયોધ્યાના રાજાઓ. એઓ  
તો જગતપ્રસિદ્ધ છે,

[ સુવદના. ]

સ્વીકારી દેવસેનાપતિપદ દળિયા જોણે દતુજને;  
સાથે લેઈ સ્વદેહે નગરજન, ગયા જે સ્વર્ગસદને;  
જેઓએ લીધ જીતી અતુલ ભુજબળે ચોખ્ખું ધરણી;  
ઇચ્છાજીવ્યું જ જીવ્યા ચિરતર, લિહ જે લોપી યમતણી. ૮

અહા ! અણુધાર્યો મને એમને ઓળખવાનો મહાન લાભ મળ્યો.  
કહો, આ કાણુ ?

[ સેવક ] સર્વ રત્ન સંપાદન કરી જેણે વિશ્વજિત્ત્વ યજ્ઞ કર્યો હતો, તે આ દિલીપ.

[ ભરત ] નમસ્કાર એ સૂત્રકારનાં વચન પાળનાર ધર્મિષ્ઠને. કહો, આ કોણ ?

[ સેવક ] હજારો વિપ્રોનું પુણ્યાહવાચન કરાવી જે સૂતા અને બેઠી હજારો વિપ્રોનું પુણ્યાહવાચન કરાવતા, તે આ રઘુ.

[ ભરત ] નમસ્કાર એ ભૂદેવોને રાજ્યકળ દેઈ દેનાર પુણ્ય-શાળીને. કહો, આ કોણ ?

[ સેવક ] રાણીના શોકમાં જેણે રાજ્ય ત્યાગ કર્યું હતું, તે આ અજ.

[ ભરત ] નમસ્કાર એ સ્તુત્ય શોકમગ્નને. [ દશરથની પ્રતિમા જોઈ બ્યથા બનતો ] ગુણાનુવાદમાં ચિત્ત મગ્ન થયાથી નામ ધ્યાનમાં ન રહ્યાં. કહો, આ કોણ ?

[ સેવક ] આ દિલીપ.

[ ભરત સ્વગત ] હા, એ મહારાજના પ્રપિતામહ. [ પ્રગટ ] પછી ?

[ સેવક ] આ રઘુ.

[ ભરત સ્વગત ] એ મહારાજના પિતામહ. [ પ્રગટ ] પછી ?

[ સેવક ] આ અજ.

[ ભરત સ્વગત ] એ મહારાજના પિતા. [ પ્રગટ ] શું કહ્યું ? દિલીપ, રઘુ ને અજ ?

[ સેવક અંશુલિનિર્દેશ સાથે ] હા, દિલીપ, રઘુ ને અજ.



[ ભરત ] આર્ય ! તમને સ્હેજ પૂછું છું. વિદ્યમાનની પ્રતિમા મૂકાય છે કે ?

[ સેવક ] ના જી, ગત થયેલાની જ મૂકાય છે.

[ ભરત ] લો, બેસો. હું જઈશ હવે.

[ સેવક ] રહો, રહો.

[ અનુષ્ટુપ. ]

પૃથ્વી ને પ્રાણ પલામાં દીધાં દશરથે દર્ધ-  
તેમની પ્રતિમા આ જે, પૂછો તે માટ કાં નહિ ? ૯

[ ભરત ] હહા ! તાત ગયા જ. હૃદય ! સમાચાર જાણવાને તું તલપી રહ્યું હતું તે બેસ હેઠું હવે.

[ માલિની. ]

સભય ધડકતું જે માટ, તે તાતકેરું  
મરણ-સુણ-મયું છે. ધૈર્ય ઈવું વડેરું.  
કુકથન મુજને હા ! શુદ્ધનું લાગુ હોઈ  
અવિતથ ઠરતાં તે પાપ દેવું ચ ધોઈ. ૧૦

[ સેવક સ્વગત ] અરે ! આ બોલવું તો ઇક્ષ્વાકુવંશના રાજકુ-  
મારનું જ મંભવે છે. [ પ્રગટ ] આપ મહારાજ દશરથના પુત્ર ભરત  
છો, નહિ વારું ?

[ ભરત ] હા.

[ સેવક ] હું હવે આપની રજા લેઈશ.

[ ભરત ] રહો, આર્ય, બધું એ મને કહો, પછી જાઓ.

[ સેવક ] લાચાર. સાંભળો. સીતા અને લક્ષ્મણ સાથે રામ વન ગયા છે.

[ ભરત ] શું, શું? આર્યે વન ગયા? [ મૂર્છા પામે છે. ]

[ સેવક ] કુમાર! સ્વસ્થ થાઓ, સ્વસ્થ થાઓ. [ અંધારા વા નાંખે છે. ]

[ ભરત શુદ્ધિમાં આવી ] હહા

[ અનુક્રુપ. ]

પડ્યા તાત. ગયા બ્રાતા મેલી મહેલ વનાંતરે.

અયોધ્યા અટવી તુલ્ય ખાવા ધાશે મને ખરે. ૧૧

તેમ છતાં એ

તૃષાતુર ધસે જેમ નીર વોણી નદી લણી,  
વિરહાતુર હું તેમ ધાઈ સુની પુરી લણી! ૧૨

આર્ય! સવિસ્તર કહો, તો મારું હૃદય ઊથલપાથલ થતું મટે. કંઈ એ શેષ રાખ્યા વગર બધું મને અથગતિ કહો.

[ સેવક ] સાંભળો. કુમારશ્રી રામને મહારાજ રાજ્યાભિષેક કરતા હતા, તે અવસરે કહે છે કે આપનાં જનનીએ માગણી કરી, કે—  
[ અંચાય છે. ]

[ ભરત ] રહો. હું કહું.

[ સુવદના. ]

પદ્માનો દાવ સાધી ‘નૃપતિ ભરતને કીજો’ મુખ વદી

તે ધાઈએ આર્ય પ્રત્યે ‘સુત! વન વસિયે’ ભાખ્યું વધુ વધી.

ધારંતાં વહકલો તે વણુ મરણુ મુઆ તાતે ટળવળા.

તેણે લોકા કરે છે અતિ ઘટિત મને ફિદ્કાર કકળી. ૧૩

[ મૂર્છિત થઈને પડે છે. ]

[ નેપથ્યે ] આધા, ભાપઓ, આધા. રસ્તો ખાલી કરો.

[ સેવક ] અહો,

[ અનુષ્ટુપ. ]

ચાતાં કુંવર બેશુદ્ધ આવ્યા દેવી સમા સર.

સારશે જળનો અર્થ મૂર્છામાં માતનો કર.

૧૪

[ એવે રાણીઓ અને સુમંત્ર પ્રવેશ કરે છે. ]

[ સુમંત્ર ] આમ પધારિયે. જેમાં મહારાજ પ્રતિમારૂપે બિરાજે છે, તે આ પ્રતિમાગૃહ.

[ વંશસ્થવિત્ત. ]

ચણે હવેલી જન ઉચ્ચ જે ધણી,

બરાબરી તે ય કરે ન એહની;

ન બારણાં બંધ, ન રોકણી રજે,

પ્રણામ-ચિતા વણ પાન્યસેવ્ય જે.

૧૫

[ અંદર પગ મૂકતાં ] રહો. આપ અંદર ન આવતાં.

[ અનુષ્ટુપ. ]

અહીં કાંઈ પડેલો છે યૌવનસ્થ નૃપાળ શો.

[ સેવક ]

કુમારશ્રી ભરત છે-એ-પરાયો ન ભાળશો.

૧૬

[ એવું કહીને તે જતો રહે છે. ]

[ રાણીઓ ] ઓ દીકરા ભરત રે ! [ દોડી આવે છે. ]

[ ભરત કંઈક શુદ્ધિમાં આવી મીચેલી આંખોએ ] આર્ય !

[ સુમંત્ર ] અહો ! સ્વર શો મહારાજના સ્વરને મળતો છે !  
જાણે પ્રતિભાગત મહારાજ જ બોલ્યા, એમ લાસે છે.

[ ભરત ]—મારાં માજીઓની શી દશા છે ?

[ રાણીઓ ] દીકરા ! દીકરા ! [ આંખમાં આંસુ સાથે શરીરે હાથ ફેરવે છે. ]

[ સુમંત્ર ] ધીરાં, બા, ધીરાં.

[ ભરત આંખો બધાડી ] તાતની પાસે ને પાસે જોયેલા, તેથી  
લાસ થાય છે કે તમે તાત સુમંત્ર છો, નહિ વારં ?

[ સુમંત્ર ] હા, કુમાર, સુમંત્ર છું. અફસોસ !

[ ઉપનતિ. ]

મેં સૂત સૂના રથના થઈને  
—રાજા જતાં—પ્રાણ ધરી રહીને  
કૂડી રળી કીર્તિ કૃતમ્ભતાની  
દીઠી ખરાખી બહુ જીવવાની !

૧૭

આ કુમારશ્રી રામનાં માતૃશ્રી મહાદેવી કૌશલ્યા છે.

[ ભરત ] માજી ! નિરપરાધી ભરતના નમસ્કાર.

[ કૌશલ્યા ] વત્સ ! સંતાપમુક્ત હજે.

[ ભરત ] આશિષ માથે ચડાવું છું, માજી.

[ સુમંત્ર ] આ કુમાર લક્ષ્મણનાં માતૃશ્રી દેવી સુમિત્રા છે.

[ ભરત ] માજી ! લક્ષ્મણે બહવાયલા ભરતના નમસ્કાર.

[ સુમિત્રા ] વત્સ ! યશોભાગી હજે.

[ ભરત ] આશિષ માથે ચડાવું છું, માજી.

[ સુમંત્ર ] આ તમારા માતૃશ્રી—

[ ભરત ] અરે દુષ્ટ મા !

[ અનુબુદ્ધ.

ફડાં આ મુજ માજીમાં ભાત પાડો તમે સહી.

ગંગા ને યમુના સંગે નદી ક્ષુદ્ર નભે નહિ. ૧.

[ કૈકેયી ] વત્સ ! મેં શં કુત્સિત કર્યું, કે તું મને તરછોડે છે ?

[ ભરત ] ‘શં કર્યું ?’ અરે તમારા કૃત્યે તો

[ હરિણી. ]

વલ્લકલ ધર્યાં આર્યે, રાગ ગૃહે ગુજરી ગયા;

મૃગ સહ વસ્યા બ્રાતા; આર્યા શ્રમાર્ત બમી થયાં;

અપજસ લલ્લો મેં; માતૃશ્રી વ્રહે ટવળી રહ્યાં;

જન નગરના રોયા;

અને સાથે

ફિદ ફિદ તમે ય બધે હવાં ! ૧૯

[ કૌશલ્યા ] વત્સ ! વિવેક ડોરે મૂકી તું માતૃશ્રીને નમસ્કારે કરતો નથી, એમ કેમ ?

[ ભરત ] માજી ! મારાં માતૃશ્રી જે તમે બે, તેમને મેં નમસ્કાર કર્યા.

[ કૌશલ્યા ] એ તો હીક, વત્સ. પણ આ તારા જનની—

[ ભરત ] એ મારા જનની ? પૂર્વે હતાં; હવે નહિ. જુઓ, માજી !

[ શાલિની. ]

આડે માર્ગે જે ચડી જાય પુત્ર,  
તોડી નેડો તે કરાયે અપુત્ર.

ધારો પાડું હું ય, કે છેહ માતા  
ભર્તાને દે તે કરાયે અમાતા.

૨૦

[ કૈકેયી ] વત્સ ! મહારાજનું વચન મિથ્યા ન થાય એટલા  
માટે મેં તો માગણી કરી હતી,

[ ભરત ] કે ?

[ કૈકેયી ] કે પુત્ર ભરતને રાજ્ય આપો.

[ ભરત ] રહો.

[ અનુબદ્ધ. ]

શું આત્મજ પિતાજીના આર્ય ઔરસ છે નહિ ?  
રાજ્યના અધિકારી કે ક્રમે એ શું નથી કંઈ ? ૨૧  
અનુજના ઉપર કે એમનું હેતુ છે ન શું ?  
અયોધ્યાની પ્રજાને કે, કહો, એહ રુચે ન શું ? ૨૨

[ કૈકેયી ] વત્સ ! મહારાજે પદ્માના સંબંધમાં વચન આપ્યું  
હતું, તેની તને ખબર છે ? પૂછે, તો કહું.

[ ભરત ]

[ અનુબદ્ધ. ]

પદ્મામાં પરઠેલું તે રાજ્ય લીધું બલે લઈ.  
પરંતુ આર્ય ને આર્યા સન્નવી વહકલો સહી ૨૩  
પાળાં રાતે રઝળતાં કીધાં દેશવટો દઈ.  
તે એ તેમાં, કહો, ભેળું કળૂલેલું હતું કંઈ ? ૨૪

[ કૈકેયી ] અવસરે એતો ખુલાસો હું તને કરીશ, દીકરા.

[ ભરત ]

[ માલિની. ]

નૃપતિ-વિભવદેવો જો હતો કોડ હૈયે,  
કરત નૃપ ન તો શું પૂર્ણ સર્વસ્વ દૈ એ ?  
અધમ તમ જ લોભે રાજ્ય શ્રેયું હતું જો,  
અપજસ મળવા કાં નામ મારું મળ્યું તો ? ૨૫

કદાપિ

[ અનુષ્ટુપ. ]

રાજમાતા થવાનો જો ઓરિયો ઉરમાં હતો,  
કહો વારું, નથી કાંઈ આર્ય એ તમ પુત્ર તો ? ૨૬

અફસોસ !

[ શિખરિણી. ]

તમે લોભે લેખ્યું ન જ નૃપતિનું દુર્મરણ; ને  
તમે કાઢ્યો મોટો સુત 'વસ વને, વત્સ !' વચને;  
તમે કીધાં આર્યા વલકલ વહતાં; પણ કયમે  
ન ભેદાયું હૈયું રચિત વિધિએ વજ્ર વિષમે ! ૨૭

[ એવે દાસી આવી સુમંત્રના કાનમાં કંઈ કહીને જાય છે. ]

[ સુમંત્ર ] કુમાર ! ભગવાન વસિષ્ઠ અને વામદેવ પ્રજાજન  
સમેત અભિષેકને ઉદ્દેશીને કહાવે છે, કે

[ અનુષ્ટુપ ]

ધેનના ધણુના જેવા ફાલ ગોપાલના વિના,  
જનના ગણુના તેવા ફાલ ભૂપાલના વિના. ૨૮

[ ભરત ] પ્રજાજનને કહો, કે આવે મારી વાંસે.

[ સુમંત્ર ] કુમાર ક્યાં પધારો છો ?

[ ભરત ]

[ અનુબ્રુવ. ]

અંધુવત્સલ જ્યાં આર્ય હશે એ, ત્યાં જઈશ્ચિ હું.  
એ ન જ્યાં, ના અવધ તે; જ્યાં એ, અવધ તે લઈ. ૨૯

વ જાય છે. ]

इति प्रतिमादर्शनं नाम तृतीयोऽङ्कः ।





# પ્રતિમા.

## વિષકુંભક ૪.

[ બે દાસીઓ પ્રવેશ કરે છે. ]

[ વિજયા ] બહેન ! આજે મહાદેવી કૌશલ્યા વગેરે રાણીઓ મહારાજની પ્રતિમા જોવાને પ્રતિમાગૃહે ગયાં હતાં ત્યાં, કહે છે, તેમને કુમાર ભરતનો મેળાપ થયો ?

[ નંદિનિકા ] હા, બહેન.

[ વિજયા ] ત્યારે કુમારે આપણાં બાસાહેબ સાથે શી વાત કરી ?

[ નંદિનિકા ] 'શી વાત કરી ?' પૂછે છે ? એમણે તો બાસાહેબના સામું એ જોયું નહિ, અને

[ વિજયા ] ભૂંડું કયું. બાસાહેબે રાજ્ય માગી વિધવાપણું વહોર્યું, અને લોકમાં અપકીર્તિ લીધી.

[ નંદિનિકા ] અરે સાંભળ તો ખરી, બહેન. પ્રજાજનને અભિષેક લેઈને વાંસે આવવાનું કહીને એ તો બારોબાર રામના તપોવને ચાલ્યા ગયા.

[ વિજયા ] હે ! એ ચાલ્યા ગયા ! બહુ ખોટું કર્યું. ચાલ, બહેન, બાસાહેબ પાસે જઈએ. એઓ ભારે સોમ કરતાં હશે.

[ બંને જાય છે. ]

---

# પ્રતિમા.

અંક ૪.

[ સારથિ સાથે રથારૂઢ ભરત અને સુમંત્ર પ્રવેશ કરે છે. ]

[ ભરત ]

[ વસંતતિલકા. ]

ભાથું લઈ સુકૃતનું નૃપ સ્વર્ગ જાતાં,  
પૌરો દગે જળભરી મુજ પૂંઢ ચાતાં,  
જે સૃષ્ટિના અપર ચંદ્ર જ રામ નામે,  
તેના જર્ઝા દરસને તપના સુધામે. ૧

[ સારથિ સ્વગત ] અહો જેવા પિતા, પિતામહ અને વાંડજી  
બંધુ, તેવા જ આયુષ્માન ભરત છે.

[ વસંતતિલકા. ]

દૈત્યોતણાં દળ દળંતતણા સુપુત્ર,  
યજ્ઞાર્થ ઋદ્ધિ ઠલવંતતણા પ્રપુત્ર,  
ને તાતના વચનને વશ રામકેરા  
છે બ્રાત, અગ્રજતણા પગને જનારા. ૨

[ ભરત ] તાત ! મહારાજના સુપુત્ર આર્ય રામ ક્યાં રહે છે ?—

[ અનુહુપ. ]

જેણે રાજ્ય તજ્યું ઠચ્છી મારા માની પ્રસન્નતા  
અને બાપતણે બોલ કરિયો સત્ય સર્વથા. ૩

[ સુમંત્ર ] આ નિકટના આશ્રમમાં.

[ અનુષ્ટુપ. ]

અહીં રામ અને સીતા અને લક્ષ્મણ, એ ત્રણે  
સત્ય ને ભક્તિ ને શીલ મૂર્તિમંત વસે વને. ૪

[ ભરત ] સારથિ ! ત્યારે રથ રાખો.

[ સારથિ રથ રાખે છે; એટલે ભરત અને સુમંત્ર રથથી જતારે છે. ]

[ ભરત ] સારથિ ! રથ એકાંત સ્થળે લેઈ જઈને ઘોડાઓને  
વીસામો ખવરાવો.

[ સારથિ ] આજ્ઞા, આયુષ્માન. [ રથને લેઈને જાય છે. ]

[ ભરત ] તાત ! આર્યને ખબર કરો,

[ સારથિ ] શું કહું, કુમાર ?

[ ભરત ] કે રાજ્યલોભી કૈકેયીનો પુત્ર આવ્યો છે.

[ સુમંત્ર ] કુમાર ! નહાને મ્હોડે વડાંનો વાંક ગાવો ધટે નહિ.

[ ભરત ] ઠીક કહો છો. પારકાંનો દોષ પ્રકાશવો યોગ્ય નહિ  
જ. ત્યારે એમ કહો કે ધક્કાકુકુળમાં ઢીણો નીવડેલો ભરત આવ્યો છે.

[ સુમંત્ર ] કુમાર ! આ જીભે એવું કહ્યું જાય નહિ. માત્ર  
'ભરત આવ્યો છે' એટલું કહું.

[ ભરત ] ના, ના, એમ નહિ. નહરું નામ દીધે તો, હું  
નધરોળ છૂ ને મને કંઈ પશ્ચાતાપ થતો નથી, એવો ભાસ થાય.  
માટે હું ખબર કરું છું; તમે ન કરશો. અરે ! પિતાનું વચન રાખ-  
નાર આર્યને વીનવો, કે

[ અનુષ્ટુપ. ]

કેા ક્ષુદ્ર અપરાધી ને નગુરો નગણો છતે  
ભક્તિભાવિત આવ્યો છે દર્શને. જાય કે રહે ? ૫

[ એવે સીતા અને લક્ષ્મણ સહિત રામ પ્રવેશ કરે છે, ]

[ રામ ] વત્સ લક્ષ્મણ ! સાંભળે છે ?

[ પ્રહર્ષણી. ]

કાનો આ સ્વર ધનનાદ જીતનારો,  
તાતશ્રીસ્વર સરખો ગભીર ઘેરો ?  
શંકા એ અનુજ્ઞતણી ઉરે ભરે છે  
ને કણે ઝરણુ જ નેહનાં ઝરે છે. ૬

[ લક્ષ્મણ ] આર્ય ! એ સ્વર કાને પડતાં મારા હૃદયમાં પણ  
જેવો અંધુજનના પ્રત્યે ઊપજે તેવો જ ભાવ ઊભરાય છે.

[ શિખરિણી. ]

અહા શો એ ઘેરો, ઉર ત્યમ ગળે અસ્ખલિત શો,  
ભર્યો ને માનેલા વૃષભ સુર શો ગાઠ, મધુરો,  
મુખે ચોખ્ખા વણે વિવિધ રણકા ભેર ખરતો,  
વસે હૈયે રૂડો અભયકર વિશ્વે વિહરતો ! ૭

[ રામ ] આંધવથી ધતરતો એ સ્વર હોય જ નહિ. માંડે હૃદય  
એનાથી દ્રવી રહ્યું છે. વત્સ, જો, તપાસ કર.

[ લક્ષ્મણ ] આજા આય. [ દ્વાર તરફ જાય છે. ]

[ ભરત દ્વાર ખદાર ] કોઈ ખોલતું નથી. શું, જાણી તો નહિ  
ગયાં હોય, કે દૈક્યીનો પુત્ર આવ્યો છે ?

[ લક્ષ્મણ દ્વારે આવી ] અહો, આર્ય ક્યાંથી ? ના, ના, કુમાર  
ભરત છે. મળતા રૂપને લીધે હું ભૂલાવો ખાજી છું. તાત સુમંત્રે  
જોડે છે ને.

[ સુમંત્ર ] અહો ! કુમાર લક્ષ્મણ આવે છે.

[ ભરત ] હા, પૂજ્ય અંધુ પધારે છે. આર્ય ! નમસ્કાર ભરતના.

[ લક્ષ્મણ ] વત્સ ! કલ્યાણ થાઓ, ને ધણું જીવો .

[ ભરત ] આશિષ માથે ચડાવું છું.

[ લક્ષ્મણ ] વત્સ ! જરા રહે. હું આર્યને ખબર કરું. [ અંદર જઈ આર્ય ! ]

[ અનુષ્ટુપ. ]

આવ્યો છે અવ, આદર્શ આર્યના પ્રતિરૂપ શો,  
બહાલસોયો ભરત આ બહાલો બાંધવ આપનો.

૮

[ સીતા ] અહો, ભરત આવેલ છે કે, આર્યપુત્ર ?

[ રામ ] હા. [ પોતાના પ્રત્યે ] અહો !

[ અનુષ્ટુપ. ]

બંધુ ને આટલો બહાલો, પુત્ર તો અદકો છો  
કર્યું દુષ્કર તાત ને, આજે મેં પ્રીછિયું જ તે.

૯

[ લક્ષ્મણ ] આર્ય ! કુમારને અંદર લેઈ આવું ?

[ રામ ] વત્સ ! એમાં તે મારો અભિપ્રાય લેઈ વર્તવાનું હોય ?  
જા, આદરભેર તેડી લાવ વત્સને.

[ લક્ષ્મણ ] આજ્ઞા, આર્ય.

[ રામ ] અથવા, રહે વત્સ ! મૈથિલી જ જાતે જાય, અને

[ ઉપનતિ. ]

માતા યથા પુત્રતણાં, તથા લે  
ઓવારણાં વત્સતણાં સુબહાલે,  
હર્ષાશ્રુઓ ઓસ સમાન જેને  
રહ્યાં વહી અંબુજ તુલ્ય નેને.

[ સીતા ] આગા આર્યપુત્રની. [ પરિક્રમણ કરી દ્વારે ભરતને જોઈ ]  
અહો, આર્યપુત્ર ક્યાંથી ? હું નીકળી, તે જ ક્ષણે આશ્રમમાંથી આગળ  
આવીને ઊભા છે કે શું ? ના, ના, સમાન રૂપના વત્સ ભરતને જોઈ  
હું ભૂલ ખાઈ છું.

[ સુમંત્ર ] અહા, વહુવર વૈદેહી આવે છે.

[ ભરત ] અહો, જનકીજી પોતે પધારે છે.

[ અનુષ્ટુપ. ]

ખણતા યજ્ઞની ભૂમિ સ્ત્રીરૂપે પ્રગટેલ જે  
જ્યોતી, રાજા જનકના તપનું ફળ મૂર્ત તે. ૧૧

[ સામે જઈ ] આર્યા ! નમસ્કાર ભરતના.

[ સીતા સ્વગત ] માત્ર રૂપ જ નહિ, સ્વર પણ વત્સનો  
આર્યપુત્રના સરખો છે ! [ પ્રગટ ] વત્સ ! ઘણું જીવો.

[ ભરત ] આશિષ માથે ચડાવું છું.

[ સીતા ] પધારો, વત્સ, દર્શન ઝંખી રહેલા બાંધવના કોડ  
પૂરો.

[ સુમંત્ર ] પધારો, કુમાર.

[ અનુષ્ટુપ. ]

તમે પ્રથમ, પૂંઠે છું. રાજા સ્વર્ગે ગયા કહી  
ધાઈને આપ આગ્યા છો રામને મળવા અહીં. ૧૨

[ ભરત ] ભલે, ઐમ કરિયે. [ સીતા વાંસે પ્રવેશ કરી ] આર્યા !  
નમસ્કાર ભરતના.

[ રામ ] આવ, આવ, ઇક્ષ્વાકુકુમાર !

[ વસંતતિલકા. ]

છાતી કપાટ સરખી સરસી મિલાવી  
દૈ સાંધ દીર્ઘ ભુજ ભોગળ શા લગાવી  
મ્હો મ્હો સમૂં શરદ ચંદ્ર સમાન માડી  
સંતપ આ તનતણી હર પીઠ ગાઢી.

૧૩

[ દૈ આલિંગન દેઈ માથે હાથ મૂકી ] વત્સ ! કલ્યાણ થાઓ, અને  
ધણું જીવો.

[ ભરત ] આશિષ માથે ચડાવું છું.

[ સુમંત્ર પ્રવેશ કરી ] જય હો, આયુષ્માન.

[ રામ ] હહા, તાત !

[ સ્મધરા. ]

પૂર્વે સંગે લઈને દળ પરવરતાં દેવતાનાં વિમાને  
'આ એ આગ્યા !' કહીને સુર અસુર રણે ચીંધતા સર્વ જેને  
તે રાજ હાલ, બહાલા પરમ તમ સમા મિત્ર જે, તે ય પાપે  
આપે શી રીત સ્વર્ગે સુખ પિતૃનૃપના સાથમાં એકલા તે ? ૧૪

[ સુમંત્ર ]

[ પુષ્પિતાગ્રા. ]

તમ વન વસવું અનિષ્ટ ભાળ્યું;  
નરપતિનું અપમૃત્યુ એ નિહાળ્યું;  
રઘુકુળ શિરછત્રહીન પેખ્યું;  
ભરતતણું અતિ ચિત્તકટ દેખ્યું;

[ અનુષ્ટુપ. ]

ના સહ્યાં જાય એવાં એ :ખ દારુણ મેં સહ્ય  
ને લહ્યા બહુ જીવ્યાના ગુણો અવગુણો થયા ! ૧૬

[ સીતા સુમંત્ર પ્રતિ ] તમને જોઈને રડી પડેલા આર્યપુત્રને  
!ત ફરી રડાવો છો !

[ રામ ] લો, હું નથી રડતો, મૈથિલી ! તાતને ન કહો. વત્સ  
લક્ષ્મણ, જળ લાવ તો.

[ લક્ષ્મણ ] લાવું, આર્ય.

[ ભરત ] આર્ય ! આ અધટિત કહેવાય. સેવાનો અધિકાર ક્રમ  
પ્રમાણે મારો છે. હું જળ લાવું છું. [ પાણી લેઈ આવી ] લીજિયે,  
આ જળ.

[ રામ જળ પ્રાશન કરી ] મૈથિલી, લક્ષ્મણનો ભાર ઊતર્યો.

[ સીતા ] વત્સ ભરતને પણ સેવાનો લાભ ઇષ્ટ છે, આર્યપુત્ર.

[ રામ ] ઠીક કહો છો. અને એમ જ છે ને. લક્ષ્મણ અહીં  
રહીને સેવા કરે, અને ભરત ત્યાં રહીને.

[ ભરત ] કૃપા કરો, આર્ય !

[ અનુબંધ. ]

સેવું દેહે અહીં હું ને સંદેશે મુખના તહીં.

રાજ્યને રક્ષનારૂં તો રામનામ જ છે સહી ૧૭

[ રામ ] એમ ન થાય. વત્સ.

[ વંશરથવિલ. ]

વને વસ્યો હું ભયમુક્ત નમ્ર ને

પ્રસન્ન ચિત્ત વચને પિતાતણે.

રઘૂદ્ભવોનું ધન સત્ય પાળવું

વળી અમાર્ગે ન ઘટે શુભાવધૂં.

૧૮



[ સુમંત્ર ] વાઈ, કુમારશ્રી, અભિષેકનું કયમ કરવું ?

[ રામ ] માજીના મુખનું વચન છે ત્યમ કરવું.

[ ભરત ] મીઠી કુંળી નજરે જુઓ, આર્ય, ધનાયલા ઉપર ધા ન ધટે.

[ માલિની. ]

પ્રખળ તમ પિતાજી છે જ મારા પિતાજી,  
ગુણિયલ તમ માજી છે જ મારાં ય માજી;  
વિકળ અનુજને તો ત્રેવડો પૂર્વ પેઠે.  
પ્રભુ ! ન જ જનનીનો પુત્રને દોષ લેપે. ૧૯

[ સીતા ] વત્સ ભરતનો જીવ બહુ કલપાય છે. તમે શો વિચાર કરો છો, આર્યપુત્ર ?

[ રામ ] મૈથિલી !

[ વસંતતિલકા. ]

હૈથે વિચાર ગત તાતતણો જ આવે,  
જીવ્યા ન ભવ્ય સુતના ગુણ પેખવા એ !

અરે સારા ઉપર પણ ભૂંડી સત્તા ચલાવનાર દૈવ !

ભૂંડું કર્યું, હત ! હણ્યા નૃપ ભાગ્યવાન  
જોવા દઈ ન સુતના ગુણ આ મહાન ! ૨૦

માજી કેકેયીની કૂખ દીપાવનાર વત્સ !

[ શાર્દૂલવિક્રીડિત. ]

તાઈ પૂર્ણ ત્રિશુલ અંતર લહી રાચું ધણો હું ઉરે.  
તે કીધો વશ ઊજળા ગુણગણે, તે લીધ જીતી મને.

બોલ્યા બોલ પરંતુ તાત મુજ, તે મિથ્યા થવા ના ધટે.

પામી તું સમ પુત્ર કેમ નૃપનાં હોયે વૃથા વેણુ તે ? ૨૧

[ ભરત ] તો પછી

[ વસંતતિલકા. ]

ના પૂર્ણ થાય વ્રત ઉઠકટ ભૂપકેરૂં,

હું ત્યાં લગી ચરણ પૂજ્યતણા જ સેવું.

[ રામ ]

હારે પિતા સુકૃત; એમ ન થાય. આણુ

છે એમની; વચન તું મુજ, વત્સ, માન. ૨૨

[ ભરત ] આર્યે માંરૂં મ્હો બંધ કરી દીધું. જલે ત્યારે, હું રાજ્ય સંભાળીશ. પણ મારી એક પ્રાર્થના છે.

[ રામ ] શી, વત્સ ?

[ ભરત ] ચૌદ વર્ષને અંતે આર્ય મારા હાથમાંથી રાજ્ય સંભાળી લે, એ જ.

[ રામ ] ઠીક છે, તેમ કરીશ, ભાઈ.

[ ભરત ] આર્ય, તમે સાંભળો છો. આર્યા, તમે સાંભળો છો. અને, તાત, તમે સાંભળો છો.

[ સર્વે ] હા, અમે એ વાતના સાક્ષી છીએ.

[ ભરત ] આર્ય ખીન્નૂં એક જાચું છું.

[ રામ ] શું જોઈએ છે, વત્સ ?

[ ભરત ]

[ ઇદ્રવજા. ]

આ પાદુકાઓ તમ પાયની જે,  
માગું નમાવી શિર, તેહ દીજે.  
પોતે તપો છો તપ ત્યાં લગી હું  
આધીન આગ્રાધર એહનો છું.

૨૩

[ રામ સ્વગત ] ધન્ય છે ભરતને !

[ અનુબ્રુપ. ]

દીર્ઘ કાળે જ મેં રામે ભલાષ કંઠ કેળવીઃ  
ભારે ભલાષ ભરતે કાળે અત્યલ્પ મેળવી.

૨૪

[ સીતા ] આર્યપુત્ર ! ભરતની આ પહેલી જ જાન્યના છે, તે  
કળૂલ રાખવી ઘટે છે.

[ રામ ] ભલે, વત્સ, લે આ. [ પાદુકા આપે છે. ]

[ ભરત પાદુકા લેતાં ] કૃપા કરી, આર્ય. મારી એવી ઇચ્છા છે,  
કે આર્યની અનુગ્રાથી આ પાદુકાઓ અભિષિક્ત કરિયે.

[ રામ ] તાત ! ભરતની ઇચ્છા છે તેમ કરજો.

[ સુમંત્ર ] આગ્રા, આયુષ્માન.

[ ભરત સ્વગત ] અહા ! કેવી આનંદની વાત !

[ શાર્દૂલાવકીડિત. ]

માતા હેત જણાવશે; ઉમળકે બ્રાતાતણો વાંધશે;  
સ્વર્ગે ચિત્ત પિતાતણું ય ઠરશે; વિશ્વે જશે લાધશે;  
રે'શે લોક પુરે અને જનપદે રાજી; ગવાશે ગુણે;  
એ રીતે પ્રિય હું થઈશ, પ્રિય સૌકેં કરી, સર્વને.

૨૫

[ રામ ] વત્સ ભરત ! રાજ્ય ધડી પણ સુનું ન મૂકાય. માટે આજે જ કુમારે અયોધ્યા સિધાવવું જોઈયે.

[ સીતા ] અરે ! આજે આવ્યા ને આજે જ જશે એ ?

[ રામ ] હૃદયે ઊભરાઈ જતું હેત રોકી રાખવાની જરૂર છે. આજે જ કુમાર જાય અને ફતેહ કરે.

[ ભરત ] આર્ય ! હાલ હાલ જ મારે જવું છે.

[ અનુષ્ટુપ. ]

પ્રજા આશ્ચાભરી ઝંખે પ્રભુ ! દર્શન આપનાં;  
સંતોષૂ નયનો તેનાં દર્શને પાદુકાતણાં. ૨૬

[ સુમંત્ર ] આયુષ્માન મને શું કહો છો ?

[ રામ ] તાત, તમારે કુમારની સંભાળ રાખવાની, એ જ. તમે મહારાજને સ્થાને છો.

[ સુમંત્ર ] રખાશે તેટલી રાખીશ જ.-

[ રામ ] ચાલ, વત્સ, તાતને લેઈ રથે બેસ.

[ ભરત ] આજ્ઞા, આર્ય.

[ રામ ] ચાલો, મૈથિલી. ચાલ, વત્સ લક્ષ્મણ, તું પણ. આપણે આશ્રમના દ્વાર પર્યંત વત્સ ભરતને વળાવિયે.

[ સર્વે જાય છે. ]

इति पादुकाग्रहणं नाम चतुर्थोऽङ्कः ।

# પ્રતિમા.

અંક ૫.

[ સીતા પ્રવેશ કરે છે. ]

[ સીતા ] આશ્રમ વાળ્યો અને ફૂલના ચોક પણ પૂર્યા. હવે આ બાળેરાં વૃક્ષની દાઝ જાણી એમને પાણી પાડી. એટલામાં આશ્રમની પ્હોચ પ્રમાણે દેવપૂજન કરી આર્યપુત્ર પધારશે.

[ સીતા બહારતાં જાડને પાણી પાડે છે. એટલામાં દેવપૂજનથી પરવારી રામ આવે છે. ]

[ રામ ]

[ શાર્દૂલવિક્રીડિત. ]

હું આવ્યે વન તાત સ્વર્ગ વસતાં સૂની અગોધ્યા તજી  
બ્રાતા લૈ અભિષેક દર્શનમિષે આવેલ, તેને તહીં  
મેં પાછો તવ વાળિયો શિર ધરી સૌ રાજ્યનો ભાર જે,  
તે રે' છે ભરતે સહા લઘુ વયે જિપાડવો એકલે ! ૧

એની ચિતા તો થયાં કરે છે જ. તેમાં અનેરું ચિંતાનું કારણ જિમે-  
રાયું છે. એનું કેમ કરવું, તેના તોડ સાંરે જાગે વૈદેહી પાસે. એ ક્યાં  
હશે ? [ જાડના ક્યારાઓ તરફ નજર જતાં ] આ વૃક્ષોના મૂળ તાબાં  
સીંચ્યા છે, તે જોતાં એ છંટે હોવાં ન જોઇયે.

[ હરિણી. ]

હજી જાળ ભમે ક્યારાઓમાં ય શીશુભયું નથી.  
ન ખગ તરસ્યા પાંચે પેખી ય તે અણુનીતર્યું.

જળમય દરે ભીના કીડા સ્થળે અજળે ચડે.

ગરર ગરતા નીરે રેખા નવીન પડે થડે. ૨

[ આસપાસ નજર ફેરવતાં ] અરે, વૈદેહી તો ઓ રહ્યાં. કેવી દૈવની ગતિ !

[ ઉપજાતિ. ]

ન દર્પણે જે ધરતાં કરે, તે

સીતા ભરેલા ઘડુલા વહે છે !

ઓ ને લતાની સુકુમારતાને

લૈ રાત દે છે કઠણાઈ બેને. ૩

[ સીતાના તરફ જાય છે. ]

[ સીતા રામને સામા આવતા જોઈ ] અહો, આર્યપુત્ર આવ્યા.  
જય જય, આર્યપુત્ર.

[ રામ ] મૈથિલી ! ધર્મકાર્યમાં વિઘ્ન ન થતું હોય, તો આવો,  
બેસો.

[ સીતા ] આજા, આર્યપુત્ર.

[ બંને બેસે છે. ]

[ રામ ] મૈથિલી ! તમે કંઈ ખુશાસાની ઇચ્છા રાખતાં હો,  
એમ હું જોઈ છું. કેમ, શું છે ?

[ સીતા ] આર્યપુત્ર કશી વાતનો શોચ કરતા હો, એવી તમારી  
મુખમુદ્રા છે. કહો, એમ જ છે ને ?

[ રામ ] મૈથિલી ! તમારો તર્ક બરાબર છે.

[ ઇદ્રવજા. ]

દીધેલ દૈવે વસમો મહા, તે

છાતીતણો બાવ વણા કરે છે;

આવી પડે તે વ્રણમાં અકારાં  
સંતાપનાં બાણ અનેકધારાં ! ૪

[ સીતા ]—આર્યપુત્રના એ શોચનું સ્વરૂપ જાણવા ઇચ્છું છું.

[ રામ ] આવતી કાલે પિતાશ્રીનું સાંવત્સરિક શ્રાદ્ધ સારવાનું છે. તે શ્રાદ્ધકલ્પ પ્રમાણે સારી રીતે સરાવાય, એમ પિતૃદેવો ઇચ્છે જ. તેના માટે શું કરવું, તેના શોચમાં પડ્યો છું.

[ ઉપજતિ. ]

જેતેયકી તૃપ્ત ઉરે રહે એ;  
મારી અવસ્થા કયમકે લહે એ.  
તથાપિ, મોભા સર તાતના ને  
મારા, વિમાંસૂં તિથિ સારવાને. ૫

[ સીતા ] ભરત સર્વ સંભારથી ઉત્તમ રીતે શ્રાદ્ધ સારશે અને આર્યપુત્ર આ અવસ્થામાં મળી આવતાં ઇળજળથી સારશે, તે પિતાશ્રીને રુચશે.

[ રામ ] મૈથિલી !

[ અનુબંધ. ]

રાનનાં ઇળ આણેલાં દર્ભે અર્પેલ દેખતાં  
સ્વર્ગસ્થે તાત રડશે સ્મરણે વનવાસના. ૬

[ એવે પરિવ્રાજકના વેષમાં રાવણ આકાશમાર્ગે પ્રવેશ કરે છે. ]

[ રાવણ ]

[ માલિની. ]

યતિ નહિ જ છતાં એ તેહનો વેષ ધારી,  
ખરવધ કરનારા શત્રુને દૂર કાઢી,

ઝટપટ હરવા હું એહની સ્ત્રી જાડી ને  
સ્વર રહિત ઝગ્યાની હવ્યધારા ગ્રહું એ.

૭

[ પરિક્રમણ કરી નીચે નજર નાંખી ] હાં, આ રામનો આશ્રમ. ઊતરું  
પૃથ્વી પર. [ નીચે ઊતરી ] અને હવે અતિથિનો શિષ્ટાચાર ગ્રહણ  
કરું. ગૃહસ્થો ! હું અતિથિ છું.

[ રામ આશ્રમમાંથી ] પધારો, સુખે પધારો.

[ રાવણ ] વારું. [ સ્વગત ] વક્તાનો સ્વર ભવ્ય છે, તો તેવું  
જ ભવ્ય સ્વરૂપે સંભવે છે. [ પ્રવેશ કરે છે. ]

[ રામ ] ભગવાન ! અભિવંદન કરું છું.

[ રાવણ ] કહ્યાણ થાઓ.

[ રામ ] ભગવાન આ આસને બેસો.

[ રાવણ સ્વગત ] ‘બેસો’ એટલે ? મને હુકમ કરે છે એ ! ઠીક !  
[ પ્રકટ ] બહુ સારું. [ બતાવેલે આસને બેસે છે. ]

[ રામ ] મૈથિલી ! ભગવાનના પગ પખાળો.

[ સીતા ] આજ્ઞા, આર્યપુત્ર.

[ રાવણ રાક્ષસી માયા ટળી જઈ ઊઘાડા પડવાના ભયથી ] ના  
રે ના. એમની પાસે પગ પખાળાવાય નહિ.

[ અનુપ્લવ. ]

અરૂંધતી જ ઓપે એ પત્ની તમ પતિવ્રતા.

[ રામ ] લો ત્યારે, હું પગ પખાળું.

[ રાવણ ] ના રે ના, તમારી પાસે પણ નહિ.

પત્નીવ્રતે તમે એ છો સ્ત્રીએ સત્કૃત સર્વથા.

૮



પગ પખાળવાનું કહ્યું એટલે પખાળાઈ ચૂક્યા. હું અતિથિપૂજા પામ્યો. તમે આસને બેસો.

[ રામ ] સારું. [ આસને બેસે છે. ]

[ રાવણ સ્વગત ] હવે હું બ્રાહ્મણોનો સંપ્રદાય અનુસરું. [ પ્રગટ ] હું કાશ્યપ ગોત્રનો છું. ચાર વેદ, છ અંગ, ભગવાન મનુનું ધર્મશાસ્ત્ર, મહેશ્વરનું યોગશાસ્ત્ર, બૃહસ્પતિનું અર્થશાસ્ત્ર, મેઘાતિથિનું ન્યાયશાસ્ત્ર, અને પ્રયેતાનો શ્રાદ્ધકલ્પ ભણેલો છું.—

[ રામ ] શું? શ્રાદ્ધકલ્પ ભગવાન ભણેલા છે?

[ રાવણ ] ખીજાં સર્વ શાસ્ત્ર મૂકીને તમે શ્રાદ્ધકલ્પ વિશે અભિરુચિ દર્શાવ્યાનું શું કારણ?

[ રામ ] ભગવાન ! માથેથી પિતાનું ઢાંકણ ગયાના કારણથી એના જ્ઞાન વિશે — [ કહેતાં કહેતાં આંખો આંસુથી ભીંજાય છે ].

[ રાવણ ] ખસ કરો. એ તો હું સમજ્યો. પૂછો; કેમ પણ મનમાં ન રાખશો.

[ રામ ] ભગવાન ! શ્રાદ્ધના પ્રસંગમાં પિતૃગણને શું શું વિહિત કહ્યું છે ?

[ રાવણ ] શ્રદ્ધાથી આપેલું સર્વે વિહિત.

[ રામ ] શ્રાદ્ધમાં જે ખાસ વિહિત હોય તે વિશે હું ભગવાનને પૂછું છું.

[ રાવણ ] સાંભળો સારે. ખડમાં દર્ભ, ખેડમાં તલ, શાકમાં કાલ, મત્સ્યમાં મહાશકર, પક્ષીમાં વાઘ્રીણુસ, અને પશુમાં ગાય ગેંડો ઇત્યાદિ, એ સૌ મનુષ્યોને માટે ખાસ વિહિત કહ્યાં છે.

[ રામ ] ભગવાન ! ઇત્યાદિ શબ્દના પ્રયોગથી સમજાય છે, કે બીજી પણ છે ખરું.

[ રાવણ ] હા, છે. પણ તે પ્રભાવથી સાધ્ય છે.

[ રામ ] ભગવાન !

[ અનુષ્ટુપ. ]

થાકે જ્યાં ચાપ તપ ત્યાં, થાકે જ્યાં તપ ચાપ ત્યાં  
છે, બેમાંથી ય એકે બે હોય એ સાધ્ય સૃષ્ટિમાં. ૯

[ રાવણ ] હિમાલય ઉપર પવનવેગી મૃગ થાય છે. તેમની પીઠ વૈદ્યની અને બીજી શરીર સુવર્ણનું હોય છે. એ પ્રત્યક્ષ શંકર ભગવાનના મસ્તકથી વહેતાં ગંગાજના ધોધનું જ જળ પીએ છે. નિમિષારણના વૈષ્ણાનસ વાલખિલ્ય આદિ મહર્ષિઓ એ મૃગથી શ્રાદ્ધ સારે છે. તેઓ મનમાં !ચતવે છે, કે એ મૃગ આવીને ઊભા રહે છે.

[ વસંતતિલકા. ]

એ શ્રાદ્ધથી પિતૃગણો કૃતકૃત્ય થાયે,  
ને દિવ્ય વર્યસ ધરી સુરલોક જાયે.  
ત્યાં વૈભવે અમરના વિચરે વિમાને,  
નિર્લિપ્ત ક્ષુદ્ર વિષયે પર ધામ પામે. ૧૦

[ રામ ] મૈથિલી !

[ વસંતતિલકા. ]

ઊછેર છે દ્રુમ; મૃગો સુત છે; લતા છે  
સાહેલડી; પ્રિય ગૃહો વન વિંધ્યનાં છે.  
લીજે રજા સરવની. અવ હૈમ કુંજે  
જશ મહૌપધિતણા અતિ તેજપુંજે. ૧૧

[ સીતા ] આજા, આર્યપુત્ર.

[ રાવણુ ] કૌશલેય ! એની લોલુપતા જવા દો. એ મનુષ્યોની દૃષ્ટિએ પડતા નથી.

[ રામ ] પણ, લગવાન, તે હિમાલયમાં રહે છે તે ?

[ રાવણુ ] હા, ત્યાં જ રહે છે.

[ રામ ] ત્યારે જુઓ.

[ અનુષ્ટુપ. ]

મુજને મૃગ સોનાનો હિમાલય સમર્પશે.  
આ બાણે અન્યથા એની દશા કૈયાદ્રિની થશે. ૧૨

[ રાવણુ સ્વગત ] અહો ! શો આને બળનો મદ છે ! મારાથી સહો જતો નથી. જોઇયે છિયે. [ પ્રગટ ] અરે વીજળી પડી કે શું ? આ ઝળકારો શાનો ? અહો કૌશલેય ! જુઓ, જુઓ, પેલો સુવર્ણમૃગ. અહીં બેઠાં જ તમારી હિમાલય સેવા બજાવે છે.

[ રામ ] એમ માં કહો.

[ અનુષ્ટુપ. ]

આવિયો અત્ર એ પોતે, તે રૂડાં ભાગ્ય તાતનાં.  
વારં, મૈથિલી !

કહો લક્ષ્મણને કે એ જોઇયે સઘ શ્રાદ્ધમાં. ૧૩

[ સીતા ] આર્યપુત્ર ! વત્સ લક્ષ્મણને તમે દ્વરમાળ્યું હતું કે તીર્થયાત્રા કરી કુલપતિ પાછા તપોવન પધારે છે, તેમના સામો જન્મે; એટલે એ તો ગયેલ છે, ઘરમાં નથી.

[ રામ ] ત્યારે તો હું જ એના શિકારે જઈ છું. તમે ભગ-  
વાનનું આતિથ્ય કરજો.

[ સીતા ] આજ્ઞા, આર્યપુત્ર.

[ રામ મૃગ પાછળ જાય છે. ]

[ રાવણ સ્વગત ] અહો ! પેલા ક્ષણે અર્ધપાદ લેઈ પૂજા  
કરવા તત્પર રામ ક્યાં, અને આ ક્ષણે ધનુષ સજ્જ ફાળ ભરતા  
મૃગની પૂંક પકડનાર રામ ક્યાં ?

[ અનુષ્ટુપ. ]

અહા શૂં બળ, શૂં વીર્ય, ધૈર્ય શૂં, વેગ શો મહા !

રામવર્ણે ત્રિભુવને લહું યોગ્ય જ વ્યાપ્ત આ. ૧૪

શાબાશ ! મૃગ તો એક જ છલંગે બાણના સપાટામાંથી છટકી જઈ  
પેઠો ગીચ ઝાડીમાં.

[ સીતા સ્વગત ] આર્યપુત્ર જતાં કરી મને અહીં ભયંકાર લાગે  
અને હધયું ધડકે છે.-

[ રાવણ સ્વગત

[ અનુષ્ટુપ. ]

કાઠીને દૂર માયાએ રામને, રડતી હરું

સીતાને એકલી રાને અમંત્રાહુતિ તુલ્ય હું. ૧૫

[ સીતા ] પર્ણકુટીમાં જઈ અને અને આતિથ્યની તૈયારી કરું.

[ સીતા પર્ણકુટીમાં જવા માંડે છે. ]

[ રાવણ ] રહે, જાય છે ક્યાં ?

[ રાવણ પરિવ્રાજકનું રૂપ તજ દેઈ પોતાના ખરા સ્વરૂપે દેખા દેઈ  
સીતાને પર્ણકુટીમાં જતાં રોકે છે. ]

[ સીતા તેને ભેઈ ચમકી ] ઓ રે ! આ કોણ ?

[ રાવણ ] અહો કમળાક્ષી !

[ શાર્દૂલવિકીરિત. ]

જેણે દાનવતાં અને અમરનાં જૂથો હરાવ્યાં રણે,  
તે હું રાક્ષસરાજ રાવણ જ છું. ના ઓળખ્યો તેં મને ?  
નાણી બે'ન નરે કરેલ નકટી, જાણી હણ્યા બ્રાતને,  
આવ્યો છું ઝણુ વૈરનું અતિ ધણું હું વાળવાને વને. ૧૬

[ અનુષ્ટુપ. ]

માયાએ રાક્ષસી મૂઢ એ જલોન્મત્ત રામને  
કાઢીને દૂર, હે મુઝે, જાગે છું હું હરી તને. ૧૭

[ સીતા ] આર્યપુત્ર, અરે આર્યપુત્ર ! રક્ષણ કરો.

[ રાવણ ] અયિ વિશાળ નેત્રવાળા સુંદરી !

[ પુષ્પિતાગ્રા.

વણુ અરથ કરે પ્રલાપ આ તૂં.  
સમજ, હવે તુજ આર્યપુત્ર હું છું.  
મુજ સહ, મનથી સમર્થ રામે  
સુરયુત, છે અસમર્થ જૂઝવાને. ૧૮

[ સીતા ક્રોધ કરી ] દુષ્ટ ! તને શાપૂં છું.

[ રાવણુ સ્વગત ] અહો, શો ભારે પતિવ્રતાનો પ્રભાવ છે !

[ અનુષ્ટુપ. ]

ન દાઝ્યો ઊછળી બ્યોમે ચડી ચંડાશુના કરે,  
તે હું બળ્યો બળ્યો શાગે શાપના સ્વરૂપ અક્ષરે ! ૧૯

[ સીતા ] અરે આર્યપુત્ર ! રક્ષણ કરો.

[ રાવણ સીતાને હરી જાયે ચડી ] અહો જનસ્થાનમાં વસતા તાપસો ! શ્રવણ કરો.

[ અનુષ્ટુપ. ]

સીતાને આ દશગ્રીવ બળથી જાય છે હરી.

હોય ક્ષત્રિય, તો રામ મૂકાવે બળ દાખવી. ૨૦

[ આકાશમાં જતાં ] અહો ! આ પવન શો ? વનનાં ઝાડનાં ડાળાં એ વીંઝી નાંખે છે. હાં હાં, એ તો દશરથના મિત્ર જટાયુની પાંખોનો ઝપાટો. પ્રચંડ ચાંચવાળો એ ગીધ મારી પૂંઠે લાગે છે. આવ તો ખરો, ગીધડા !

[ અનુષ્ટુપ. ]

ખાંડે પાંખ કરી ખાંડી વાઢીને અંગ અંગ હું

નહવરાવી તને રકતે જમલોક જ મોકલું. ૨૧

[ સીતાને લેધને પસાર થઈ જાય છે. ]

इति सीताहरणं नाम पञ्चमोऽङ्कः ।



# પ્રતિમા.

વિષ્કંભક પ.

[ બે વૃદ્ધ તાપસ પ્રવેશ કરે છે. ]

[ બંને ] ધાઓ, રે કાષ્ઠ બહારે ચડો !

[ પ્રથમ ] હરિહરિ !

[ વંશસ્થવિલ. ]

શરીર છે ઉત્પલ તુલ્ય નીલ, ને  
મૃણાલ જેવા સિત દંતકીલ છે,  
કરાલ એવો હરિ શો નિશાયરે  
મૃગી સમી કેા અબળા હરે અરે !

૧

[ દ્વિતીય ] અરે ! આ તો વત્સા વૈદેહી છે.

[ વંશસ્થવિલ. ]

બને હલાવાયલ ક્ષુબ્ધ વેલડી,  
રહે વળી નાગજી અસ્ત તર્ફડી,  
પ્રકંપતી તેમ, દશાસ્ય તેહને  
તપોવને સિદ્ધિ સમી બળે હરે.

૨

[ નેપથ્ય ] બીઓ રહે, રે દુષ્ટ રાક્ષસ ! હૂ જટાયુ જીવું છું ને તું  
નાસીને ક્યાં જનાર છે ?

[ પ્રથમ ] અહો ! રાવણને હાઠેટતો પડ્યો જટાયુ દશરથનું  
ઋણ વાળવાને રાક્ષસરાજની પૂંઠે.

[ દ્વિતીય ] રોષ ભેર નેત્ર ધૂમાવતો રાવણે પાછો વળ્યો.

[ પ્રથમ ] આ રાવણ આવી પહોચ્યો.

[ દ્વિતીય ] આ જટાયુ એ આવી પહોચ્યો.

[ બંને ] જમ્યું યુદ્ધ અંતરિક્ષમાં.

[ પ્રથમ ] જુઓ, જુઓ ગૃધ્રરાજનું પરાક્રમ.

[ શાર્ફલવિક્રીડિત. ]

પ્રૌઢી પાંખતણા પ્રહાર કરતો એ દ્વંદ્વમાં ઊતરે;  
અંચૂએ ચટ ચામડી વતરડી વીંધી વિદારે ઉરે,  
ને ન્હોરે નિજ લોહકંટક સમા ભેદે બળે અંતરે,  
વળે ખંડન ઇંદ્ર જેમ ગિરિની અંતઃશિલાનું કરે. ૩

[ દ્વિતીય ] અરેરે ! અઘર્મી રાવણે ક્રોધમાં તરવાર ખેંચી  
ગૃધ્રરાજના દક્ષિણ રક્ટધે ઘા કર્યો !

[ બંને ] માર્યા તો ! પાંખ કપાઈ ગઈ, અને જટાયુ પડ્યો  
પૃથ્વીમાં !

[ પ્રથમ ] હરિહરિ !

[ વસંતતિલકાં. ]

ક્રીડામયૂર વત શત્રુ ન લેખવીને  
વીરત્વયુક્ત નિજ વિક્રમ દાખવીને



ઝાંખો પ્રતાપ દશદંધરનો કરીને  
એ વાતભર તરુ તુલ્ય પડ્યો, લડીને.

૪

[ બંને ] તમારો સ્વર્ગમાં વાસ હજો, ગૃધ્રરાજ !

[ પ્રથમ ] ચાલો, ચાલો. શ્રીરામને જઈ નિવેદન કરિયો.

[ દ્વિતીય ] હા, ચાલો. સમાચાર મહત્વના છે.

[ બંને જાય છે. ]

---

# પ્રતિમા.

અંક ૬.

[ કંચુકી પ્રવેશ કરે છે. ]

[ કંચુકી ] કનકપોળની ચોકીએ ડાઘ છે કે ?

[ પ્રતિહારી પ્રવેશ કરી ] હું વિજયા હાજર છું. ફરમાવિયે, આર્ય.

[ કંચુકી ] વિજયા ! કુમાર ભરતને નિવેદન કરો, કે શ્રીરામના દર્શને જનસ્થાન ગયેલા સુમંત્રજી આવ્યા છે.

[ પ્રતિહારી ] આર્ય ! સુમંત્રજીને કુમારશ્રીનાં દર્શન થયાં હશે ને એમનો ફેરો સફળ થયો હશે, નહિ વારં ?

[ કંચુકી ] બાપ ! હું જાણતો નથી. પણ મારે કહેવું જોઈયે, કે

[ અનુબંધ. ]

બીલાયેલું હૃદયના સંતાપે મુખ એમનું

ભાળીને મન માંડે એ બહુ અસ્વસ્થ છે બન્યું. ૧

[ પ્રતિહારી ] આર્ય ! સુમંત્રજીના સમાચાર સાંભળીને મારા મનમાં પણ કંઈ કંઈ થાય છે.

[ કંચુકી ] પણ ત્યારે તમે બિલાં કેમ રહ્યાં છો, બાપ ? બહેલાં જઈને સંદેશો પહોંચાડો ને.

[ પ્રતિહારી ] આ પળે જ પહોંચાડું છું, આર્ય. [ જાય છે. ]

[ કુંચુકી થોડીક વારે ] સુમંત્ર આવ્યાની ખબર મળતાંની સાથે આ આવે કુમાર ભરત. એ શ્રીરામના સમાચાર જાણવાને બહુ અધીરા જણાય છે. એમને માથે વિચિત્ર આકારનો ભૂંખરી જટાનો ભાર છે અને એમણે શરીરે વસ્ત્રલ ધારણ કરેલાં છે.

[ એવે સામેથી વર્ણવેલે વેષે ભરત પ્રવેશ કરે છે. ]

[ ભરત ] આર્ય ! અવસરે રાજ્ય સંભાળી લેવાની શ્રીમુખની બોલી સાથે તેમની પાદુકાની પ્રસાદી લેઈ હું જ્યેષ્ઠ બંધુને મળીને આવ્યો'તો, તે બહુ જૂની વાત છે. પણ તરતમાં,

[ વસંતતિલકા. ]

જે લોચનો સહિ પ્રજાજનનાં હરે છે,  
જેના મહા ગુણગણે હૃદયમાં ઠરે છે,  
એ રામ સંનિધિ સુમંત્ર ગયા હતા, તે  
લે એમની ખબર છે અવ આવિયા કે ?

૨

[ કુંચુકી ] જય જય કુમાર ! એઓ કનકપોળની દેવડીએ છે.

[ ભરત ] તો એમને સત્વર અંદર મોકલો, આર્ય.

[ કુંચુકી ] આગા, કુમાર.

[ કુંચુકી જાય છે; પણ સુમંત્ર પ્રતિહારી સાથે પ્રવેશ કરે છે. ]

[ પ્રતિહારી ] પધારિયે, આર્ય.

[ સુમંત્ર ] હરિહરિ !

[ પુષ્પિતામા. ]

મરણ અનુભવ્યું નરેશકેરું,  
કુંવરતણું વનવાસદુઃખ હૈર્યું,

હરણ જનકજી થયાં મુણ્યાં એ.

અવગુણ આયુ ધણાતણા લણ્યા એ !

૩

[ પ્રતિહારી ] આ કુમાર વિરાજે. પધારિયે

[ સુમંત્ર ] જય, જય, કુમાર !

[ ભરત ] અહો, લોકમાં જે પિતૃભક્તિનું સ્વરૂપ લેખાય છે તેનાં, શીલસંપત્તિએ જે બીજાં અરૂંધતી પ્રગટ્યાં મનાય છે તેનાં, અને નિષ્કારણ વનવાસના સ્વીકારે જે બંધુસ્નેહની મૂર્તિ ગણાય તેનાં દર્શન તમને થયાં કે ?

[ બાવરા શો સુમંત્ર, શું કહે છે અને કોને કહે છે, તે સમજ્યું ન હોય તેમ, જેસી રહે છે. ]

[ પ્રતિહારી ] કુમારશ્રી આપને પૂછે છે, આર્ય !

[ સુમંત્ર ] હૈ ! મને પૂછે છે ?

[ ભરત ] કે પ્રવાસ આયાસકારી હોવાથી અને સંતાપને લીધે તમારું હૃદય લમ્બ હોવાથી તાત વચ્ચેથી પાછા વળી આવ્યા ?

[ સુમંત્ર ] કુમાર ! વચ્ચેથી કેમ વળી આવું ? તમારી આજ્ઞાથી શ્રીરામના દર્શને હું જનસ્થાન ગયો હતો.

[ ભરત ] તો શું ક્રોધમાં વંકાઈને કે લજ્જામાં શરમાઈને એઓ તાતને ન મળ્યાં ?

[ સુમંત્ર ] કુમાર !

[ અનુહટ્પ. ]

લજ્જા પરભવે શાની, ઇંદ્રિયો વશ, તેહને ?

ક્રોધે બાધે, કહો, શાનો, જીત્યા પડિપુ જેહણે ? ૪

મને નવ મળ્યાં એ, તે વાત સત્ય તમે કથી.

તપોવન હતું સૂનું: સુતી પર્યુકટી હતી. ૫

[ ભરત ] ત્યારે તાતે સાંભળ્યું હશે, એ ક્યાં ગયાં તે.

[ સુમંત્ર ] હા, સાંભળ્યું કે કિષ્કિંધા કરીને વાનરનું થાણું છે, ત્યાં ગયાં છે.

[ ભરત ] અરેરે ! ત્યાં તો તેઓ દુઃખી થયાં હશે. વાનર એટલે વનેયર પશુ, તેમને ઓછી જ મારા નરસા મનુષ્યની પરીક્ષા હોય છે.

[ સુમંત્ર ] કુમાર ? એ છે તો પશુખતિ, પણ ગુણના ઓશિંગણ છે.

[ ભરત ] તાત ! એ શી રીતે ગુણના ઓશિંગણ બન્યા છે ?

[ સુમંત્ર ]

[ અનુદ્રુપ. ]

દારા હરી જઈ ઝૂંટી લેઈને રાજ્ય અગ્રજે  
હાંકી કાઢેલ નાસીને પેસી પહોં વસંત જે, ૬  
વ્હારે એ દ્વખિયારાની ચડી સૌ દુઃખ ટાળિયાં  
સરખા દ્વખિયારાએ; ને સ્ત્રી ને રાજ્ય વાળિયાં. ૭

[ ભરત ] આર્યને તાતે સરખા દ્વખિયારા કેમ કહ્યા વારં ?

[ સુમંત્ર સ્વગત ] અરે ! મારાથી તો બધું એ કહી દેવાયું. હવે ? [ પ્રગટ ] કુમાર ! એ પણ સુગ્રીવની પેઠે રાજ્યબ્રષ્ટ થયેલા, તેને ઉદ્દેશીને મેં એમને સરખા દ્વખિયારા કહ્યા.

[ ભરત ] તાત ! શા માટે વાત છૂપાવો છો ? જે તમે સાચે સાચું ન કહો, તો તમને સ્વર્ગસ્થ પૂજ્ય મહારાજના શપથ છે.

[ સુમંત્ર સ્વગત ] શં કરવું હવે ? લાચાર. [ પ્રગટ ] લો, સાંભળો ત્યારે.

[ અનુષ્ટુપ. ]

રાધવે મુનિરક્ષાર્થે ગણો રાક્ષસના હણ્યે  
વૈર રાખી હર્યાં સીતા માયાએ નિજ રાવણો. ૮

[ ભરત ] હે ! રાવણ આર્યાને હરી ગયો ? [ મૂર્છા પામે છે. ]

[ સુમંત્ર ] કુમાર ! સ્વસ્થ થાઓ, સ્વસ્થ થાઓ.

[ ભરત શુદ્ધિમાં આવી ] દુઃખના ડૂંગર ઢળ્યા !

[ વસંતતિલકા. ]

ખોયા પિતા; સ્વજનનો પડિયો વિયોગ;  
વેઠ્યા વસી વન વિશે કંઈ કષ્ટયોગ;  
ભાર્યા હરી અરિ ગયો; અવ આર્યકેરી  
ભાળું થઈ ગતિ ધનાવૃત ચંદ્ર જેવી. ૯

હવે શં કરવું ? હાં, સૂઝ્યું. તાત ! ચાલો મારી સાથે.

[ સુમંત્ર ] કુમારની જેતી આજ્ઞા.

[ બંને પરિક્રમણ કરે છે. ]

[ સુમંત્ર ] કુમાર ! શું દેવીઓના આવાસે જવું છે ?

[ ભરત ] હા, ત્યાં જ કામ છે. [ દોઢીએ પહોંચતાં ] કાણ છે દોઢીએ ?

[ પ્રતિહારી પ્રવેશ કરી ] જય જય, કુમાર ! હું વિજય હાજર છું.

[ ભરત ] જાઓ, માજીને નિવેદન કરો, કે ભરત આવ્યો છે.

[ વિજયા ] ક્યાં માજીને ?

[ ભરત ] મને રાજ થયેલો જોવાને ઇચ્છનારાં માજીને.

[ પ્રતિહારી સ્વગત ] ઓ મા રે ! આવડો રોસ ! શું હશે ?

[ પ્રગટ ] વાંરૂં, જી.

[ પ્રતિહારી કૈકેયીના આવાસે જાય છે. પછી કૈકેયી પ્રતિહારી સાથે પ્રવેશ કરે છે. ]

[ કૈકેયી ] વિજયા ! ભરત મને મળવાને આવે છે ?

[ પ્રતિહારી ] હા, બાસાહેબ. કુમારશ્રી રામના ભણીથી સુમંત્રજી આવ્યા છે, તેમને લેખને કુમાર બાસાહેબને મળવા આવે છે.

[ કૈકેયી સ્વગત ] કાષ્ઠક નિમિત્તે મને ડારવાને એ આવતો હશે.

[ પ્રતિહારી ] કેમ, કુમાર પધારે, બાસાહેબ !

[ કૈકેયી ] હા, બલે પધારે.

[ પ્રતિહારી ] વાંરૂં, જી. [ પરિક્રમણ કરી કુમાર હજીર જાય ]  
પધારો, કુમાર.

[ ભરત ] વિજયા ! તેં ખબર કરી છે ને ?

[ પ્રતિહારી ] હા, જી.

[ ભરત ] ચાલો ત્યારે, તાત,

[ બંને કૈકેયીના આવાસમાં પ્રવેશ કરે છે. ]

[ કૈકેયી ] વત્સ ! કુમારશ્રી રામના ભણીથી સુમંત્ર આવ્યાના સમાચાર હાલ જ વિજયાએ મને કહ્યા.

[ ભરત ] તે તરફની મોટી વધામણી હું તમને હવે કહું.

[ કૈકેયી ] વત્સ ! ત્યારે હું બહેન કૌશલ્યા અને સુમિત્રાને તેડાવું ?

[ ભરત ] તેમને નથી કહેવાની.

[ કૈકેયી સ્વગત ] એવું શું હશે ? [ પ્રગટ ] ત્યારે મને કહે, વત્સ.

[ ભરત ] સાંભળો.

[ અનુષ્ટુપ. ]

વસ્યા વન તજી રાજ્ય આગ્રાએ તમ, તેમની  
ઝી હરાઈ. હવે કોડ તમ પૂરા થયા કની ? ૧૦

[ કૈકેયી ] હે !

[ ભરત ]

[ અનુષ્ટુપ. ]

ટકીલા શૌર્યવાળા જે ધક્કાકુ નૃપ, તેમનાં  
તમે વહુ થતે વર્તી વહુની અવ હેલના ! ૧૧

[ કૈકેયી સ્વગત ] હવે ભેદ ખુલ્લો કરવો ઘટે છે. [ પ્રગટ ]  
વત્સ ! મહારાજને શાપ થયેલો, તેની તને ખબર નહિ હોય.

[ ભરત ] શું ? મહારાજને શાપ થયો હતો ?

[ કૈકેયી ] સુમંત્ર ! તમે એને બધો વૃત્તાંત કહો.

[ સુમંત્ર ] આપની આગ્રા. સાંભળિયે, કુમાર. મહારાજ પૂર્વે  
એક વારે મૃગયાએ ગયા હતા. ત્યારે એક અંધ મહર્ષિનો પુત્ર સરો-



વરમાં ધડો ભરતો હતો. તેનો અવાજ સંભળી પાણી પીવા આવેલા જંગલી હાથીનો સ્વર ધારી મહારાજે શબ્દવેધી બાણ માર્યું. તે વાગતની સાથે મુનિકુમાર મરણ પામ્યો.

[ ભરત ] હે હે ! એ મરણ પામ્યો ! અત્યંત ખોટું થયું. આંધળા પિતાની એ આંખ પણ ગઈ. હરિહરિ !

[ સુમંત્ર ] તે જાણવામાં આવતાં

[ અનુદુષ. ]

અત્યંત રડતાં સત્યવતી મુનિએ કહ્યું:-  
પુત્રના વિરહે મૃત્યુ પામીશ અમ પેઠ તું. ૧૨

[ ભરત ] ગજબ થયો !

[ કૈકેયી ] બહાણ પુત્ર રામને મેં વન કાઢ્યો તે એ કારણથી, નહિ કે રાજ્યલોભથી. મહર્ષિનો શાપ ટળે એમ ન હતો અને એ પુત્રના વિયોગ વગર ફળે એમ ન હતો. એથી જ, વત્સ, મેં મારે માથે બધો એ દોષ બેઠોરી લીધો.

[ ભરત ] પણ ત્યારે મને વન કેમ ન કાઢ્યો ? પુત્રનો વિયોગ તો એમે સરખો સાધ્ય હતો.

[ કૈકેયી ] વત્સ ! તું હતો મોસાળ. એટલે કરીને તને વન કાઢવાનું ક્યાં રહ્યું ? એની તો વાત જ એમુદાસર હતી.

[ ભરત ] ત્યારે ચૌદ વરસો શા માટે ઠરાવ્યાં ?

[ કૈકેયી ] વત્સ ! કહેવા જતી હતી ચૌદ વાસરો, પણ વ્યાકુળ ચિત્તે બોલાઈ ગયું ચૌદ વરસો.

[ ભરત ] ચતુરાઈથી સમાધાન તો ઠીક કરો છો ! [ સુમંત્ર તરફ જોઈને ] વારં, ગુરુજન આમાંનું કંઈ જાણે છે ?

[ સુમંત્ર ] કુમાર ! ભગવાન વસિષ્ઠ અને વામદેવ બંને જાણે છે. એમના એકમતથી જ આ પગલું ભર્યું હતું.

[ ભરત ] ધન્ય ઘડી ! તમારો કંઈ એ દોષ નથી જાણી, માજી, હું ખુશ થયો. બાંધવ પ્રત્યેના સ્નેહને લીધે રોષના આવેશમાં તમને મેં દોષથી ક્ષિપ્ત કર્યો, તે માટે તમારે પગે પડી ક્ષમા માગું છું, માજી. [ કેકેયીના ચરણમાં માથું મેલે છે. ]

[ કેકેયી હાથ ઝાલી ઊઠાડતાં ] ઊઠ, વત્સ. આમાં હું તારો દોષ જોતી જ નથી.

[ ભરત જોડો થઈ જઈ ] અનુગ્રહ વધાવી માથે ચડાવું છું. માજી ! તમે શીખ આપો, તો આજે ને આજે આર્યને સહાય થવા સકળ રાજમંડળને લેઈ ચડી જવા ઇચ્છું છું.

[ ઉપજતિ. ]

પહોચી જઈ શીઘ્ર પડાવ નાંખી  
કરી કરીંદ્રે સહિ શ્યામ કાંઠી;  
સેના લઈ પાર જ ગર્વ ગાળું  
સમુદ્ર ને રાવણનો હવાં છું.

૧૩

[ નેપથ્યમાં ચીસ પડે છે તે સાંભળી ] અરે ! ચીસ કેમ પડી ?

[ એવે પ્રતિહારી હાંફીફાંફી પ્રવેશ કરે છે. ]

[ પ્રતિહારી ] બાસાહેબ ! વહુજીનું હરણ થયું સાંભળી આ પનાં મોટાં જહેન મૂર્છાંગત થયાં છે.

[ કૈકેયી ] હૈં !

[ ભરત ] અરે ! માજી મૂર્છાગત થયા છે ?

[ કૈકેયી ] ચાલ, વત્સ, એમના આશ્વાસને.

[ ભરત ] આસા, માજી.

[ સર્વે નીચ છે. ]

इति रहस्योद्घाटनं नाम षष्ठोऽङ्कः ।



# પ્રતિમા.

## વિઠ્ઠલક ૬.

[ એક તાપસ પ્રવેશ કરે છે. ]

[ તાપસ ] અરે નંદિલક ! -

[ નંદિલક પ્રવેશ કરી ] આવ્યો, આર્ય.

[ તાપસ ] કુલપતિ આજ્ઞા કરે છે, કે પત્નીનું હરણ કરી જનાર રાવણને મારીને, દૈવી સંપત્તિવાળા વિભીષણને રાજ્યાભિષેક કરીને, અને વિમળ ચરિત્રવાળાં જનકી લેઈને, રીંછ વાનર અને રાક્ષસોના અગ્રેસરોના મંડળ સમેત, શ્રીરામ પધારે છે; તેમના સત્કાર માટે જે જે જોગવાઈ આશ્રમની પહોંચ પ્રમાણે થઈ શકે તે સર્વેની પેરવી કરી રાખવી.

[ નંદિલક ] આર્ય ! અમે બધી પેરવી કરી છે. પણ

[ તાપસ ] ‘પણ’ શું ?

[ નંદિલક ] વિભીષણના સાથમાં રાક્ષસો છે, તેમને પીરસવાની ગોઠવણ કુલપતિએ કરવાની છે,

[ તાપસ ] એમ કેમ ?

[ નંદિલક ] એ તો, બાવા, ખાઈ જાય.

[ તાપસ ] બહી માં, ભાઈ. રાક્ષસો વિભીષણના જેવા જ સુશીળ છે.

[ નંદિસક ] એ રાક્ષસ સજ્જનોને તો પગે પડિયે. ફિકર નહિ ત્યારે. [ જાય છે. ]

[ તાપસ ] અહો ! શ્રીરામ પધાર્યા.

[ માલિની. ]

‘જય નૃપ ! રિપુ ખીન્ન જીતવાના કહીં છે ?  
ક્ષિતિ અખિલ તમારી એકછત્રે થઈ છે.’  
મુદિત મુનિજનો સા એમ જોને રતવે છે,  
રઘુવર નભથી તે આશ્રમે ઊતરે છે. ૧

[ જાય છે. ]

# પ્રતિમા.

અંક ૭.

[ રામ પ્રવેશ કરે છે. ]

[ રામ ] અહો ?

[ માલિની. ]

દશમુખ બળિયો ને મત્ત, તેને હણીને,  
શુચિ શુભશુભશાળી જનકીને ગ્રહીને,  
વચન વહિલકેરાં પૂર્ણ પાળી કરીને,  
વન મુનિજનવાસે આજ આવું ફરીને. ૧

તાપસીઓને વંદન કરવાને મૈથિલી તપોવન ગયાં છે, તેમને બહુ વાર  
થઈ. એ આવવાં જોઈએ. [ સામેથી સીતાને આવતાં જોઈને ] આવ્યાં,  
આવ્યાં વૈદેહી.

[ ઉપજાતિ. ]

સીતા કહી કેા મુખથી, વળી કેા  
સખી વદી, કેા વહુ, મૈથિલી કેા,  
અંબોધતી હર્ષિત તાપસીએ  
ધેરાયલાં એ આતિ મંદ આવે. ૨

[ એવે સીતા અને તાપસીઓ આવે છે. ]

[ તાપસીઓ ] બહેન ! જો, આ તારા પતિ ઊભા. જ  
એમની પાસે. તને એકલીને ભૂલ્યેચૂક્યે એ બહીલી મૂકાય એમ નથી.  
[ તાપસીઓ જાય છે. ]

[ સીતા ]-હંઅં, હજી પણ મારે હૃદયું હેઠૂં બેસતું નથી.

[ રામ ] મૈથિલી ! તમે જોળખ્યું ને આપણે પૂર્વે રહેતાં હતાં તે આ સ્થાન; અને જોળખ્યાં ને તમે સંતાન કરી ઊછેરેલાં આ વૃક્ષ ?

[ સીતા ] કેમ ન જોળખું, આર્યપુત્ર ? આ વૃક્ષો તો પૂર્વે દષ્ટિ નીચી વાળીને જોયેલાં, તે અત્યારે દષ્ટિ ઊંચી કરીને જોવાય એવાં થયાં છે !

[ રામ ] આ આપણા તપની સાક્ષિણી વિસ્તારવાળી નદીકાંઠાની ટેકરી. ત્યાં આપણે પિતાશ્રીનું સાંવત્સરિક શ્રાદ્ધ સારવાની ચિતામાં બેઠાં હતાં, તે અવસરે સુવર્ણમૃગ દષ્ટિએ પડ્યો હતો.

[ સીતા લયથી ઘુજતી ] આંહાં, આર્યપુત્ર, એનું નામ દેશો નહિ.

[ રામ ] મૈથિલી ! ખ્હીઓ નહિ. આ તો ગતકાળની વાત છે.  
[ ધ્રુવકોટ તરફ લક્ષ્ય બેંચી ] અરે, આ શું ?

[ વસંતતિલકા. ]

લોધોતણી રજ સમો મસ રેણુ ઊઠે,  
ફેલાય એ પવનમાં, દિશ સર્વ રૂંધે;  
ને શંખ ભેર ગરજે, જયશબ્દ વાધે,  
જેણે કરી વન બને પુર પ્રૌઢ નાદે.

૩

[ લક્ષ્મણ પ્રવેશ કરી ] આર્ય !

[ અનુહટપ.

ઘડાલધેલો ભરત આ ઝંખતો આર્યને અહીં  
સેના મહાન સંઘાતે આવે છે માવરો લઈ.

૪

રામ વત્સ ! શું ખરે જ ભરત આવે છે ?

[ લક્ષ્મણ ] હા, આર્ય.

[ રામ ] મૈથિલી ! માવરો સમેત ભરત આવે છે. તમારાં વિશાળ નેત્ર તેમનાં દર્શનનાં તરસ્યાં વધારે વિશાળ થાઓ.

સીત આર્યપુત્ર ! હું સંભારતી હતી ને ભરત આવી પહોંચ્યા !

[ એવે ભરત માવરો સાથે પ્રવેશ કરે છે. ]

[ ભરત ]

[ વસંતતિલકા. ]

આપત્તિનાં વિપુત્ર વાદળ દૂર થાતાં  
જ્યોત્સ્ના સમાં જનકજન સહ જે સુહાતા  
શ્રીરામ શારદ શશી સમ, તેમનાં હું,  
વાંછંત દર્શન, લઈ સ્વજનો જહાં છું.

૫

[ રામ ] માતૃશ્રીઓ ! વંદન કરે છું.

[ માવરો ] વત્સ ! ચિરં જીવ. ધન્ય થડી અને રૂંડૂ ભાગ્ય,  
કે પ્રતિજ્ઞા પાર પાડી વહુવર સાથે તને કુશળક્ષેમ આવેલો જોઈએ છિયે.

[ રામ ] માજીઓની આશિષ માથે ચડાવું છું.

[ લક્ષ્મણ ] માતૃશ્રીઓ ! વંદન કરે છું.

[ માવરો ] વત્સ ! ચિરં જીવ.

[ લક્ષ્મણ ] આશિષ માથે ચડાવું છું.

[ સીતા ] માતૃશ્રીઓ ! વંદન કરે છું.



[ માવરો ] વત્સા ! અખંડ સૌભાગ્ય હો.

[ સીતા ] આશિષ માથે ચડાવું છું.

[ ભરત ] આર્ય ! નમસ્કાર ભરતના.

[ રામ ] આવ, આવ, ઇક્ષ્વાકુકુમાર.

[ વસંતતિલકા. ]

છાતી કપાટ સરખી સરસી મિલાવી  
દૈ સાંધ દીર્ઘ ભુજ ભોગળ શા લગાવી  
મ્હો મ્હો સમૂં શરદ ચંદ્ર સમાન માંડી  
સંતપ્ત આ તનતણી હર પીડ ગાઢી. ૬

[ દૃઢ આલિંગન દેઢ માથે હાથ મૂકી ] વત્સ ! કલ્યાણ થજો ને બાણું  
જીવજો.

[ ભરત ] આશિષ માથે ચડાવું છું. આર્ય ! નમસ્કાર ભરતના.

[ સીતા ] આર્યપુત્રનો નિલસહવાસ ભોગવજો, વત્સ.

[ ભરત ] આશિષ માથે ચડાવું છું. આર્ય ! નમસ્કાર ભરતના.

[ લક્ષ્મણ ] આવ, આવ, વત્સ, મને ભેટ. [ પરસ્પર આલિંગન  
દેઢ ] બાણું જીવજો, વત્સ.

[ ભરત ] આશિષ માથે ચડાવું છું. આર્ય ! રાન્ય સંભાળી  
લીનિયે.

[ રામ ] શા માટે ? વત્સ, એવડી શી ગિતાવળ છે ?

[ કૈકેયી ] અરે, કંઈ કાળથી અમે એ ઝંખ્યા કરિયે છિયે, ને  
તું ‘શી ગિતાવળ છે ?’ કહે છે !

[ એવે શત્રુઘ્ન પ્રવેશ કરે છે. ]

[ શત્રુઘ્ન ]

[ અનુષ્ટુપ. ]

મંકટો ઉગ્ર ના જોનું તેજ ઝાંખું કરી શક્યાં,  
ધમ્ધમ્ દર્શન તે રૂડા રાવણાંતક રામનાં. ૭

[ પાસે જઈ ] આર્ય ! નમસ્કાર શત્રુઘ્નના.

[ રામ ] કલ્યાણ થજો ને ધણું જીવજો, વત્સ.

[ શત્રુઘ્ન ] આશિષ માથે ચડાવું છું. આર્યા ! નમસ્કાર શત્રુઘ્નના.

[ સીતા ] વત્સ ! ધણું જીવજો.

[ શત્રુઘ્ન ] આશિષ માથે ચડાવું છું. આર્ય ! નમસ્કાર શત્રુઘ્નના.

[ લક્ષ્મણ ] વત્સ ! ધણું જીવજો.

[ શત્રુઘ્ન ] આશિષ માથે ચડાવું છું આર્ય ! ભગવાન વસિષ્ઠ અને વામદેવ પ્રજાજન સમેત રાજ્યાભિષેકને ઉદ્દેશીને આર્યનાં દર્શન ઇચ્છે છે.

[ કૈકેયી ] વત્સ ! અભિષેકનો હ્દાવો લો, પધારો.

[ રામ ] આજ્ઞા, માજી. [ જાય છે. ]

[ નેપથ્યમાં ] જય આપશ્રીનો, જય કલ્યાણમૂર્તિનો. જય આર્યનો, જય પ્રભુનો, જય મહારાજનો, જય રાજાધિરાજનો, જય રાવણાંતકનો !

[ કૈકેયી ] અહા ! પુરોહિતો અને કુંચુકીઓ વત્સનો જય ગળવે છે !

[ કૌશલ્યા અને સુમિત્રા ] અહા ! પ્રજાજનો અને પરિઆરકો વત્સનો જય ગળવે છે !

[ નેપથ્યમાં ] અહો જનસ્થાનમાં વસતા તાપસો ! શ્રવણ કરો.

[ વસંતતિલકા. ]

માર્તંડ જેમ તમના દળને દળે છે,  
શ્રીરામ તેમ રિપુના ગણને હણે છે;  
સીતા, પરાક્રમ કરી, શુચિ મેળવે છે;  
એ વિશ્વમાન્ય નૃપનો જય ભૂતળે છે ! ૮

[ કૈકેયી ] અહો ! વત્સની વિજયધોષણા ગવાય છે !

[ એવે રાજ્યાભિષેક પામેલા રામ પરિચારક સાથે પ્રવેશ કરે છે. ]

[ રામ આકાશ તરફ દૃષ્ટિથી ] અહો સ્વર્ગસ્થ પિતાજી !

[ વસંતતિલકા. ]

થાજો પ્રસન્ન વરજી પરિતાપ, કાં જે  
પ્રચ્છયું હતું જયમ તમે લયમ થાય આજે.  
ધર્મે મળેલ પદ ભૂપતિનું વરૂં છે,  
તે રાજ્યભાર જનમાન્ય શિરે ધરૂં છે. ૯

[ ભરત ]

[ માલિની. ]

શુભ વિધિ સર વર્તેો ભવ્ય રાજ્યાભિષેક.  
શિર પર વર શોભી એ રહ્યો રત્નપેચ.  
મણિગણુજય મોટું છત્ર છાયું ય માથે.  
નગરજન નમ્યા સૌ હર્ષના નાદ સાથે. ૧૦

[ અનુષ્ટુપ ]

નવા ચંદ્ર સમા આ જે રાજા વડિલ, તેમને  
નિરખી નિરખી તૃપ્તિ થાય ના મમ નેન ને. ૧૧

[ શત્રુઘ્ન ]

[ અનુષ્ટુપ. ]

મંદુના ઉદયે વિશ્વ દીસે દીપંત જે વિધે,  
આર્યના અભિષેકે આ દીપે છે કુળ તે વિધે. ૧૨

[ રામ ] વત્સ લક્ષ્મણુ ! જો, હું રાજ્યારૂઢ થયો.

[ લક્ષ્મણુ ] આનંદની ઘડી ! આર્યની દિન દિન ચડતી  
કળા હજો !

[ કુંચુકી પ્રવેશ કરી ] જય જય, રાજાધિરાજ ! મહારાજના  
અનુયાયી મહાસુભટો વિભીષણ, સુગ્રીવ, નીલ, મૈંદ જંગમવાન અને  
હનુમાન કહાવે છે, કે રાજ્યાભિષેકના રૂડા અવસરે મહારાજને અમે  
અભિનંદન આપિયે છીયે.

[ રામ ] આર્ય ! એમને કહો કે એ તમે સહાયકોનો પ્ર-  
તાપ છે.

[ કુંચુકી ] આચા, રાજાધિરાજ. [ જાય છે. ]

[ કૈકેયી ] આવાં આનંદમંગળ અયોધ્યામાં એ વર્તે, એવી  
મારા મનમાં ઊર્મિ ઊઠે છે.

[ રામ ] માજી ! તે એ તમે જોશો. અહો ! સૂર્ય ભગવાન  
જાણે અહીં પધાર્યા હોય, તેમ આખું તપોવન તેજના અંજારથી  
ઝળાંઝળાં થઈ રહે છે ! હાં હાં, સંકેત પ્રમાણે પુષ્પક વિમાન  
આવ્યું. ચાલો, સર્વે બેસી જાઓ એમાં.

[ સર્વે વિમાનમાં બેસી જાય છે. ]

[ રામ ]

[ ઇદ્રવજા. ]

આજે જ વેગે જઈયે અયોધ્યા  
અંબધિમિત્રો સહ સર્વ સીધા.

[ સુમંત્ર ]

ને આર્યને પૌર જુઓ, શશી શા  
નક્ષત્ર સાથે, ઉદયે સુહાતા.

૧૩

[ સર્વે વિમાનમાં અયોધ્યા જાય છે. ]

इति सुखोदको नाम सप्तमोऽङ्कः ।



# પ્રતિમા.

## સમાપના.

[ નાટક થઈ રહ્યા પછી સૂત્રધાર પ્રવેશ કરે છે. ]

[ સૂત્ર૦ ] જય મહારાજનો ! શ્રીમાન મહારાજનો જય !

[ અનુબંધ. ]

રામે રાજ્ય કર્યું જેમ સ્ત્રી ને સ્વજનને મળી,  
રાજા રાજ્ય કરે તેમ શ્રી ને સ્વજનને મળી. ૧

[ પડદો પસારે છે. ]

---

## અસાધારણ શબ્દ.

અકલુષિત, વિં નિર્મળ.  
અગ્રજ, પું મોટો ભાઇ.  
અજળ, વિં જળ રહિત, કાફ.  
અઘાત, વિં જાણવામાં ન આવેલું, અજાણ્યું.  
અટન, નં રખડામણ.  
અટવી, સ્ત્રીં જંગલ, વગડો.  
અણનીતૃય, વિં ઠરેલું નહિ એલું, ડોળાયલું.  
અનુગત, વિં પૂંઠે ગયેલું, સાથમાં જનાર.  
અનુજ, પું ન્હાનો ભાઇ.  
અન્તપાલ દુર્ગ, પું સરહદના બચાવ માટે બાંધેલો કિલ્લો.  
અન્તઃપાતી, વિં વચમાં ગોઠવાયલું, વચમાંનું.  
અન્તઃશિલા, સ્ત્રીં ભીંતરની છાત.  
અન્તર, નં ભીંતરનો ભાગ, છાતીની અંદરનું ફેફસું વગેરે.  
અન્યકર્તૃક, વિં બીજાએ રચેલું.  
અન્યથા, અં નહિ તો, બાકી.  
અપકર્ષ, પું હલકા પડવું તે, નિકૃષ્ટપણું, હીનતા.  
અપમૃત્યુ, નં ભૂંડું મરણ.  
અપર, વિં બીજું.  
અપુત્ર, પું પુત્રની સગાઈ તોડાયેલો પુત્ર.  
અપૂર્વતા, સ્ત્રીં અસાધારણપણું, ઉત્કૃષ્ટતા, ઉત્તમપણું.  
અપેક્ષિત, વિં જરૂરનું, જોઈતું.  
અસચકર, વિં ભયના અભાવની લાગણી ઊપજાવતું, અ-  
ભય આપતું.

અમન્ત્રાહુતિ, સ્ત્રી૦ મંત્રોચ્ચાર વગરની આહુતિ.

અમાતા, સ્ત્રી૦ માતાની સગાઈ તોડાયલી મા-

અવધ, સ્ત્રી૦ (૧) અયોધ્યા; (૨) પરમ સીમા.

અવસાન, ન૦ મરણ.

અવિતથ, વિ૦ સાચું, ખરું.

અશન, ન૦ ખોરાક લેવો તે, ભોજન.

અચુ, ન૦ આંસુ.

અસ્ખલિત, વિ૦ ન ખચકાતું.

અસ્મિતા, સ્ત્રી૦ સ્વાભિમાન, આત્મગૌરવ.

આગમ, પું૦ જ્ઞાન.

આધાત, પું૦ ધા, પ્રહાર.

આગ્રાધર, પું૦ સેવક.

આદર્શ, પું૦ દર્પણ.

આયાસકારી, વિ૦ શ્રમ પહોચાડનારું.

આર્યપુત્ર, વિ૦ પતિ, વર.

આવેગ, પું૦ જોસ.

આશ્વાસન, ન૦ ધીરજ આપતી તે.

ઇતિવૃત્ત, ન૦ વૃત્તાંત.

ઇન્દુ, પું૦ ચંદ્ર.

ઇતિ, સ્ત્રી૦ આખા દેશ ઉપરની મોટી આફત.

ઉચ્ચીકરણ, ન૦ હોય તે કરતાં ઊંચું બનાવવું તે, ઉત્કર્ષ.

ઉદ્દેશ, ક્રિ૦ સ૦ ઉપર લક્ષ રાખવું.

ઉપરિથિત, વિ૦ આણી મૂકેલું, હાજર, તૈયાર.

ઉદ્દેખ, પું૦ નોંધ.

ઊર્ધ્વલોક, પું૦ ભૂલોકથી ઊંચે આવેલો પિતૃલોક.

ઋદ્ધિ, સ્ત્રી૦ ભંડાર, સંપત્તિ.

એકાકૃત, વિ૦ જુદાપણા રહિત, એકરૂપ.



ઐકાન્તિક, વિં અનન્યપણે સાધેલું, એક જ નેમથી નિરૂપિત.

ઐશ્વર્ય, નં રાજસત્તા, પ્રભુત્વ.

કપાટ, નં કમાડ.

કરી, પું હાથી.

કરીન્દ્ર, પું મોટો હાથી.

કષ્ટયોગ, પું દુઃખ પડવું તે.

કાશરજ, સ્ત્રીં સરકટની ચમરીનો પરાગ.

કૃતકૃત્ય, વિં જેના સર્વ મનોરથ ફળ્યા છે એવું, કૃતારથ.

ક્રીડામયૂર, પું પાળેલો મોર.

ક્રીડારથ, પું યુદ્ધ સિવાયની સવારીનો રથ.

ક્ષિતિ, સ્ત્રીં પૃથ્વી, ભોંય.

ક્ષુબ્ધ, વિં ક્ષોભ પામેલું, કંપતું.

ગણ, પું ટોળું, સમૂહ.

ગભીર, વિં પ્રોહ, ભયં.

ગૃધ્રરાજ, પું ગીધનો રાજા જટાયુ.

ઘસ્ત, વિં પકડાયલું, ઝડાયલું.

ઘનાવૃત, વિં વાદળે છવાયલું.

ચણ્ડાંશુ, ( ચંડાંશુ ), પું સૂર્ય.

ચતુર્વૃહ, પું મુખ્ય ચાર ઇષ્ટ દેવનો સમૂહ.

ચિત્તાતંક, ( ચિત્તાતંક ), પું ક્ષણ પડવી તે.

ચિર, અં લાંબા વૃખત સૂધી.

છત્રછાયા, સ્ત્રીં શિરછત્રભૂત વડિલ તરફનું ઢાંકણ.

જનકા, સ્ત્રીં જનકી, સીતા.

જનપદ, પું દેશ.

જનમાન્ય, વિં લોકને માન્ય.

જીવનરસ, પું રુધિર, લોહી.

તડતડ, સ્ત્રીં ઘાઘ, ત્વરા.

તથા, અં તેમ.

તપનં ધામ, તપોવન.

દક્ષિણ, વિં જમણું.

દનુજ, પું દાનવઃ રાક્ષસ.

દન્તકીલ, પું ખૂટા જેવો દાંત.

દશકંધર

દશમુખ

દશાસ્ત્ર

પું રાવણ.

દુષ્કર, વિં મુશ્કેલ.

દુર્મરણ, નં મંડૂં મોત.

દૂર, વિં છેડેનું.

દ્રવ, કિં અં પિગળવું.

ધનુર્ધર, પું આણાવળી, તીરંદાજ.

નટરાજ, પું મદાદેવ.

નન્દિદુન્દુભિ, પું માંગલિક પ્રસંગે વગાડાતી નાખત.

નિઃસ્નેહ, વિં સ્નેહ રહિત, કઠણ હઠયાનું.

નિરુત્તર, વિં આગળ ન બોલી શકતું, મૂઝૂં બનેલું.

નિર્બાધ, વિં સંકટ રહિત.

નિર્ભર, વિં અત્યંત.

નિર્લિપ્ત, વિં ન લેપાયલું, ન ખરડાયલું.

નૃપતિવિભવ, પું રાજવૈભવ.

નેહા, પું કુત્સિત પ્રીતિ.

નેપથ્યપાલિકા, સ્ત્રીં વસ્ત્રના લંડારની ઉપરી યાઈ.

નેપથ્યોક્તિ, સ્ત્રીં પડદા પાછળથી બોલાયલી ઉક્તિ.

નેષ્ટ, વિં ન ઇચ્છવા બોગ, હીણું.

પથ, પું વાટ, રસ્તા.

પર, વિં (૧) અલગ; (૨) પરમ, મોટું.

પરાભવ, ક્રિ० સ० હરાવવું.  
 પરિચારક, પું० સેવક, હજુરી.  
 પરિધિ, પું० પૈડાનો ઘેર.  
 પવિત્રીપણ, વિ० વજ્ર જેવું ભયંકર.  
 પાદુકા, સ્ત્રી० પાવડી.  
 પાર્થિવ, વિ० પૃથ્વી તત્ત્વનું બનેલું.  
 પિતૃનૃપ, પું० પિતૃલોકમાં વસેલો રાજા.  
 પુરસ્કૃત, વિ० પુરોગત ( preceded ).  
 પુષ્પ, ન० (૧) ફૂલ; (૨) પુષ્પપુર, પાટલિપુત્ર.  
 પ્રતિચિત્ર, ન० ચિત્રરૂપ નકલ.  
 પ્રતિપદ, અ० ડગલે ડગલે, પગલે પગલે.  
 પ્રતિમા, સ્ત્રી० મરનાર રાજાની આબેહૂમ મૂર્તિ.  
 પ્રતિમાગૃહ, ન० મરનાર રાજાની પ્રતિમાઓનું મંદિર.  
 પ્રતિરૂપ, ન० પ્રતિબિંબ.  
 પ્રભાવ, પું० પરાક્રમ, પ્રતાપ.  
 પ્રભુતા, સ્ત્રી० સામર્થ્ય, આપ્તયાર.  
 પ્રયોગઅન્ધ, પું० રંગભૂમિ ઉપર ભજવવા જોગ નાટક.  
 પ્રલાપ, પું० પોકાર, વિલાપ.  
 પ્રસ્તાવ, પું० પ્રસંગ, બાબત.  
 પ્રાણુસંચાર, પું० શ્વાસોચ્છવાસની ક્રિયા.  
 પ્રાણાયામ, પું० ચિકિત્સક, વૈદ્ય.  
 બહુભૂમિક, વિ० બહુ પાત્રવાળું.  
 ભક્તિભાવિત, વિ० ભક્તિની તીવ્ર લાગણી ધરાવતું, અત્યંત  
 ભક્તિમાન.  
 ભદ્રાસન, ન० તપ્ત, સિંહાસન.  
 ભયમુક્ત, વિ० નિડર, નિર્ભય.  
 ભરત, પું० નટ.  
 ભરતવાક્ય, ન० નટનું, અર્થાત્ નટીના પતિ સૂત્રધારનું  
 નાટકના અંતનું આશીર્વાચન.

ભાવમયતા, સ્ત્રીં જીવતા મનુષ્યના મ્હો ઉપર દૃષ્ટતા,  
શૌર્ય, સ્નેહ, દયા આદિ ભાવની છાયા દેખાય છે તે.

ભાસ્કર, પું સૂર્ય.

ભિન્નકર્તૃક, વિં જુદાએ કે જુદાજુદાએ રચેલું.

ભૂખ્રષ્ટ, વિં પૃથ્વી ઉપર ગમડી પડેલું.

ભૂમિકા, સ્ત્રીં વેષ, સ્વાંગ.

ભ્રમ, પું બહેમ, શંકા.

મન્દભાગિની, વિં (સ્ત્રીં) ઓછા ભાગ્યવાળી,

મયા પુત્રવતી, મને પેટનો દીકરો ગણનારી.

મરણમુખ, વિં મોતના મ્હોમાં પડેલું.

મર્યાદિત, વિં અમુક મર્યાદામાં જોનો સંકેત હોય એવું  
( restricted ).

માતૃક, વિં માતા નામ ઉપરથી પડેલું ( નામ ).

મુખનો સંદેશ, માણસ માર્ગે કહાવેલી મ્હોડાની સૂચના.

મુદિત, વિં હરખ પામતું, ખુશ.

મૃણાલ. નં કમળનો દાંડો.

મૌલ, વિં મૂળભૂત, મુખ્ય.

મૌલિક. વિં મૂળભૂત.

યતિ, પું અંયમ પાળનાર સાધુ પુરુષ, પરિવ્રાજક.

યથા, અં જેમ.

રધુવર, | વિં રધુવંશીઓમાં ઉત્તમ.  
રધૂત્તમ,

રધૂદ્ભવ, વિં રધુવંશમાં જનમેલું.

રચનાત્મક, વિં કાર્યની ઘટના સાધતું.

રચાર્થ, વિં રચમાં જોડેલું.

રાજહંસ, પું (૧) રાત્રી ચાંચ અને રાત્રી પગવાળો હંસ;

(૨) ઉત્તમ રાજ.

રાજ્યકળ, નં રાગ ચવાથી મળેલી સમૃદ્ધિ.

રાવણાંતક, પું રાવણને મારનાર, રામ.

રૂપિત, વિં રંગભૂમિ ઉપર દેખા દેતું.

લાળ, સ્ત્રીં ડાંગરની ધાણી.

લિપ્સા, સ્ત્રીં લોભ, લાલસા.

લિહ, સ્ત્રીં લીટી, નોંધ.

લૈખિક, પું શિલાલેખ તામ્રપત્ર વગેરે જિફલનાર  
( epigraphist ).

લોલુપતા, સ્ત્રીં અત્યંત લોભ.

વધૂ, સ્ત્રીં વહુવર, વહુ.

વર્યસ, નં તેજ.

વર્ણનાત્મક, વિં આગળ કાર્ય વધાર્યા વગર વર્ણન આપતું.

વલ્કલિની, વિં (સ્ત્રીં) વલ્કલ ધારણ કરતી.

વાત, પું પવન.

વાતભ્રમ, વિં વાવાઝોડામાં ભાગી પડેલું.

વામ, વિં ડાબું.

વામ, કિં સં છોડવું, નાંખવું

વાલખિલ્ય, પું બૃહત્ પરાશરસંહિતામાં કહેલા વૈખાનસ,

ઉદુંબર, વાલખિલ્ય અને વનેવાસી, એ ચાર પ્રકારના

વાનપ્રસ્થ પૈકીનો એક.

વાસર, પું દિવસ.

વિકૃત, વિં બદલાઈ ગયેલું.

વિક્રમ, પું પરાક્રમ.

વિછળ, કિં અં ડોવાઈ જવું, ઊથલપાથલ થઈ જવું એવેન  
બનવું.

વિધાન, નં ધડવું તે, બનાવવું તે.

વિધિ, પું દૈવ.

વિપદ, સ્ત્રી૦ વિપત્તિ, આફત.

વિપુલ, વિ૦ મોટું.

વિશિષ્ટ, વિ૦ ખાસ, અસાધારણ.

વિશ્વમાન્ય, વિ૦ જગતમાં માનપાત્ર.

વિહર, ક્રિ૦ અં મહાલવું.

વીરવાહી, વિ૦ યુદ્ધમાં પડેલા વીરને બેસાડીને લેઈ જનાર.

વૈખાનસ, પું૦ વૃહત્પરાશર સંહિતામાં કહેલા વૈખાનસ,

ઉદ્ગર, વાલખિલ્ય અને વનેવાસી, એ ચાર પ્રકારના

વાનપ્રસ્થ પૈકી એક.

વ્યાધી, સ્ત્રી૦ વાવણ.

શતાબ્દી, સ્ત્રી૦ સદી.

શત્રુઘ્ન, વિ૦ શત્રુને હણતાર.

શારદ, વિ૦ શરદ ઋતુનું.

શીલ, ન૦ સદાયરણ.

શુચિ, વિ૦ પવિત્ર, શુદ્ધ.

શુદ્ધ, ન૦ સ્ત્રીધન, પદ્મ.

શ્રેય, ન૦ કલ્યાણ.

સંરોહણી, સ્ત્રી. રૂઝ આણનારી ઓષધિ.

સંશોષણી, સ્ત્રી૦ સોજે ઊતારનારી ઓષધિ.

સંસ્કરણ, ન૦ સંશોધિત આવૃત્તિ.

સક્રિય, વિ૦ આચારમાં મૂકાતું.

સન્નિવૃત્તી (સંનિવૃત્તી), સ્ત્રી૦ ચેતન આણનારી ઓષધિ.

સત્કૃત, વિ૦ 'વાહ ! આપ આદર્શપતિ છો' એમ આદર

પામેલ.

સત્વર, અ૦ જલદી.

સન્તપ્ત ( સંતપ્ત ), વિ૦ તપેલું, સંતાપયુક્ત.

સન્નિધિ ( સંનિધિ ), પું૦ પડોશ, સાંનિધ્ય.

સમાણું, વિં સમાન, સર .  
 સરિત, સ્ત્રીં નદી, સરિતા.  
 સહચાર, પું સાથે રહેવું તે, સોજત.  
 સાપેક્ષ, વિં અમુક અપેક્ષા કિંવા સંબંધમાં કહેલું (relative).  
 સિત, વિં ધોળું.  
 સિદ્ધિ, સ્ત્રીં તપની સમૃદ્ધિ.  
 સુગ્રીવ, વિં સારી ડોકવાળું.  
 સુધાકાર, પું ધોળી ચહડી સાફ કરવાનું કામ કરનાર મજૂર.  
 સુપ્રિય, વિં બહુ પ્રિય.  
 સુમન્ત્રતુષ્ટ, વિં રૂડા મંત્રથી રીઝનાર.  
 સુલક્ષ્મણ, નં સારું લક્ષણ.  
 સૂચિત, વિં રંગભૂમિ ઉપર દેખા દીધા વિતા નાટકના  
 સંવિધાન સાથે સંબંધ ધરાવતું.  
 સૂર્યાન્વય, પું સૂર્યવંશ.  
 સેયન, નં ધાર કરવી તે, અભિષેક.  
 સ્તુત્ય, વિં વખાણને પાત્ર.  
 સ્વજન, પું (૧) કુટુંબી જન; (૨) પ્રજા જન, રૈયત.  
 હરિ, પું (૧) ઈર્ષ; (૨) સિંહ.  
 હરિસુહૃદ, પું ઈર્ષનો મિત્ર.  
 હર્ષિત, વિં હર્ષ પામેલું.  
 હૃય, નં ધી.  
 હૃદયગત, વિં હૃદયમાં રહેલું.  
 હેર, કિં સં જોવું.  
 હેલના, સ્ત્રીં ભારે અપમાન પહોચવું તે.  
 હૈમ, વિં હિમાચળનું.

# श्रीमद्भासप्रणीतं प्रतिमादशरथम् ।

नान्यन्ते सूत्रधारः प्रविशति ।

**सूत्रधारः ।**

सीताभवः पातु सुमन्त्रतुष्टः  
सुग्रीवरामः सहलक्ष्मणश्च ।  
यो रावणार्यप्रतिमश्च देव्या  
विभीषणात्मा भरतोऽनुसर्गम् ॥ १ ॥

अद्याहं भासप्रणीतं प्रतिमादशरथं नाम नाटकं प्रयोक्ष्ये । तदत्र-  
भवन्तः कृतावधानाः पश्यन्तु । नेपथ्याभिमुखमवलोक्य । आर्ये, इतस्तावत् ।

नटी प्रविश्य । अज्ज इअहि ॥ आर्य, इयमस्मि ।

**सूत्रधारः ।** आर्ये, परिषदः प्रीत्यर्थमिममेव शरत्कालमधिकृत्य  
गीयतां तावत् ।

नटी । अज्ज, तह ॥ आय, तथा ।

नटी गायति ।x



सूत्रधारः । साधु गीतम् । अस्मिन् हि काले

चरति पुलिनेषु हंसी काशांशुकवासिनी सुसंदृष्टा ।

मुदिता नरेन्द्रभवने त्वरिता प्रतिहाररक्षीव ॥ ३ ॥

निष्क्रान्तौ ।

इति स्थापना ।

---

ततः प्रविशति यथानिर्दिष्टा प्रतिहारी ।

प्रतिहारी । को इह कञ्चुईआणं संणिहिदो ॥ क इह काञ्चुकीयानां  
संनिहितः ।

काञ्चुकीयः प्रविश्य । भवति, अयमस्मि । किं क्रियताम् ।

प्रतिहारी । अज्ज, महाराओ आणवेदि । सिग्वं कुमारस्स रामस्स  
रज्जाहिसेअसंभारा आनीअन्तु त्ति ॥ आर्य, महाराज आज्ञापयति । शीघ्रं  
कुमारस्य रामस्य राज्याभिषेकसंभारा आनीयन्तामिति ।

काञ्चुकीयः । भवति, यद्यदाज्ञप्तं महाराजेन, तत् सर्वमुपस्था-  
पितम् । पश्य ।

छत्रं सव्यजनं सनन्दिपटहं भद्रासनं कल्पितं  
न्यस्ता हेममयाः सदर्मकुपुमस्त्यीर्थांस्तुपूर्णा घटाः ।  
युक्तः पुष्परथश्च मन्त्रिसङ्घिताः पौगः समम्यागताः  
सर्वस्यास्य च महान्तं स भगवान् वेद्यां वसिष्ठः स्थितः ॥१॥

प्रतिहारी । जइ पण्वं, सोहणं किदं ॥ मय्यं, शोभनं कृतम् ।

काञ्चुकीयः । हन्त,

इदानीं भूमिपालेन कृतकृत्याः कृताः प्रजाः ।  
रामाभिधानं मेदिन्यां शशाङ्कमभिपिञ्चता ॥२॥

निष्क्रान्तः ।

प्रतिहारी परिक्रम्यावलोक्य । संभवअ, गच्छ तुमं पि महाराअव-  
अणेण अज्जं पुरोहिदं जहोवआरेण तुवरेहि । अन्यतो गत्वा । सारासिए,  
संगीदसालं गच्छिअ नाडईआणं विण्णवेहि । कालसंवादिणा णाडएण  
सज्जा होह त्ति । जाव अहं सव्वं किदं ति महाराअस्स णिवेदेमि ॥  
संभवक, गच्छ त्वमपि महाराजवचनेनार्थं पुरोहितं यथोपचारं त्वरस्व ।.....।  
सारसिके, संगीतशालां गत्वा नाटकीयानां विज्ञापय । कालसंवादिना नाटकेन  
सज्जा भवतेति । जावदहं सर्वं कृतमिति महाराजस्य निवेदयामि ।

निष्क्रान्ता ।

इति प्रथमो विष्कम्भकः ।

ततः प्रविशत्यवदातिका वल्कलौ गृहीत्वा ।

अवदातिका । अहो, परिहासेण वि इमे वक्कले अवणअन्तीए  
मम जइ एत्तिअं भअं, किं तदो लोहेण परधणं हरन्तस्स ॥  
अहो, परिहासेनापीमौ वल्कलावपनयन्त्या मम यद्येतावद् भयम्, किं ततो  
लोभेन परधनं हरतः ।

ततः प्रविशति सीता चेटी च ।

सीता । हञ्जे, ओदादिआ परिसङ्किदवण्णा विअ दिस्सदि ।  
किंणु खु एदं ॥ हञ्जे, अवदातिका परिसङ्कितवर्णेव दृश्यते । किंनु खल्वेतत् ।  
चेटी । भट्टिणि, अवरज्झा भविसदि ॥ भट्टिनि, अपराद्धा भविष्यति ।  
सीता । णहि णहि । हसिदुं विअ इच्छदि ॥ नहि नहि । हसितु-  
मिवेच्छति ।

अवदातिका उपसृत्य । जेटु भट्टिणी । भट्टिणि, ण खु अहं  
अवरज्झा ॥ जयतु भट्टिनी । भट्टिनि, न खल्वहमपराद्धा ।

सीता । का तुमं पुच्छदि । ओदादिए, किं एदं वामहत्थे  
परिगिहिदं ॥ का त्वां पृच्छति । अवदातिके, किमेतद् वामहस्ते परिगृहीतम् ।

अवदातिका । भट्टिणि, इमा वक्कला ॥ भट्टिनि, इमौ वल्कला ।

सीता । वक्कला किरस्स आणीदा ॥ वल्कलौ कस्मादानीतौ ।

अवदातिका । सुणादु भट्टिणी । णेवत्थपालिणी अज्जा रेवा णिवुत्त-  
यओअणं एक्कं सल्लअं मए जाइदा । ण अ तए दिण्णं । तदो

अरिहादि अवराहो इदं ति परिहासणिमित्तं खु मए अणणुहूदा इमा  
आणीदा ॥ शृणांतु भट्टिनी । नेपथ्यपालिन्यार्या रेवा निर्वृत्तप्रयोजनमेकं शाल्लकं  
मया याचिता । न च तथा दत्तम् । ततोऽर्हत्यपराध इदमिति परिहासनिमित्तं  
खलु मयाननुभूताविभावानीतौ ।

सीता । हला, किंणु मम दाव सोहन्ति ॥ हला, किंनु मम ताव-  
च्छोभेते ।

अवदातिका । भट्टिणि, सब्वसोहणं सुखवं णाम । अलंकरोदु  
भट्टिणी ॥ भट्टिनि, सर्वशोभनं सुरूपं नाम । अलंकरोतु भट्टिनी ।

सीता । आणेहि दाव । गृहीत्वा परिधाय । हला, पेक्ख, कीदिसा  
सोहन्ति ॥ आनय तावत् । ..... । हला, प्रेक्षस्व, कीदृशौ शोभेते ।

अवदातिका । ण खु सोहन्ति णाम, सोवण्णआ विअ संवुत्ता ॥  
न खलु शोभेते नाम, सौवर्णकाविव संवृत्तौ ॥

सीता । हञ्जे, तुवं किं भणासि ॥ हञ्जे, त्वं किं भणसि ।

चेटी । भट्टिणि, अज्जबालाई कञ्चुई भणादि । अहिसेओ सि ॥  
भट्टिनि, आर्यवालाकिः कञ्चुकी भणति । अभिषेक इति ।

ततः प्रविशत्यपरा चेटी ।

अपरा चेटी । भट्टिणि, पिअक्खाणअं, पिअक्खाणअं ॥ भट्टिनि,  
प्रियाख्यानकम्, प्रियाख्यानकम् ।

सीता । किं पडिच्छिअ मन्तोसि ॥ किं प्रतीष्य मन्त्रयसे ।

अपरा चेटी । भट्टिदारओ किल रज्जे अहिसिञ्चीअदि ॥  
भर्तृदारकः किल राज्येऽभिषिच्यते ।

सीता । अवि तादो कुसली ॥ अपि तातः कुशली ।

अपरा चेटी । महाराएण एव्व अहिसिञ्चीअदि ॥ महाराजेनै-  
वाभिषिच्यते ।

सीता । जइ एव्वं, दुदीअं मे पिअं । विसालदरं उच्चङ्गं  
करेहि ॥ यद्येवं, द्वितीयं मे प्रियम् । विशालतरमुत्सङ्गं कुरु ।

अपरा चेटी । भट्टिणि, तह ॥ भट्टिनि, तथा ।

सीताभरणान्युन्मुच्य ददाति । निष्क्रान्तापरा चेटी ।

चेटी । भट्टिणि, पडहसदो वि ॥ भट्टिनि, पट्टशब्दोऽपि ।

सीता । एव्वं ॥ एवम् ।

चेटी । एकपदे आधाऽतुण्हांअं संवुत्तो सो ॥ एकपदेऽवघट्टि-  
ततूणीकः संवृत्तः सः ।

सीता । कोवि उग्घादो अहिसेअस्स । बहुवृत्तन्ताणि राअ-  
उत्ताणि णाम ॥ कांऽप्युद्घातांऽभिषेकस्य । बहुवृत्तान्तानि राजकुलानि नाम ।

चेटी । भट्टिणि, एव्वं मए सुदं । भट्टिदारअं अहिसिञ्चीअ  
महाराओ वणं गम्मिसदि त्ति ॥ भट्टिनि, एवं मया श्रुतम् । भर्तृदारकमभि-  
षिञ्च महाराजो वनं गमिष्यतीति ।

सीता । जइ एव्वं, मा सो अहिसेओ णाम ॥ ययेवं, मा सोऽ-  
भिषेको नाम ।

ततः प्रविशति रामः ।

रामः ।

आलब्धे पट्टे स्थिते गुरुजने भद्रासने लङ्घिते  
स्कन्धोच्चारणनम्यमानवदने प्रश्नोतितोये घटे ।  
राज्ञाहूय विसर्जिते मयि वने धैर्याजनो विस्मितः  
पुत्रः स्वस्य पितुर्वचो हि कुरुते कस्तत्र भो विस्मयः ॥ १ ॥

अपनीतभारमुच्छ्वसितमिव मे मनः । दिष्ट्या स एवाहं रामो,  
महाराज एव च महाराजः । यावदिदानीं मैथिलीं पश्यामि । परिक्रामति ।

अवदातिका । भट्टिणि, भट्टिदारओ आअच्छदि ॥ भट्टिनि, भर्तृ-  
दारक आगच्छति ।

सीता । हं अज्जउत्तो । आसनादुत्थाय । जंदु अज्जउत्तो ॥ आम्,  
आर्यपुत्रः । ..... । जयत्वार्यपुत्रः ।

रामः । मैथिलि, आस्यताम् ।

सीता । जं अज्जउत्तो आणवेदि । यदार्यपुत्र आज्ञापयति ।

चेटी । भट्टिणि, सो एव्व भट्टिदारअस्स वेसो । अलिअं एदं भवे ॥  
भट्टिनि, स एव भर्तृदारकस्य वेषः । अलीकमेतद् भवेत् ।

सीता । तादिसो जणो अलिअं ण मन्तेदि । अहं वुत्तं मए, बहुवुत्तन्ताणि राअउलाणि णाम ॥ तादृशो जनोऽलीकं न मन्त्रयते । अथोक्तं मया, बहुवृत्तान्तानि राजकुलानि नाम ।

रामः । मैथिलि, किमिदं कथ्यते ।

सीता । ण खु किंचि । इअं दारिआ भणादि । अहिसेओ त्ति ॥ न खलु किञ्चित् । इयं दारिका भणति । अभिषेक इति ।

रामः । श्रूयताम् । अद्यास्मि महाराजेनोपाध्यायामात्यप्रकृतिजन-समक्षं मातृगोत्रेण स्निग्धमाभाष्य वत्स प्रतिगृह्यतां कोशलराज्यमित्युक्तः ।

सीता । तदा अज्जउत्तेण किं भणिदं ॥ तदार्यपुत्रेण किं भणितम् ।

रामः । मैथिलि, त्वं तावत् किं तर्कयसि ।

सीता । तक्केमि अज्जउत्तेण अभणिअ किंचि दिग्घं णित्ससिअ महाराअस्स पाएसु पडिअं ति ॥ तर्कयाम्यार्यपुत्रेणाभणित्वा किञ्चिद् दीर्घं निःश्वस्य महाराजस्य पादयोः पतितमिति ।

रामः । सुप्पु तर्कितम् । तत्र हि पादयोरस्मि पतितः ।

समं बाष्पेण पतता तस्योपरि ममाप्यधः ।

पितुर्मे क्लेदितो पादौ ममापि क्लेदितं शिरः ॥२॥

सीता । तदो तदो ॥ ततस्ततः ।

रामः । ततोऽप्रतिगृह्यमाणेष्वनुनयेष्वासन्नजरादोषैः स्वैः प्राणै-रस्मि शापितः ।

सीता । तदो तदो ॥ ततस्ततः ।



रामः । ततः

सुस्निग्धलक्ष्मणगृहीतघटेऽभिषेके  
छत्रे स्वयं नृपतिना रुदता गृहीते ।  
संभ्रान्तया किमपि मन्थरया च कर्णे  
राज्ञः शनैरभिहितं च न चास्मि राजा ॥३॥

सीता । पिअं मे । महाराओ एव महाराओ, अज्जउत्तो एव  
अ अज्जउत्तो ॥ प्रियं मे । महाराज एव महाराजः, आर्यपुत्र एव चार्यपुत्रः ।

रामः । मैथिलि, किमर्थं विमुक्तालंकारासि ।

सीता । णं आवज्झामि दाव । नन्वावध्रामि तावत् ।

रामः । तेन ह्यलंक्रियताम् । अहमादर्शं धारयिष्ये । निर्वर्ण्य ।  
तिष्ठतु तावदादर्शः ।

वल्कलौ वा किमेतौ वा किमेते सूर्यस्मयः ।

हस्तिनेन परिज्ञातं क्रीडा वा नियमोऽथ वा ॥ ४॥

अवदातिके, किमेतत् ।

अवदातिका । भट्टा किंणु सोहन्ति ण वत्ति कोदूहलेण आवज्झा ॥  
भर्तः, शोभेते न वेति कुतूहलेनावद्धौ ।

रामः । मैथिलि, इक्ष्वाकूणामलंकारस्त्वया धार्यते । अस्त्यस्मिन्  
मे प्रीतिः । आनय ।

सीता । मा खु, मा खु । मा खलु, मा खलु ।

रामः । मैथिलि, किमर्थं वारयसि ।

सीता । अमङ्गलं विअ मे पडिहादि ॥ अमङ्गलमिव मे प्रतिभाति ।

रामः ।

मा स्वयं मन्युमुत्पाद्य परिहासेऽविशेषतः ।

शरीरार्धेन मे पूर्वमाबद्धो हि यदा त्वया ॥ ५ ॥

नेपथ्ये शब्दः ।

सीता । अज्जउत्त, किं एदं ॥ आर्षपुत्र, किमेतत् ।

रामः ।

नारीणां पुरुषाणां च निर्मर्यादो यतो ध्वनिः ।

सुव्यक्तं प्रभवामीति मूले दैवेन ताडितम् ॥ ६ ॥

काञ्चुकीयः प्रविश्य । परित्रायतां कुमारः ।

रामः । आर्य, कः परित्रातव्यः ।

काञ्चुकीयः । महाराजः ।

रामः । अथ कुत उत्पन्नोऽयं दोषः ।

काञ्चुकीयः । स्वजनात् ।

रामः । हन्त,

शरीरेऽरिः प्रहरति हृदये स्वजनस्तथा ।

कस्य स्वजनशब्दो मे लज्जामुत्पादयिष्यति ॥ ७ ॥

काञ्चुकीयः । तत्रभवत्याः कैकेय्याः ।

रामः । किमम्बायाः । तेन हृदके गुणेनात्र भवितव्यम् ।

यस्याः शक्रसखो भर्ता मया पुत्रवती च या ।

फले कस्मिन् स्पृहा तस्या येनाकार्यं करिष्यति ॥ ८ ॥

काञ्चुकीयः । कुमार, तस्या एव खलु वचनाद् भवदभिषेको निवृत्तः ।

रामः । आर्य, गुणाः खल्वत्र ।

वनगमननिवृत्तिः पार्थिवस्यैव ताव—

न्मम पितृपरवत्ता बालभावः स एव ।

नवनृपतिविमर्श नास्ति शङ्का प्रजाना—

मथ च न परिभोगैर्वञ्चिता भ्रातरो मे ॥ ९ ॥

काञ्चुकीयः । अथ च भरतोऽभिषिच्यतां राज्य इत्युक्तम् ।

रामः ।

शुल्के विपणितं राज्यं पुत्रार्थे यदि याच्यते ।

तस्या दोषो न, दोषोऽत्र भ्रातृराज्यापहारिणः ॥ १० ॥

काञ्चुकीयः । अथ—

रामः । अतः परं न मातुः परिवादं श्रोतुमिच्छामि । महाराजस्य वृत्तान्तस्तावदभिधीयताम् ।

काञ्चुकीयः । ततः

शोकादवचनादाज्ञा हस्तेनैव विसर्जिता ।

किञ्चाप्यतितमे मन्यौ राजा मोहमुपागतः ॥ ११ ॥

निष्क्रान्तः ।

रामः । कथम् । मोहमुपागतः ।

नेपथ्ये । ‘ कथम् । मोहमुपागतः ’ । इति,

रामः । आकर्ण्य पुरतो विलोक्य । हन्त,

अक्षोभ्यः क्षोमितः सोऽयं लक्ष्मणो धैर्यसागरः ।

येन रुष्टेन पश्यामि शताकीर्णमिहाग्रतः ॥ १२ ॥

ततः प्रविशति धनुष्पाणिलक्ष्मणः ।

लक्ष्मणः । ' कथम् । मोहमुपागतः ' इति,

यदि न सहसे राज्ञो मोहं, धनुः स्पृश, मा दया

स्वजननिभृतः सर्वोऽप्येवं मृदुः परिभूयते ।

अथ न रुचितं मुञ्च त्वं मामहं कृतनिश्चयो

युवतिरहितं त्येकं कर्तुं यतश्च्यवित्ता वयम् ॥ १३ ॥

सीता । अज्जउत्त, रोदिदव्वे काले सोमिन्निणा धणू गिहिदं ।

अपुव्वो खु आपसो ॥ आर्यपुत्र रोदितव्वे काले सौमिन्निणा धनुर्गृहीतम् ।

अपूर्वः खल्वावेशः ।

रामः । सुमित्रामातः, किमिदम् ।

लक्ष्मणः । कथम् । ' किमिदं ' नाम ।

क्रमप्राप्ते हृते राज्ये भुवि शोच्यासने नृपे ।

इदानीमपि संदेहः ? किं क्षमा, निर्मनस्कता ? ॥ १४ ॥

रामः । सुमित्रामातः, मद्राज्यभ्रंशो भवत उद्वेगं जनयति । आः,  
अपाण्डितः खलु भवान् ।

भरतो वा भवेद्राजा वयं वा ननु तत् समम् ।

यदि तेऽस्ति धनुःश्लाघा स राजा परिपाल्यताम् ॥ १५ ॥

उच्यतामिदानीम्,

ताते धनुर्नमतु सत्यमवेक्षमाणे  
मुञ्चानि मातरि शरं स्वधनं हरन्त्याम् ।  
दोषेषु बाह्यमनुजं भरतं हनानि  
किं रोषणाय रुचितं त्रिषु पातकेषु ॥ १६ ॥

लक्ष्मणः सबाष्पम् । हा शिक्, अविज्ञायोपात्तभसे ।  
वर्षाणि किल वस्तव्यं चतुर्दश वने त्वया ।  
यत्कृते महति क्लेशे राजा मोहमुपागतः ॥ १७ ॥

रामः । अत्र मोहमुपागतेन तत्रभवता हन्त निवेदितमप्रभुत्वम् ।  
मैथिलि,

मङ्गलार्थेऽम्बया दत्तौ वल्कलौ तावदानय ।  
करोम्यन्यैर्नृपैर्धर्मैर्नैवाप्तं नोपपादितम् ॥ १८ ॥

सीताः । अनुगेह्नु अज्जउत्तो ॥ अनुगृह्णात्वार्थपुत्रः ।

रामः । मैथिलि, किं व्यवसितम् ।

सीताः । णं सहचारिणी खु अहं ॥ ननु सहचारिणी खल्वहम् ।

रामः । मयैकाकिना किञ्च गन्तव्यम् ।

सीताः । अदो णु खु अनुगच्छामि ॥ अतो नु खल्वनुगच्छामि ।

रामः । वने खलु वस्तव्यम् ।

सीता । तं खु मे पासादो ॥ तत् खलु मे प्रासादः ।

रामः । श्वश्रूश्चशुरशुश्रूपापि च ते निर्वर्तयितव्या ।

**सीता ।** णं उद्दिसिअ देवदाणं पणामो करीअदि ॥ एनामुद्दिश्य  
देवतानां प्रणामः क्रियते ।

**रामः ।** लक्ष्मण, वार्यतामियम् ।

**लक्ष्मणः ।** आर्य, नोत्सहे श्लाघर्नाये कार्ये वारयितुमत्रभवतीम् ।

अनुचरति शशाङ्कं राहुदोषेऽपि तारा

पतति च वनवृक्षे याति भूमिं लता च ।

त्यजति न च करेणुः पङ्कमग्रं गजेन्द्रं

व्रजतु चरतु धर्मं भर्तृसार्था हि नार्यः ॥२५॥

ततः प्रविशति चेटी वल्कलानि गृहीत्वा ।

चेटी । जेदु भट्टा । जेदु भट्टिणी । णेवत्थपालिणी अज्जा रेवा  
पणमिअ विण्णवेदी । ओदादिआए णेवत्थसालादो वेणिण अणणुहूदा  
वक्कला आणीदा । इमा अवरा अणणुहूदा वक्कला । णिव्वत्तीअदु दाव  
पओअणं ति ॥ जयतु भर्ता । जयतु भट्टिनी । नेपथ्यपालिन्यार्या रेवा  
प्रणम्य विज्ञापयति । अवदातिव्या नेपथ्यशालाया द्वावननुभूतौ वल्कलावानीतौ ।  
इमेऽपरेऽननुभूता वल्कलाः । विपर्ययतां तावत् प्रयोजनमिति ।

**रामः ।** भद्रे, आनय । संतुष्टैषा । वयमर्थिनः ।

**चेटी ।** गेहूदु भट्टा ॥ गृह्णातु भर्ता ।

चेटी वल्कलानि समर्प्य निष्क्रान्ता । रामः परिधत्ते ।

**लक्ष्मणः ।** प्रसीदत्वार्यः ।

निर्योगाद् भूषणान्माल्यात् सर्वभ्योऽर्घं प्रदाय मे ।

चीरे एकाकिना बद्धे कथमत्रासि मत्सरी ॥२०॥

रामः । मैथिलि, वार्यतामयम् ।

सीता । सोमित्ते, णिवत्तीअदु किल ॥ सौमित्रे, निवृत्त्यतां किल ।

लक्ष्मणः । आर्ये,

गुरोर्म पादशुश्रूषां त्वमेका कर्तुमिच्छसि ।

तवैव दक्षिणः पादो मम सव्यो भविष्यति ॥२१॥

सीता । दीअन्तु खु । अज्जउत्त, संतप्पदि सोमित्ती ॥ वीयेतां

खल्ल । आर्यपुत्र, संतप्यते सौमित्रिः ॥

रामः । सौमित्रे, गृह्येताम् । वल्कलं नाम

तपःसंग्रामकवचं नियमद्विरदाङ्कुशः ।

खलीनमिन्द्रियाश्वानां धर्मस्यन्दनसारथिः ॥२२॥

लक्ष्मणः । अनुगृहीतोऽस्मि । गृहीत्वा परिधत्ते ।

रामः । श्रुतवृत्तान्तैः पौरैः संनिरुद्धो मार्गः ।

लक्ष्मणः । आर्य, अहमग्रतो यास्यामि । उत्सरत, आर्याः, उत्सरत ।

रामः । मैथिलि, अपनीयतामवगुण्ठनम् ।

सीता । जं अज्जउत्तो आणवेदि ॥ यदार्यपुत्र आज्ञापयति ।

सीतावगुण्ठनमपनयति ।

रामः । भो भोः पौराः,

स्वैरं हि पश्यन्तु कलत्रमेत—

ह्लाप्पाकुलाक्षैर्वदनैर्भवन्तः ।

निर्दोषदृश्या हि भवन्ति नार्यो

यज्ञे विवाहे व्यसने वने च ॥२३॥

काञ्चुकीयः प्रविश्य । कुमार, न खलु न खलु गन्तव्यम् । एष  
हि महाराजः

श्रुत्वा ते वनगमनं वधूसहायं  
सौभ्रात्रव्यवसितलक्ष्मणानुयात्रम् ।  
उत्थाय क्षितितलरेणुरूषिताङ्गः  
कान्तारद्विरद इवोपयाति मन्दम् ॥२४॥

लक्ष्मणः । आर्य,  
चीरमात्रोत्तरीयाणां किं दृश्यं वनगामिनाम् ।

रामः ।

गतेष्वस्मासु राजा नश्चिरं स्थानानि पश्यतु ॥२५॥

निष्क्रान्ताः सर्वे ।

इति वल्कलधारणं नाम प्रथमोऽङ्कः ॥



ततः प्रविशति काञ्चुकीयः ।

काञ्चुकीयः । भो भोः प्रतिहारव्यापृताः, स्वेषु स्वेषु स्थानेष्व-  
प्रमत्ता भवन्तु भवन्तः ।

प्रतिहारी प्रविश्य । अज्ज, किं एदं ॥ आर्य, किमेतत् ।

काञ्चुकीयः । एष हि महाराजः सत्यवचनरक्षणपरो रामनरण्यं  
गच्छन्तमपावर्तयितुमशक्तः पुत्रविरहशोकाग्निना दग्धहृदय उन्मत्त इव  
बहु प्रलपन् समुद्रगृहे शयितः ।

मेरुश्चलनिव युगक्षयसंनिकर्षं

शोषं व्रजनिव महोदाधिरप्रमेयः ।

सूर्यः पतनिव च मण्डलमात्रलक्ष्यः

शोकाद् भृशं शिथिलदेहमतिर्नरेन्द्रः ॥ १ ॥

प्रतिहारी । हा हा, एवंगओ महाराओ ॥ हा हा, एवंगतो  
महाराजः ।

काञ्चुकीयः । भवति, गच्छ ।

प्रतिहारी । अज्ज, तहा ॥ आर्य तथा ।

निष्क्रान्ता प्रतिहारी ।

काञ्चुकीयः सर्वतो विलोक्य । अहो नु खलु रामनिर्गमनाच्छू-  
न्येवेयमयोध्या संलक्ष्यते ।

नागेन्द्रा यवसाभिलाषविमुखाः सास्त्रेक्षणा वाजिनो

हेषाशून्यमुखाः सवृद्धवनिताबालाश्च पौरा जनाः ।

त्यक्ताहारकथाः सुदीनवदनाः क्रन्दन्त उच्चैर्दिशा

रामो याति यया सदारसहजस्तामेव पश्यन्त्यमी ॥२॥

यावदहमपि महाराजस्य समीपवर्ती भविष्यामि । परिक्रम्यावलोक्य ।  
अये अयं महाराजो महादेव्या सुमित्रया च सुदुःसहमपि पुत्रविरहसमु-  
द्भवं शोकं निगृह्यात्मानमेव संस्थापयन्तीम्यामन्वास्यमानस्तिष्ठति । कष्टा  
खल्ववस्था वर्तते । एष महाराजः

पतत्युत्थाय चोत्थाय हा हेत्युच्चैर्लपन् मुहुः ।

दिशं पश्यति तामेव यया यातो रघूद्वहः ॥३॥

निष्क्रान्तः

इति द्वितीयो विष्कम्भकः ।

ततः प्रविशन्ति यथानिर्दिष्टो राजा देव्यौ च ।

**राजा ।**

हा वत्स राम जगतां नयनाभिराम  
हा वत्स लक्ष्मण सुलक्षणसर्वगात्र ।  
हा साध्वि मैथिलि पतिस्थितचित्तवृत्ते  
हा हा गताः किल वनं वत मे तनूजाः ॥१॥

पुत्र राम, वत्स लक्ष्मण, वधू वैदेहि, प्रयच्छत मे प्रतिवचनं,  
पुत्रकाः । कौशल्यामातः, कासि ।

सत्यसंध जितक्रोध विमत्सर जगत्प्रिय ।  
गुरुशुश्रूषणे युक्त प्रतिवाक्यं प्रयच्छ मे ॥२॥

सुमित्रामातः, कासि । चित्रमिदं भोः, यद् भ्रातृस्नेहात् पितरि  
विमुक्तस्नेहमपि तावद्वल्लक्ष्मणं द्रष्टुमिच्छामि । वधु वैदेहि,

रामेणापि परित्यक्तो लक्ष्मणेन च गर्हितः ।  
अयशोभाजनं लोके परित्यक्तस्त्वयाप्यहम् ॥३॥

शून्यमिदं भोः । न मे कश्चित् प्रतिवचनं प्रयच्छति । हा, कासौ  
मम रामः । कासौ मयि गुर्वनुवृत्तिः । कासौ तृणवदगणितराज्यैश्वर्यः ।  
कासौ दुःखार्तेष्वनुकम्पकः । कासौ सर्वजनहृदयनयनाभिरामः । पुत्र  
राम, वृद्धं पितरं मां परित्यज्य किं धर्मेण ते कृत्यम् । कष्टं भोः ।

सूर्य इव गतो रामः सूर्यं दिवस इव लक्ष्मणोऽनुगतः ।

सूर्यदिवसावसाने छायेव न दृश्यते सीता ॥ ४ ॥

ऊर्ध्वमवलोक्य । भोः कृतान्तहतक

अनपत्या वयं रामः पुत्रोऽन्यस्य महीपतेः ।

वनेव्याघ्री च कैकेयी, त्वया किं न कृतं त्रयम् ॥५॥

कौशल्या सहदितम् । अलं दाणिं, महाराज, अदिमेत्तं संतपिअ परवसं अत्ताणं कादुं । णं सा ते अ कुमारा महाराजस्स समआवसाने पेक्खिदव्वा भविस्सन्ति ॥ अलमिदानीं, महाराज, अतिमात्रं संतप्य परवश-मात्मानं कर्तुम् । ननु सा तौ च कुमारी महाराजस्य समयावसाने प्रेक्षितव्या भविष्यन्ति ।

राजा । का त्वं भोः ।

कौशल्या । असिणिद्धपुत्तप्पसविणी खु अहं । अस्मिन्धपुत्रप्रस-विनी खल्वहम् ।

राजा । किं सर्वजनहृदयनयनाभिरामस्य रामस्य जननी त्वमसि कौशल्या ।

कौशल्या । महाराज, सा एव मन्दभाङ्गी खु अहं ॥ महाराज, सेव मन्दभागिनी खल्वहम् ।

राजा । कौशल्ये, महाभागिनी खल्वसि । त्वया हि रामो-गर्भे धृतः ।

अहं तु दुःखमत्यन्तमसह्यं ज्वलनोपमम् ।

नैव सोढुं न संहर्तुं शक्नोमि सुषितेन्द्रियः ॥६॥

सुमित्रां विलोक्य । इयमपरा का ।

कौशल्या । वच्छलकखण—॥ वत्सलक्ष्मण— ।

राजा सहसोत्थाय । क्वासौ लक्ष्मणः । न दृश्यते । भोः कष्टम् ।

देव्यौ ससंभ्रमं राजानमवलम्बेते ।

कौशल्या । महाराज, वच्छलकखणस्स जणणी सुमित्तत्ति वत्तुं मए उवक्कन्तं ॥ महाराज, वत्सलक्ष्मणस्य जननी सुमित्रेति वक्तुं मयोपक्रान्तम् ।

राजा । अयि सुमित्रे,

तवैष पुत्रः सत्पुत्रो येन नत्तांदिनं वने ।

रामो रघुकुलज्येष्ठश्चाययेवानुगम्यते ॥७॥

काञ्चुकीयः प्रविश्य । जयतु महाराजः । एष खलु तत्रभवान् सुमन्त्रः प्रातः ।

राजा सहसोत्थाय । अपि रामेण ।

काञ्चुकीयः । न खलु, रथेन ।

राजा । कथम् । रथेन केवलेन । मूर्च्छितः पतति ।

देव्यौ । महाराज, समस्ससिहि, समस्ससिहि । गात्राणि परामृशतः॥ महाराज, समाश्वसिहि, समाश्वसिहि ।

राजा किञ्चित् समाश्वस्य । बालके, सुमन्त्र एक एव ननु प्रातः ।

काञ्चुकीयः । महाराज, अथ किम् ।

राजा । कष्टं भोः ।

शून्यः प्राप्तो यदि रथो भग्नो मम मनोरथः ।

नूनं दशरथं नेतुं कालेन प्रेषितो रथः ॥८॥

तेन हि शीघ्रं प्रवेक्ष्यताम् ।

काञ्चुकीयः । यदाज्ञापयति महाराजः । निष्क्रान्तः ।

राजा ।

धन्याः खलु वने वातास्तटाकपरिवर्तिनः ।

विचरन्तं वने रामं ये स्पृशन्ति यथासुखम् ॥९॥

ततः प्रविशति सुमन्त्रः ।

सुमन्त्रः सर्वतो विलोक्य ।

एते भृत्याः स्वानि कार्याणि हित्वा

स्नेहाद् रामे जातबाष्पाकुलाक्षाः ।

चिन्तादीनाः शोकसंदग्धदेहा

विक्रोशन्तं पार्थिवं गर्हयन्ति ॥१०॥

उपेत्य । जयतु महाराजः ।

राजा । भ्रातः सुमन्त्र,

क्व मे ज्येष्ठो रामः प्रियसुत सुतः सा क्व दुहिता

विदेहानां भर्तुर्निरतिशयभक्तिर्गुरुजने ।

क्व वा सौमित्रिर्मा हतपितृकमासनमरणं  
किमप्याहुः किं ते सकलजनशोकार्णवकरम् ॥११॥

सुमन्त्रः । महाराज, मैवं भाषिष्ठाः ।

राजा । सत्यम्, अयुक्तमभिहितं मया । नायं तपस्विनामुचितः  
ग्रन्थः । तत् कथ्यताम् । अपि तपस्विनां तपो वर्धते । अप्यरण्यानि  
स्वाधीनानि विचरन्ती वैदेही न परिखिद्यते ।

सुमित्रा । सुमन्त, सञ्चे हु वक्कलालंकिदसरीरा बाला वि अबाल-  
चारित्ता सहआरिणो अह्ने किं आलवन्ति ॥ सुमन्त्र, सर्वे खलु वक्कलालं-  
कृतशरीरा बाला अप्यबालचारित्राः सहचारिणोऽस्मान् किमालपन्ति ।

सुमन्त्रः । सर्व एव महाराज—

राजा । मैवम् । ममातुरस्य श्रोत्ररसायनैर्हृदयौषधैस्तेषां नामधेयै-  
रेव श्रावय ।

सुमन्त्रः । यदाज्ञापयति महाराजः । आयुष्मान् रामः,

राजा । राम इति । अयं रामः । तन्नामश्रवणात् स्पष्ट इव मे  
प्रतिभाति । ततस्ततः ।

सुमन्त्रः । आयुष्मान् लक्ष्मणः,

राजा । अयं लक्ष्मणः । ततस्ततः ।

सुमन्त्रः । आयुष्मती जनकराजपुत्री,

राजा । इयं वैदेही । रामो लक्ष्मणो वैदेहीत्ययमक्रमः ।

सुमन्त्रः । अथ कः क्रमः ।

राजा । रामो वैदेही लक्ष्मण इत्यभिधीयताम् ।

रामलक्ष्मणयोर्मध्ये मैथिली त्वत्र तिष्ठतु ।

बहुदोषाण्यरण्यानि सनाथैषा भविष्यति ॥१२॥

सुमन्त्रः । यदाज्ञापयति महाराजः । आयुष्मान् रामः,

राजा । अयं रामः ।

सुमन्त्रः । आयुष्मती जनकराजपुत्री,

राजा । इयं वैदेही ।

सुमन्त्रः । आयुष्मान् लक्ष्मणः,

राजा । अयं लक्ष्मणः । राम, वैदेहि, लक्ष्मण,

सकृत् स्मृशामि वा युष्मान् सकृत् पश्यामि वा पुनः ।

गतायुरमृतेनेव जीवामीति मतिर्मम ॥ १३ ॥

सुमन्त्रः । शृङ्गिवेपुरे रथादवतीर्यायोध्याभिमुखाः स्थित्वा सर्व  
एव महाराजं शिरसा प्रणम्य विज्ञापयितुमारब्धाः

कमप्यर्थं चिरं ध्यात्वा वक्तुं प्रस्फुरिताधराः ।

बाष्पस्तम्भितकण्ठत्वादनुक्त्वैव वनं गताः ॥१४॥

राजा । कथम् । अनुक्त्वैव वनं गताः । मोहमुपगतः ।



**सुमन्त्रः** ससंभ्रमम् । बालके, उच्यताममात्येभ्यः । अप्रतीकारायां दशायां वर्तते महाराज इति ।

**काञ्चुकीयः** । तथा । निष्क्रान्तः ।

**देव्यौ** । महाराज, समस्ससिहि, समस्ससिहि ॥ महाराज, समाश्वसिहि, समाश्वसिहि ।

**राजा** । किञ्चित् समाश्वस्य ।

अङ्गं मे स्पृशतं देव्यौ न वां पश्यामि चक्षुषा ।

रामं प्रति गता बुद्धिरद्यापि न निवर्तते ॥१५॥

पुत्र राम, यत् खलु मया चिन्तितम्,

राज्ये त्वामभिषिच्य सन्नरपतेर्लभात् कृतार्थाः प्रजाः

कृत्वा त्वत्सहजान् समानविभवान् कुर्वात्मना संततम् ।

इत्यादिश्य च ते तपोवनमितो गन्तव्यमित्येतया

कैकेय्या हि तदन्यथा कृतमहो निःशेषमेकक्षणे ॥१६॥

सुमन्त्र, उच्यतां कैकेयी

गतो रामः प्रियं तेऽस्तु त्यक्तोहमपि चासुभिः ।

क्षिप्रमानीयतां पुत्रः पापं सफलमस्तु ते ॥१७॥

**सुमन्त्रः** । यदाज्ञापयति महाराजः निष्क्रान्तः ।

**राजा** ऊर्ध्वमलोकयन् । अहो, रामकथाश्रवणसंदग्धहृदयं मामा-  
श्वासयितुमागताः पितरः ।

अयममरपतेः सखा दिलीपो

रघुरयमत्रभवानजः पिता मे ।

किमभिगमनकारणं भवद्विः

सह वसने समयो ममापि तत्र ॥१८॥

राम, वैदेहि, लक्ष्मण, अहमितः पितृणां सकाशं गच्छामि । भो पितरः,  
अयमहमागच्छामि । स्वर्गं गतः ।

सर्वे । हा हा महाराजः, हा हा महाराजो ॥ हा हा महाराजः ।

यवनिकास्तरणं क्रियते ।

इति दुर्मरणं नाम द्वितीयोऽङ्कः ।

ततः प्रविशति सुधाकारः ।

**सुधाकारः ।** भोदु, किदं एत्थ कज्जं अज्जसंभवअस्स आणत्तं ।  
जाव मुहुत्तं सुविस्सं । स्वपिप्पि ॥ भवतु, कृतमत्र कार्यमार्यस्वसंभवकेनाज्ञप्तम् ।  
यावन्मुहूर्तं स्वप्स्यामि ।

ततः प्रतिशति भटः संभवकः ।

**संभवकः ।** अंज्ज दासीए पुत्त, किं कम्मं ण करोसि । ताडयति ॥  
अज्ज दास्याः पुत्र, किं कर्म न करोषि ।

**सुधाकारः** उत्थायाज्जलिं वद्ध्वा । सकं भट्टा मे अवराहं जाणिदुं ॥  
शक्यं, भर्तः, मेऽपराधं ज्ञातुम् ।

**संभवकः ।** णत्थि किल अवराहो । जं मए आदिदं तत्थ तुए  
किं किदं । णं सगं गदस्स महाराअस्स दसरहस्स पडिमं दट्ठुं अज्ज  
कोसल्लापुरोणहि सन्वेहि अन्तेउरेहि इह आगन्तव्वं ॥ नास्ति किलापराधः ।  
यन्मयादिष्टं तत्र त्वया किं कृतम् । ननु खर्गं गतस्य महाराजस्य दशरथस्य प्रतिमां  
द्रष्टुमद्य कौशल्यापुरोगैः सर्वैरस्तःपुरैरिहागन्तव्यम् ।

**सुधाकारः ।** पेक्खदु भट्टा । अवणीदकवोदसंदाणअं दाव गन्म-  
गिहं । लोहिदवण्णचन्दणदत्तपञ्चाङ्गुला भित्तीओ । ओसत्तमल्लदाम-  
सोहीणि दुवाराणि । पइण्णा अ वालुआ । एत्थ दाणिं मए किं ण किदं ॥  
प्रेक्षतां भर्ता । अपनीतकपोतसंदानकं गर्भगृहम् । लोहितवर्णचन्दनदत्तपञ्चाङ्गुला

भित्तयः। अवसक्तमाल्यदामशोभीनि द्वाराणि । प्रकीर्णाश्च वालुकाः । अत्रेदानीं मया  
किं न कृतम् ।

**संभवकः ।** जइ एवं. वीसत्थो गच्छ । जाव अहं सव्वं किदं  
ति अमच्चस्स णिवेदेमि ॥ यद्येवं, विश्वस्तो गच्छ । यावदहं सर्वं कृतमित्यमा-  
त्याय निवेदयामि ।

निष्क्रान्तौ सुधाकारसंभवकौ ।

**इति प्रथमः प्रवेशकः ।**

ततः प्रविशन्तो रथेन भरतः सूतश्च ।

भरतः सावेगम् । सूत, चिरं मातुलकुलपरिचयादविज्ञातवृत्तान्तोऽ-  
स्मि । श्रुतं मया दृढमकल्यशरीरो महाराज इति । तदुच्यताम्,

पितुर्मे को व्याधिः

सूतः ।

हृदयपरितापः खलु महान्

भरतः ।

किमाहुस्तं वैद्याः

सूतः ।

न खलु भिषजस्तत्र निपुणाः ।

भरतः ।

क शक्ते किं भुङ्क्ते

सूतः ।

स्वपिति स हि भूमौ निरशनः

भरतः ।

किमाशा स्याद्

सूतः ।

दैवम्

भरतः ।

स्फुरति हृदयं वाहय रथम् ॥ १ ॥

सूतः । यदाज्ञापयत्यायुष्मान् । रथं वाहयति ।

भरतः । अहो नु खलु रथवेगः ।

द्रुमा धावन्तीव द्रुतरथगतिक्षीणविषया  
नदीवोद्वृत्ताम्बुर्निपतति मही नेमिविवरे ।  
अरव्यक्तिर्नष्टा स्थितमिव जवाच्चक्रवलयं  
रजश्चाश्वोद्धृतं पतति पुरतो नानुपतति ॥२॥

सूतः । आयुष्मन्, सोपस्नेहतया वृक्षाणामभितः खल्वयोध्यया  
भवितव्यम् ।

भरतः । शोभनम् । अहो नु खलु स्वजनदर्शनोत्सुकस्य त्वरते  
मे मनः । संप्रति हि

पतितमिव शिरः पितुः पादयोः  
स्निह्यतेवास्मि राज्ञा समुत्थापित-  
स्त्वरितमुपगता इव भ्रातरः  
हृदयन्तीव मामश्रुभिर्मातरः ।  
सदृश इति महानिति व्यायत-  
श्चेति भृत्यैरिवाहं स्तुतः सेवया  
परिहसितमिवात्मनस्तत्र प-  
श्यामि वेषं च भाषां च सौमित्रिणा ॥३॥

सूतः आत्मगतम् । भोः कष्टम् । अविज्ञाय महाराजविनाशमुदर्के

निष्फलमाशां परिवहन्नयोध्यां प्रवेक्ष्यति कुमारः । जानद्विरप्यस्माभिर्न निवद्यते । कुतः,

पितुः प्राणपरित्यागं मातुरैश्वर्यलुब्धताम् ।

ज्येष्ठभ्रातुः प्रवासं च त्रीन् दोषान् कोऽभिधास्यति ॥४॥

ततः प्रविशति कैकयो भटः ।

भटः । जयतु कुमारः ।

भरतः । भद्र, किं शत्रुघ्नोऽभिगतः ।

भटः । अभितः खलु वर्तते कुमारः । उपाध्यायास्तु भवन्तमाहुः ।-

भरतः । किमिति ।

भटः । एकनाडिकावशेषः कृत्तिकाविषयः । तस्मात् प्रतिपन्ना-  
यामेव रोहिण्यामयोध्यां प्रवेक्ष्यति कुमार इति ।

भरतः । बाढम् । न मया गुरुवचनमतिक्रान्तपूर्वम् । गच्छ त्वम् ।

भटः । यदाज्ञापयति कुमारः । निष्क्रान्तः ।

भरतः । अथ कस्मिन् प्रदेशे विश्रमिष्ये । भवतु, दृष्टम् । एत-  
स्मिन् वृक्षान्तराविष्कृते देवकुले मुहूर्तं स्थास्यामि । तदुभयं भविष्यति,  
दैवतपूजा विश्रमश्च । अथोपोपविश्य प्रवेष्टव्यानि नगराणीति सत्समुदा-  
चारः । तस्मात् स्थाप्यतां रथः ।

सूतः । यदाज्ञापयत्यायुष्मान् । रथं स्थापयति ।

भरतः । रथादवतीर्य । सूत, एकान्ते विश्रामयाश्चान् ।

**सूतः ।** यदाज्ञापयत्यायुष्मान् । निष्क्रान्तः ।

**भरतः ।** देवकूलमुपगम्य । साधुमुक्तपुष्पलाजाविष्कृता बलयः ।  
लोहितवर्णचन्दनदत्तपञ्चाङ्गुला भित्तयः । अवसक्तमाल्यदामशोभीनि  
द्वाराणि । प्रकीर्णाश्च वालुकाः । किंनु पार्वणोऽयं विशेषः । अथ बाह्नि-  
कमास्तिकचम् । कस्य नु खलु दैवतस्य स्थानं भविष्यति । नेह किञ्चित्  
प्रहरणं ध्वजो वा बहिश्चिह्नं दृश्यते । प्रविश्य ज्ञास्ये । प्रविद्यावलोक्य  
च । अहो क्रियामाधुर्यं पाषाणानाम् । अहो भावगतिराकृतीनाम् । अहो  
मानुषविश्वास्यतासां प्रतिमानाम् । किंदैवतोऽयं चतुःस्तोमः । अथ वा  
यानि कानि भवन्तु । अस्ति तावन्मे मनसि प्रहर्षः ।

कामं दैवतमित्येव युक्तं नमयितुं शिरः ।

वार्षलस्तु प्रणामः स्यादमन्त्रार्चितदैवतः ॥५॥

ततः प्रविशति देवकुलिकः ।

**देवकुलिकः ।** भोः, नैत्यकावसाने प्राणिधर्ममनुतिष्ठति मयि  
को नु खल्वयमासां प्रतिमानामल्पान्तराकृतिः प्रतिमागृहं प्रविष्टः ।  
भवतु, प्रविश्य ज्ञास्ये ।

**भरतः ।** नमोऽस्तु ।

**देवकुलिकः** अन्तः प्रविश्य । न खलु न खलु प्रणामः कार्यः ।

**भरतः ।** मा तावद् भोः ।

वक्तव्यं किञ्चिदस्मासु विशिष्टिः परिपाल्यते ।

किं कृतः प्रतिषेधोऽयं नियमप्रभविष्णुता ॥६॥



**देवकुलिकः ।** न खल्वेतैः कारणैः प्रतिषेधयामि भवन्तम् । किंतु  
दैवतशङ्कया प्रणामं परिहरामि ।

**भरतः ।** एवम् । अथ के नामात्रभवन्तः ।

**देवकुलिकः ।** इक्ष्वाकवः ।

**भरतः** सहर्षम् । इक्ष्वाकव इत्ययोध्याभर्तारः ।

एते ते देवतानामसुरपुरवधे यान्त्यभिसरि—

मेते ते शक्रलोके सपुरजनपदा यान्ति स्वसुकृतैः ।

एते ते प्राप्नुवन्ति स्वभुजबलजितां कृत्स्नां वसुमती—

मेते ते मृत्युना ये चिरमनवसिताश्चन्द्रं मृगयता ॥७॥

**भोः,** यदृच्छया खलु मया महत् फलमासादितम् । अभिधीयतां कस्ता-  
वदत्रभवान् ।

**देवकुलिकः ।** अयं खलु संनिहितसर्वरत्नस्य विश्वजितो यज्ञस्य  
प्रवर्तयिता दिदीपः ।

**भरतः ।** नमोऽस्तु धर्मपरायणाय । अभिधीयतां कस्तावदत्र-  
भवान् ।

**देवकुलिकः ।** अयं खलु संवेशनोत्थापनयोब्राह्मणजनसहस्रप्रयु-  
क्तपुण्याहवाचनो रघुः ।

**भरतः ।** नमोऽस्तु ब्राह्मणावेदितराज्यफलय । अभिधीयतां  
कस्तावदत्रभवान् ।

देवकुलिकः । अयं खलु प्रियावियोगनिर्वेदपरित्यक्तराज्योऽजः ।

भरतः । नमोऽस्तु श्लाघनीयानुतापाय । दशरथस्य प्रतिमामवलोक्य पर्याकुलो भूत्वा । भोः, वर्णव्याक्षिप्तेन मनसा सुव्यक्तं नावधारितम् । अभिधीयतां कस्तावदत्रभवान् ।

देवकुलिकः । अत्रभवान् दिलीपः ।

भरतः । आत्मगतम् । पितृपितामहो महाराजस्य । प्रकाशम् । ततस्ततः ।

देवकुलिकः । अत्रभवान् रघुः ।

भरतः । आत्मगतम् । पितामहो महाराजस्य । प्रकाशम् । ततस्ततः ।

देवकुलिकः । अत्रभवानजः ।

भरतः । आत्मगतम् । पिता तातस्य । प्रकाशम् । किमिति । दिलीपः, रघुः, अजः ।

देवकुलिकः । एवम् । दिलीपः, रघुः, अजः ।

भरतः । भवन्तं किञ्चित् पृच्छामि । अपि धरमाणानां प्रतिमाः स्थाप्यन्ते ।

देवकुलिकः । न खलु, अतिक्रान्तानामेव ।

भरतः । तेन द्वापृच्छे भवन्तम् ।

देवकुलिकः । तिष्ठ ।

इमां दशरथस्य त्वं प्रतिमां किं न पृच्छसि ।  
येन राज्यं च प्राणाश्च स्त्रीशुल्कार्थं विसर्जिताः ॥८॥

भरतः । हा तात । मूर्छितः पतन् पुनः प्रत्यागत्य ।

हृदयं भव सकामं यत्कृते शङ्कसे त्वं  
शृणु पितृनिधनं तद् गच्छ धैर्यं च तावत् ।  
स्पृशति तु यदि नीचो मामयं शुल्कशब्द-  
स्त्वथ च भवति सत्यं तत्र, देहो विशोध्यः ॥७॥

देवकुलिकः आत्मगतम् । इक्ष्वाकुकुलात्पः खल्वयम् । प्रकाशम् ।  
कच्चिद् दशरथपुत्रो भरतो भवान् ।

भरतः । अथ किम् ।

देवकुलिकः । तेन ह्यापृच्छे भवन्तम् ।

भरतः । आर्य, तिष्ठ, शेषमाभिधीयताम् ।

देवकुलिकः । का गतिः । श्रयताम् । सीतालक्ष्मणसहायो  
रामो वनं गतः ।

भरतः । कथम् । आर्योऽपि वनं गतः । मोहमुपगच्छति ।

देवकुलिकः । कुमार, समाश्वसिहि, समाश्वसिहि ।

भरतः समाश्वस्य ।

अयोध्या ह्यटवीभूता पित्रा भ्रात्रा च वर्जिता ।

पिपासार्तोऽनुधावामि तामतोयां नदीमिव ॥१०॥

आर्य, विस्तरश्रवणं मे मनसः स्थैर्यमुत्पादयति । तत् सर्वमनव-  
शेषमभिधीयताम् ।

**देवकुलिकः ।** श्रूयताम् । तत्रभवता राज्ञाभिषिच्यमाने रामे  
भवतो जनन्याभिहितं किल—

**भरतः ।** तिष्ठ ।

तं स्मृत्वा शुल्कदोषं भवतु मम सुतो राजेत्याभिहितं  
तद्वैर्येणाश्वसत्या व्रज सुत वनमित्यार्योऽप्यभिहितः ।  
तं दृष्ट्वावद्वचीरं निधनमसदृशं राजा ननु गतः  
पात्यन्ते धिक्प्रलापा अथ मयि सदृशाः प्रकृतिमिः ॥११॥

मोहमुपगच्छति ।

नेपथ्ये । उस्सरह, अज्जा, उस्सरह ॥ उत्सरत, आर्याः, उत्सरत ।

**देवकुलिकः** विलोक्य । अये,

काले खल्वागता देव्यः पुत्रे मोहमुपागते ।  
हस्तस्पर्शा हि मातृणामजलस्य जलाञ्जलिः ॥१२॥

ततः प्रविशन्ति देव्यः सुमन्त्रश्च ।

**सुमन्त्रः ।** इत इतो भवत्यः ।

इदं गृहं तत् प्रतिमानृपस्य नः  
समुच्छ्रयो यस्य स हर्म्यदुर्लभः ।  
अयन्त्रितैरप्रतिहारमागतै—  
र्विना प्रणामं पथिकैरुपास्यते ॥१३॥

अन्तः प्रविश्यावलोक्य च । भवत्यः, न खलु न खलु प्रवेष्टव्यम् ।

अयं हि पतितः कोऽपि वयःस्थ इव पार्थिव ।

**देवकुलिकः ।**

परशङ्कामलं कर्तुं कुमारो भरतो ह्ययम् ॥१४॥

निष्क्रान्तो देवकुलिकः ।

**देव्यः ।** सहसोपगम्य । हा जाद भरद ॥ हा जात भरत ।

**भरतः ।** किञ्चित् समाश्रय्य । आर्य,

**सुमन्त्रः ।** अहो स्वरसादृश्यम् । मन्ये प्रतिमास्थो महाराजो व्याहरतीति ।

**भरतः ।** अथ मातृणामिदानीं कावस्था ।

**देव्यः ।** जाद, जाद । हस्तेन शरीरं परामृशन्ति ॥ जात, जात ।

**सुमन्त्रः ।** भवत्यः, निगृह्यतामुत्कण्ठा ।

**भरतः ।** नेत्रे उन्मील्य । महाराजसंनिकर्षस्तु मां सूचयति । कञ्चित् तातसुमन्त्रो भवान् ।

**सुमन्त्रः ।** अथ किम् । सुमन्त्रोऽस्मि ।

अन्वस्यमानश्चिरजीविदोषैः

कृतघ्नभावेन च विडम्ब्यमानः ।

अहं हि तस्मिन् नृपतौ विपन्ने

जीवामि शून्यस्य रथस्य सूतः ॥१५॥

इयं तत्रभवतो रामस्य जननी देवी कौशल्या ।

भरतः । अम्ब, अनपराद्धो भरतोऽहमभिवादये ।

कौशल्या । जाद, गिस्संतावो होहि ॥ जात, निःसंतापो भव ।

भरतः । अनुगृहीतोऽस्मि ।

सुमन्त्रः । इयं तत्रभवतो लक्ष्मणस्य जननी देवी सुमित्रा ।

भरतः । अम्ब, लक्ष्मणेनातिसंधितो भरतोऽहमभिवादये ।

सुमित्रा । जाद, जसोभाई होहि ॥ जात, यशोभागी भव ।

भरतः । अनुगृहीतोऽस्मि ।

सुमन्त्रः । इयं ते जननी—

भरतः सरोषम् । आः पापे,

मम मातुश्च मातुश्च मध्यस्था त्वं न शोभसे ।

गङ्गायमुनयोर्मध्ये कुनदीव प्रवेशिता ॥१६॥

कैकेयी । जाद, किं मए किदं ॥ जात, किं मया कृतम् ।

भरतः । किं कृतमिति वदसि ।

वयमयशसा चीरेणार्यो नृपो गृहमृत्युना

प्रततरुदितैः कृत्स्नायोध्या मृगैः सह लक्ष्मणः ।

दयिततनये शोकेनाम्बे स्नुषाध्वपरिश्रमै—

धिगिति वचसा चोग्रेणात्मा त्वया ननु योजिताः ॥१७॥

कौशल्या । जाद, सब्बसमुदाआरमज्झत्थो किं ण वन्दसि  
मादरं ॥ जात, सर्वसमुदाचारमध्यस्थः किं न वन्दसे मातरम् ।

भरतः । अम्ब, युवां मेऽम्बे अभिवादिते ।

कौशल्या । एवं । परं इअं ते जणणी—॥ एवम् । परमियं ते  
जननी—।

भरतः । इयं मे जनन्यासीत् पुरा, न त्विदानीम् । पश्यतु भवती ।

त्यक्त्वा स्नेहं शीलसंक्रान्तदोषैः

पुत्रास्तावन्नन्वपुत्राः क्रियन्ते ।

लोकेऽपूर्वं स्थापयाम्येष धर्म

भर्तृद्रोहादस्तु माताप्यमाता ॥१८॥

कैकेयी । जाद, महाराअस्स सच्चवअणं रक्खन्तीए मए तह  
उत्तं ॥ जात, महाराजस्य सत्यवचनं रक्षन्त्या मया तथोक्तम् ।

भरतः । किमिति ।

कैकेयी । पुत्तओ भरदो राआ होदुत्ति ॥ पुत्रको भरतो राजा  
भवत्विति ।

भरतः । अथ स आर्यः

पितुर्मे नौरसः पुत्रो न क्रमेणाभिषिच्यते ।

दयिता भ्रातरो न स्युः प्रकृतीनां न रोचते ॥१९॥

कैकेयी । जाद, सुक्कसंधा णं पुच्छिदब्बा ॥ जात, शुल्कसंधा ननु  
प्रष्टव्या ।

भरतः ।

वल्कलैर्हृतराज्यश्रीः पदातिः सह भार्यया ।  
वनवासं त्वयाज्ञप्तः शुल्केऽप्येतदुदाहृतम् ॥२०॥

कैकेयी । जाद, काले णिवेदइस्सामि॥ जात, काले निवेदयिष्यामि ।

भरतः ।

अमशसि यदि लोभः कीर्तयित्वा किमस्मान्  
नृपपदफलतर्षश्चेन्नृपः किं न दद्यात् ।  
अथ तु नृपतिमातेत्येष शब्दस्तवेष्टो  
वद तु भवति सत्यं किं तवार्यो न पुत्रः ॥२१॥

दुष्टं कृतं भवत्या ।

त्वया राज्यैषिण्या नृपतिरसुमुक्तो न गणितः  
सुतं ज्येष्ठं च त्वं व्रज वनमिति प्रेषितवती ।  
न शीर्णं यद् दृष्ट्वा जनकतनयां वल्कलवती-  
महो धात्रा सृष्टं भवति हृदयं वज्रकठिनम् ॥२२॥

ततश्चेटी प्रविश्य सुमन्त्रस्य कर्णे किमपि कथयित्वा निर्गता ।

सुमन्त्रः । कुमारं, अत्रभवन्तौ वसिष्ठवामदेवौ सह प्रकृतिभिर-  
भिषेकं पुरस्कृत्य भवन्तं विज्ञापयतः ।



गोपहीना यथा गावो विलयं यान्त्यपालिताः ।

एवं नृपतिहीना हि विलयं यान्ति वै प्रजाः ॥२३॥

भरतः । अनुगच्छन्तु मां प्रकृतयः ।

सुमन्त्रः । क्व भवान् यास्यति ।

भरतः ।

तत्र यास्यामि यत्रासौ वर्तते बान्धवप्रियः ।

नायोध्या तं विनायोध्या सायोध्या यत्र राघवः ॥२४॥

निष्क्रान्ताः सर्वे ।

इति प्रतिमादर्शनं नाम तृतीयोऽङ्कः ।

ततः प्रविशतश्चेदृचौ ।

**विजया ।** हला णन्दिणिण् अज्ज कोसल्लापुणेहि सव्वेहि  
अन्तेउरेहि पडिमागिहं गदेहिं तहिं किल भट्ठिदारओ भरदो दिट्ठो ॥  
हला नन्दिनिके, अय कौशल्यापुरोगैः सर्वैरन्तःपुरैः प्रतिमागृहं गतैस्तत्र किल  
भर्तृदारको भरतो दृष्टः ।

**नन्दिनिका ।** हला दिट्ठो ॥ हला, दृष्टः ।

**विजया ।** तदा भट्ठिणी कुमारेण किं भणिदा ॥ तदा भट्ठिनी  
कुमारेण किं भणिता ।

**नन्दिनिका ।** किं भणिदा । णं आलोइदुं वि णेच्छिदा कुमारेण ॥  
किं भणिता । नन्वालोकयितुमपि नेच्छिता कुमारेण ।

**विजया ।** अहो अच्चाहिदं । रज्जलुद्धाण् भट्ठिदारअस्स रामस्स  
विभट्ठं करन्तीण् भट्ठिणीण् अत्तणो वेहव्वं आदिट्ठं । लोओ वि विणासं  
गमिओ ॥ अहो अत्याहितम् । राज्यलुब्धया भर्तृदारकस्य रामस्य विघ्नष्टं कुर्वत्या  
भट्ठिन्यात्मनो वैधव्यमादिष्टम् । लोकोऽपि विनाशं गमितः ।

**नन्दिनिका ।** हला, सुणाहि । पइदिहि आणीदं अहिसेअं उव-

सज्जिअ रामतवोवणं गदो कुमारो ॥ हला, शृणु । प्रकृतिभिरानीतमभिषेक-  
मुपसृज्य रामतपोवनं गतः कुमारः ।

विजया । एवं, गदो कुमारो । नन्दिणिण, एहि । अह्मे भट्टिणिं  
पेक्खामो ॥ एवम्, गतः कुमारः । नन्दिनिके, एहि । आवां भट्टिनीं पश्यावः ।

निष्क्रान्ते चेट्थौ ।

इति द्वितीयः प्रवेशकः ।

---

ततः प्रविशन्ति रथेन भरतः सुमन्त्रः सूतश्च ।

**भरतः ।**

स्वर्गं गते नरपतौ सुकृतानुयात्रे  
पैरैः सुताश्रुसलिलैरनुगम्यमानः ।  
द्रष्टुं प्रयाम्यकृपणेषु तपोवनेषु  
रामाभिधानमपरं जगतः शशाङ्कम् ॥ १ ॥

**सूतः ।** आत्मगतम् । एष आयुष्मान् भरतः

दैत्येन्द्रमानमथनस्य नृपस्य पुत्रो  
यज्ञोपयुक्तविभवस्य तथा प्रपुत्रः ।  
भ्राता पितुः प्रियकरस्य जगत्प्रियस्य  
रामस्य रामसदृशेन पथा प्रयाति ॥ २ ॥

**भरतः ।** भोस्तात,

कासौ नरपतेः पुत्रः कासौ सत्यमनुव्रतः ।  
मम मातुः प्रियं कर्तुं येन लक्ष्मीर्विसर्जिता ॥ ३ ॥

**सुमन्त्रः ।** कुमार, एतस्मिन्नाश्रमपदे ।

अत्र रामश्च सीता च लक्ष्मणश्च महायशाः ।

भरतः । तेन हि स्थाप्यतां रथः ।

सूतः । यदाज्ञापयत्यायुष्मान् । रथं स्थापयति । सर्वे रथादवतरन्ति ।

भरतः । सूत, एकान्ते विश्रामयाश्चान् ।

सूतः । यदाज्ञापयत्यायुष्मान् । निष्क्रान्तः ।

भरतः । भोस्तात, निवेद्यताम् ।

सुमन्त्रः । कुमार, किं निवेद्यते ।

भरतः । राज्यलुब्धायाः कैकेय्याः पुत्रः प्राप्त इति ।

सुमन्त्रः । कुमार, अलं गुरुजनापवादमभिधातुम् ।

भरतः । सुष्ठु, न न्याय्यं परदोषमभिधातुम् । तेन ह्युच्यतामि-  
श्वाकुकुलन्यङ्गभूतो भरतो दर्शनमभिलषतीति ।

सुमन्त्रः । कुमार, नाहमेवं वक्तुं समर्थः । अथ भरतः प्राप्त  
इति व्रूयाम् ।

भरतः । नैवम् । नाम केवलमभिधीयमानमकृतप्रायश्चित्तमिव  
मां प्रतिपादयति । तस्मात्, तिष्ठतु तातः, अहमेव निवेदयिष्ये । भो  
भो निवेद्यतां तत्रभवते पितृवचनकराय राघवाय ।

निर्घृणश्च कृतघ्नश्च प्राकृतः प्रियसाहसः ।

भक्तिमानागतः कश्चित् कथं तिष्ठतु यातु वा ॥ ५ ॥

ततः प्रविशति रामः सीतालक्ष्मणाभ्याम् ।

**रामः** आकर्ण्य सहर्षम् । सौमित्रे, अपि शृणोषि स्वरमिमम् ।

कस्यासौ सदृशतरः पितुः स्वरेण  
गाम्भीर्यात् परिभवतीव मेघनादम् ।  
यः कुर्वन् मम हृदयस्य बन्धुशङ्कां  
सस्नेहः श्रुतिपथमिष्टतः प्रविष्टः ॥ ६ ॥

**लक्ष्मणः** । आर्य, ममापि खल्वेष स्वरसंयोगो बन्धुजनबहुमान-  
मावहति । एष हि

घनः स्पष्टो धीरः समद्वृषभस्निग्धमधुरः  
कलः कण्ठे वक्षस्यनुपहतसंचाररभसः ।  
यथास्थानं प्राप्तः स्फुटकरणनानाक्षरतया  
चतुर्णां वर्णानामभयमिव दातुं व्यवसितः ॥ ७ ॥

**रामः** । सर्वथा नायमवान्धवस्य स्वरसंयोगः । हृदयत्येष मे  
हृदयम् । वत्स लक्ष्मण, दृश्यतां तावत् ।

**लक्ष्मणः** । यदाज्ञापयत्यार्यः । पश्चिक्रामति ।

**भरतः** । अये, न कश्चित् प्रतिवचनं प्रयच्छति । किन्तु विज्ञा-  
तोऽस्मि कैकेय्याः पुत्रो भरतः प्राप्त इति ।

**लक्ष्मणः** द्वारमुपगम्य । अये, अयमार्यो रामः । नहि, रूपसा-  
दृश्यम् । वत्सो भरतोऽयम् । एष तातः सुमन्त्रः ।

सुमन्त्रः । अये, कुमारो लक्ष्मणः ।

भरतः । एवम्, गुरुरयम् । आर्य, अभिवादये ।

लक्ष्मणः । एहि, वत्स । स्वस्ति । आयुष्मान् भव ।

भरतः । अनुगृहीतोऽस्मि ।

लक्ष्मणः । कुमार, तिष्ठ, त्वदागमनमार्याय निवेदयामि ।  
राममुपगम्य । आर्य,

अयं ते दयितो भ्राता भरतो भ्रातृवत्सलः ।

संक्रान्तं यत्र ते रूपमादर्श इव तिष्ठति ॥ ११ ॥

सीताः । अञ्जउत्त, किं भरदो आअदो ॥ आर्यपुत्र किं भरत  
आगतः ।

रामः । अथ किम् । आत्मगतम् । हन्त,

कीदृशस्तनयस्नेहो भ्रातृस्नेहो यदीदृशः ।

अद्य स्वत्ववगच्छामि पित्रा मे दुष्करं कृतम् ॥ १२ ॥

लक्ष्मणः । आर्य, किं प्रविशतु कुमारः ।

रामः । वत्स लक्ष्मण, इदानीमपि तावदस्मदभिप्रायमनुवर्तितु-  
मिच्छसि । गच्छ, सत्कृत्य शीघ्रं प्रवेशय कुमारम् ।

लक्ष्मणः । यदाज्ञापयत्यार्यः ।

रामः । अथ वा तिष्ठ त्वम् ।

इयं स्वयं गच्छतु मानहेतो-

मर्तिव भावं तनये निवेश्य ।  
 तुषारपूर्णोत्पलपत्रनेत्रा  
 हर्षास्त्रिमासारमिवोत्सृजन्ती ॥१३॥

सीता । जं अज्जउत्तो आणवेदि । उत्थाय परिक्रम्य भरतमवलोक्य ।  
 हं, तदो तव्वेलं तदारिं णिक्रन्तो अज्जउत्तो । णहि, रूअसादिस्सं ।  
 वच्छो भरदो एसो ॥ यदार्यपुत्र आजापयति ।.....। आम्, ततस्तद्वेलं  
 तदानीं निष्क्रान्त आर्यपुत्रः । नहि, रूपसादृश्यम् । वत्सो भरत एषः ।

सुमन्त्रः । अये, वधूः ।

भरतः । अये, इयमत्रभवती जनकराजपुत्री ।

इदं तत् स्त्रीमयं तेजो जातं क्षेत्रोदराद्भलात् ।

जनकस्य नृपेन्द्रस्य तपसः सन्निदर्शनम् ॥१४॥

आर्ये, अभिवादये भरतोऽहम् ।

सीता आत्मगतम् । णहि रूवं एव्व, सरसंजोओ वि सो एव्व ।  
 प्रकाशम् । वच्छ, चिरं जीव ॥ नहि रूपमेव, स्वरसंयोगोऽपि स एव ।...वत्स  
 चिरं जीव ।

भरतः । अनुगृहीतोऽस्मि ।

सीता । एहि, वच्छ, भादुणो मणोरहं पूरेहि ॥ एहि, वत्स,  
 भ्रातुर्मनोरथं पूरय ।



**सुमन्त्रः ।** प्रविशतु कुमारः ।

**भरतः ।** तात, इदानीं किं करिष्यसि ।

**सुमन्त्रः ।**

अहं पश्चात् प्रवेक्ष्यामि, स्वर्गं याते नराधिपे ।

विदितार्थस्य रामस्य तवैतत् पूर्वदर्शनम् ॥१५॥

**भरतः ।** एवमस्तु । राममुपगम्य । आर्य, अभिवादये भरतोऽहम् ।

**रामः ।** एहि, इक्ष्वाकुकुमार ।

वक्षः प्रसारय कपाटपुटप्रमाण-

मालिङ्ग मां सुविपुलेन भुजद्वयेन ।

उन्नामयाननमिदं शरदिन्दुकल्पं

प्रह्लादय व्यसनदग्धमिदं शरीरम् ॥१६॥

दृढमालिङ्ग्य । स्वास्ति । आयुष्मान् भव ।

**भरतः ।** अनुगृहीतोऽरिम ।

**सुमन्त्रः ।** उपेत्य । जयत्वायुष्मान् ।

**रामः ।** हा तात,

गत्वा पूर्वं स्वसैन्यैराभिसरिसमये खं समानैर्विमानै-

विख्यातो यो विमर्दं स स इति बहुशः सामुराणां सुराणाम् ।

स श्रीमांस्त्यक्तदेहो दयितमपि विना स्नेहवन्तं भवन्तं

स्वर्गस्थः सांप्रतं किं रमयति पितृभिः स्वैर्नरेन्द्रैर्नरेन्द्रः ॥१७॥

**सुमन्त्रः ।**

नरपतिनिधनं भवत्प्रवासं  
भरतविषादमनाथतां कुलस्य ।  
बहुविधमनुभूय दुष्प्रसङ्गं  
गुण इव बह्वपराद्धमायुषा मे ॥१८॥

**सीता ।** रोदन्तं अज्जउत्तं पुणो वि रोदावेदि तादो ॥ रुदन्तमार्य-  
पुत्रं पुनरपि रोदयति तातः ।

**रामः ।** मैथिलि, एष पर्यवस्थापयाम्यात्मानम् । वत्स लक्ष्मण,  
आपस्तावत् ।

**लक्ष्मणः ।** यदाज्ञापयत्यार्यः ।

**भरतः ।** आर्य, न खल्वेतन्न्याय्यम् । क्रमेण शुश्रूषितव्येऽहमेव  
यास्यामि । कलशं गृहीत्वा निष्क्रम्य पुनः प्रविश्य । इमा आपः ।

**रामः** आचम्य । मैथिलि, अवसीयते खलु लक्ष्मणस्य व्यापारः ।

**सीता ।** अज्जउत्तो णं एदिणा वि सुस्सूसिदव्वो ॥ आर्यपुत्रो नन्वे-  
तेनापि शुश्रूषितव्यः ।

**रामः ।** सुष्ठु, इह खलु लक्ष्मणः शुश्रूषतां तत्र च भरतः ।

**भरतः ।** प्रसीदत्वार्थः ।

इह स्थास्यामि देहेन तत्र स्थास्यामि कर्मणा ।

नाम्नैव भवतो राज्यं कृतरक्षं भविष्यति ॥ १९ ॥

रामः । वत्स, मा मैवम् ।

पितुर्नियोगादहमागतो वनं  
न वत्स दर्पान्न भयान्न विभ्रमात् ।  
कुलं च नः सत्यधनं ब्रवीमि ते  
कथं भवान् नीचपथे प्रवर्तसे ॥ २० ॥

सुमन्त्रः । अथेदानीमभिषेकः क्व तिष्ठतु ।

रामः । यत्र मे मात्राभिहितस्तत्रैव तावत् तिष्ठतु ।

भरतः । प्रसीदत्वार्यः । अलमिदानीं व्रणे प्रहर्तुम् ।

अपि सुगुण ममापि त्वत्प्रसूतिः प्रसूतिः  
स खलु निमृत्तधीमंस्ते पिता मे पिता च ।  
सुपुरुष पुरुषाणां मातृदोषो न दोषो  
वरद भरतमार्तं पश्य तावद् यथावत् ॥ २१ ॥

सीता । अज्जउत्त, अदिकरुणं मन्तेदि भरदो । किं दाणिं  
अज्जउत्तेण चिन्तीअदि ॥ आर्यपुत्र, अतिकरुणं मन्त्रयते भरतः । किमिदानीमा-  
र्यपुत्रेण चिन्त्यते ।

रामः । मैथिलि,

तं चिन्तयामि नृपतिं परलोकयातं  
येनायमात्मजविशिष्टगुणो न दृष्टः ।

प्रत्यक्षवदाकाशे लक्ष्यं बद्ध्वा ।

ईदृग्विधं गुणनिधिं प्रतिपाद्य पुत्रं  
धिग् भो विधे यदि बलं पुरुषोत्तमेषु ॥२२॥

वत्स कैकेयीमातः,

यत्सत्यं परितोषितोऽस्मि भवता निष्कल्मषात्मा भवां-  
स्वद्वाक्यस्य वशानुगोऽस्मि भवतः ख्यातैर्गुणैर्निर्जितः ।  
किंत्वेतन्नृपतेर्वचस्तदनृतं कर्तुं न युक्तं त्वया  
पुत्रं प्राप्यं भवद्विधं भवतु किं मिथ्याभिधायी पिता ॥२३॥

भरतः ।

यावद् भविष्यति भवन्नियमावसानं  
तावद् भवेयमिह ते नृप पादमूले ।

रामः ।

मैवं नृपः स्वसुकृतैरनुयातु सिद्धिं  
त्वं शापितोऽसि परिरक्षसि चेन्न राज्यम् ॥२४॥

भरतः । हन्त, अनुत्तरमभिहितम् । भवतु, समयतो राज्यं  
परिपालयामि ।

रामः । वत्स, कः समयः ।

भरतः । मम हस्ते निक्षिप्तं राज्यं चतुर्दशवर्षान्त आर्येण प्रति-  
गृह्येतेतीच्छामि ।

रामः । एवमस्तु ।

भरतः । आर्य, श्रुतम् । आर्य, श्रुतम् । तात, श्रुतम् ।

सर्वे । वयं श्रोतारः ।

भरतः । आर्य, अन्यदपीच्छामि ।

रामः । वत्स, किमिच्छसि ।

भरतः ।

पादोपभुक्ते तव पादुके म  
एते प्रयच्छ प्रणताय मूर्ध्ना ।  
यावद् भवानेप्यति कार्यसिद्धिं  
तावद् भविष्याम्यनयोर्विधेयः ॥२५॥

रामः आत्मगतम् । हन्त,

सुचिरेणापि कालेन यशः किञ्चिन्मयार्जितम् ।  
अचिरेणैव तद् भूरि भरतेनाद्य संचितम् ॥२६॥

सीता । अज्जउत्त, णं दीयदु खु पुढमजाअणं भरतस्स ॥  
आर्यपुत्र, ननु दीयतां खलु प्रथमयाचनं भरतस्य ।

रामः । तथास्तु । वत्स, गृह्यताम् ।

भरतः । अनुगृहीतोऽस्मि । पादुके गृहीत्वा । आर्य, अत्राभिषेक-  
मावर्जयितुमिच्छामि ।

रामः । तात, यदिष्टं भरतस्य तत् क्रियताम् ।

सुमन्त्रः । यदाज्ञापयत्यायुष्मान् ।

भरतः । आत्मगतम् । हन्त,

श्रद्धेयः स्वजनस्य पौररुचितो लोकस्य दृष्टिक्षमः  
स्वर्गस्थस्य नराधिपस्य दयितः शीलान्वितोऽहं सुतः।

भ्रातृणां गुणशालिनां बहुमतः कीर्तमहद् भाजनं  
संवादिषु तथाश्रयो गुणवतां लब्धप्रियाणां प्रियः ॥२७॥

रामः । वत्स, कैकेयीमातः, राज्यं नाम मुहूर्तमपि नोपेक्षणीयम्।  
तस्मादद्यैव प्रतिनिवर्ततां कुमारः ।

सीता । ह, अज्ज एव्व गमिस्सदि कुमारो भरदो ॥ हम्, अद्यव  
गमिष्यति कुमारो भरतः ।

रामः । अलमतिस्नेहेन । अद्यैव विजयाय प्रतिनिवर्ततां कुमारः।

भरतः । आर्य, अद्यैवाहं गमिष्यामि ।

आशावन्तः पुरः पौराः स्थास्यन्ति त्वदिदृक्षया ।

तेषां प्रीतिं करिष्यामि त्वत्प्रसादप्रदर्शनात् ॥२८॥

सुमन्त्रः । आयुष्मन्, मयेदानीं किं कर्तव्यम् ।

रामः । तात, महाराजवत् परिपाल्यतां कुमारः ।

सुमन्त्रः । प्रयतिष्ये ।

रामः । वत्स कैकेयीमातः, आरुह्यतां समं तातेन रथः ।

भरतः । यदाज्ञापयत्यार्यः ।

रामः । मैथिलि, इतस्तावत् । वत्स लक्ष्मण, त्वमपीतस्तावत् ।  
आश्रमपदद्वारमात्रमपि भरतस्यानुयात्रं करिष्यामः ।

निष्क्रान्ताः सर्वे ।

इति पादुकाग्रहणं नाम चतुर्थोऽङ्कः ।

---

ततः प्रविशति सीता ।

सीता । संमज्जिदो उवहारसुमणसमाइण्णो अ अस्समो । अस्सम-  
पदविह्वेण अणुट्ठिददेवसमुदाआरो जाव अज्जउत्तो ण आअच्छदि दाव  
इमाणं बालरुक्खाणं उदअदाणेण अणुक्कोसइस्सं ॥ संमार्जित उपहारसु-  
मनस्समाकीर्णश्चाश्रमो । आश्रमपदविभवेनानुष्ठितदेवसमुदाचारो यावदार्यपुत्रो नाग-  
च्छति तावदिमान् बालवृक्षानुदकदानेनानुक्रोशयिष्यामि ।

ततः प्रविशति रामः ।

रामः सशोकम् ।

त्यक्त्वा तां गुरुणा मया च रहितां शून्यामयोध्यापुरी-  
मुद्यम्यापि ममाभिषेकमखिलं मत्संनिधावागतः ।

रक्षार्थं भरतः पुनर्गुणनिधिस्तत्रैव संप्रेषितः

कष्टं भो नृपतेर्धुरं सुमहतीमेकः समुत्कर्षति ॥१॥

ईदृशमेवैतत् । यावदिदानीमनीदृशशोकविनोदनार्थं मैथिलीं पश्यामि । क्व  
नु खलु गता वैदेही । परिक्रम्यावलोक्य । अये, इमानि खलु प्रत्यग्राभि-  
षिक्तानि वृक्षमूलान्यदूरगतां मैथिलीं सूचयन्ति ।

भ्रमति सलिलं वृक्षावर्ते सफेनमवस्थितं

तृषितपतिता नैते क्लिष्टं पिबन्ति जलं खगाः ।

स्थलमभिपतन्त्यार्द्राः कीटा बिले जलपूरिते

नववलयिनो वृक्षा मूले जलक्षयेरेखया ॥२॥



धिलोक्य । अये, इयं वैदेही । भोः कष्टम् ।

नास्याः कः श्राम्यति दर्पणे सोऽ-  
भ्युपैति खेदं कलशं वहन्त्याः ।  
कष्टं वनं स्त्रीजनसौकुमार्यं  
समं लताभिः कठिनीकरोति ॥ ३ ॥

सीतामुपगच्छति ।

सीता राममवलोक्य । अहो, अज्जउत्तो । जेदु अज्जउत्तो ॥  
अहां, आर्यपुत्रः । जयत्वार्यपुत्रः ।

रामः । मैथिलि, यदि नास्ति ते धर्मविध्न आस्यताम् ।

सीता । जं अज्जउत्तो आणवेदि । उपविशति ॥ यदार्यपुत्र  
आज्ञापयति ।

रामः । मैथिलि, प्रतिवचनार्थिनीमिव त्वां पश्यामि ।

सीता । सोअमुण्णहिअअस्स त्रिअ अज्जउत्तस मुहराओ ॥  
शोकश्चान्यहृदयस्यैवार्यपुत्रस्य मुखरागः ।

रामः । मैथिलि, स्थाने खलु कृता चिन्ता ।

कृतान्तशल्योभिहते शरीरे  
तथैव तावद्दृढयव्रणो म ।  
नानाफलाः शोकशराभिधाता-  
स्तत्रैव तावन्निपतन्ति भूयः ॥ ४ ॥

सीता । अज्जउत्तस्स को विअ संतावो ॥ आर्यपुत्रस्य क इव  
संतापः ।

रामः । श्वस्तत्रभवतस्तातस्यानुसंवत्सरश्राद्धविधिः । कल्पविशेषेण  
निपवनक्रियामिच्छन्ति पितरः । तत् कथं निर्वर्तयिष्यामीति चिन्त्यते ।

गच्छन्ति तुष्टिं खलु येन केन  
त एव जानन्ति दशामिमां मे ।  
प्रकर्तुमिच्छामि तथापि पूजां  
तातस्य रामस्य च मेऽनुरूपाम् ॥ ५ ॥

सीता । अज्जउत्त, णिव्वत्तइस्सदि सद्धं भरदो रिद्धीए, अव-  
त्थाणुरूवं फलोदएण अ अज्जउत्तो । एदं तादस्स बहुमदं भविस्सदि ॥  
आर्यपुत्र, निर्वर्तयिष्यति श्राद्धं भरत ऋद्ध्या, अवस्थानुरूपं फलोदकेन चार्यपुत्रः ।  
एतत् तातस्य बहुमतं भविष्यति ।

रामः । मैथिलि,

फलयानि दृष्ट्वा दर्भेषु स्वहस्तरचितानि नः ।  
स्मारितो वनवासस्य तातस्तत्रापि रोदिति ॥ ६ ॥

ततः प्रविशत्याकाशयानेन परिव्राजकवेधो रावणः ।

रावणः ।

नियतमनियतात्मा रूपमेतद् गृहीत्वा  
स्वरवधकृतवैरं राघवं वञ्चयित्वा ।

स्वरपदपरिहीणां हव्यधाराभिवाहं  
जनकनृपसुतां तां हर्तुमेष प्रयामि ॥ ७ ॥

अधो विलोकय । इदं रामस्याश्रमपदद्वारम् । यावदवतराम्यतिथि-  
समुदाचारं चानुतिष्ठामि । अवतीर्य । अहमतिथिर्भोः ।

रामः । स्वागतमतिथये ।

रावणः । साधु । आत्मगतम् । विशेषितं खलु रूपं स्वरेण ।  
प्रविशति ।

रामः । भगवन्, अभिवादये

रावणः । स्वस्ति ।

रामः । भगवन्, एतदासनम् । आस्यताम् ।

रावणः । आत्मगतम् । कथम्, आज्ञप्त इवास्म्यनेन । प्रकाशम् ।  
बाढम् । उपविशति ।

रामः । मैथिलि, पाद्यमानय भगवन्ते ।

सीता । जं अज्जउत्तो आणवेदि । यदर्यपुत्र आज्ञापयति ।

रावणः । मायाप्रकाशनपर्याकुलो भूत्वा । भवतु भवतु ।

इयमेषा पृथिव्यां हि मानुषीणामरुन्धती ।

रामः । तेन ह्यहमेव शुश्रूषिष्ये ।

रावणः । मा मैवम् ।

पत्नीव्रतेन नारीभिः सत्कृतः कथ्यते भवान् ॥ ८ ॥

वाचानुवृत्तिः खल्वतिथिसत्कारः । पूजितोऽस्मि । आस्यताम् ।

रामः । बाढम् । उपविशति ।

रावणः आत्मगतम् । यावद् ब्राह्मणसमुदाचारमनुतिष्ठामि । प्रकाशम् । भोः काश्यपगोत्रोऽस्मि । अथैयि साङ्गं वेदं मानवायं धर्मशास्त्रं माहेश्वरं योगशास्त्रं बार्हस्पत्यमर्थशास्त्रं मेघातिथीयं न्याय-शास्त्रं प्राचेतसं श्राद्धकल्पं—

रामः । कथम्, श्राद्धकल्पमिति ।

रावणः । सर्वाः श्रुतीरतिक्रम्य किं श्राद्धकल्पे स्पृहा दर्शिता ।

रामः । भगवन्, नष्टायां पितृमत्तायामागम इदानीमस्य—

रावणः । अलम् । अपरिहृत्य पृच्छतु भवान् ।

रामः । भगवन्, निवपनक्रियायां पितृणां किं विहितम् ।

रावणः । सर्वं श्रद्धया दत्तम् ।

रामः । भगवन्, विशेषार्थं पृच्छामि ।

रावणः । श्रूयताम् । विरूढेषु दर्भा ओषधिषु तिल्यः शक्रेषु कालं मत्स्येषु महाशफरः पक्षिषु वार्ध्वाणसः पशुषु गौः खड्गो वेत्येतानि मानुषाणां विहितानि ।

रामः । भगवन्, वाशब्देनावगतम् । अन्यदप्यस्तीति ।

**रावणः ।** अस्ति प्रभावसंपादम् ।

**रामः ।** भगवन्

उभयस्यास्ति सांनिध्यं यद्येतत् साधयिष्यति ।

धनुर्वा तपसि श्रान्ते श्रान्ते धनुषि वा तपः ॥ ९ ॥

**रावणः ।** हिमवति प्रतिवसन्ति प्रत्यक्षस्थाणुशिरःपतितगङ्गाम्बु-  
पायिनः पवनजवा वैदूर्यपृष्ठाः काञ्चनपार्श्वा मृगाः, यैर्वैखानसवाल-  
खिल्यादयो नैमिषीया महर्षयश्चिन्तितोपस्थितैः श्राद्धान्यभिवर्धयन्ति ।

तैस्तर्पिताः सुतफलं पितरो लभन्ते

हित्वा जरां खमुपयन्ति हि दीप्यमानाः ।

तुल्यं सुरैः समुपयन्ति विमानवास-

मावर्तिभिश्च विषयैर्न बल्यदप्रियन्ते ॥ १० ॥

**रामः ।** मैथिलि,

आपृच्छ पुत्रकृतकान् हरिणान् द्रुमांश्च

विन्ध्यं वनं तव सखीदीयिता लताश्च ।

वत्स्यामि तेषु हिमवद्गिरिकाननेषु

दीर्घैर्महौषधिवनैरुपरञ्जितेषु ॥ ११ ॥

**सीता ।** जं अज्जउत्तो आणवेदि । यदार्यपुत्र आज्ञापयति ।

**रावणः ।** कौशल्यामातः, अलमतिमनोरथेन । न ते मानुषै-  
र्दृश्यन्ते ।

रामः । भगवन् , ननु ते हिमवति प्रतिवसन्ति ।

रावणः । अथ किम् ।

रामः । तेन हि पश्यतु भगवान् ।

सौवर्णान् वा मृगांस्तान् मे हिमवान् दर्शयिष्यति ।

मित्रो वा मम बाणेन क्रौञ्चत्वं स गमिष्यति ॥ १२ ॥

रावणः आत्मगतम् । असह्यः खल्वस्यावलेपः । प्रकाशम् ।  
अये, विद्युत्संपात इव । कौशल्यामातः, इहस्थमेव भवन्तं वर्धयति  
हिमवान् । एष काञ्चनपार्श्वः ।

रामः । भगवन्, नैवम् ।

तातस्यैतानि भाग्यानि यत् स स्वयमिहागतः ।

सीतां प्रति ।

अर्हत्येष हि पूजायां लक्ष्मणं ब्रूहि मैथिलि ॥ १३ ॥

सीता । अज्जउत्त, णं तित्थअत्तादो उवावत्तमाणं कुलवदिं पञ्चु-  
गच्छेहि त्ति संदिट्ठो सोमित्ती । आर्यपुत्र, ननु तीर्थयात्राया उपावर्तमानं  
कुलपतिं प्रत्युद्गच्छेति संदिष्टः सौमित्रिः ।

रामः । तेन ह्यहमेव यास्यामि । शुश्रूषस्व भगवन्तम् ।

सीता । जं अज्जउत्तो आणवेदि ॥ यदार्यपुत्र आज्ञापयति ।

निष्क्रान्तो रामः ।

**रावणः** आत्मगतम् । अये, योऽयं पाद्यमादायोपससर्प राघवः स-  
एष इदानीं धनुरारोप्य धावन्तं मृगमनुधावति । निरूप्य ।

अहो बलमहो वीर्यमहो सत्त्वमहो जवः ।

राम इत्यक्षरैरल्पैः स्थाने व्याप्तमिदं जगत् ॥१४॥

एष मृग एकप्लुतातिक्रान्तशरविषयो वनगहनं प्रविष्टः ।

**सीता** आत्मगतम् । अज्जउत्तविरहिदाए भअं मे एत्थ उप्पज्जइ ॥  
आर्यपुत्रविरहिताया भयं मेऽत्रोत्पद्यते ।—

**रावणः** आत्मगतम् । हन्त,

माययापहृते रामे सीतामेकां तपोवनात् ।

हरामि रुदतीं बाल्यममन्त्रोक्तामिवाहुतिम् ॥१५॥

**सीता** ।—जाव आतिथ्यं संपादेदुं उडअं पविसामि ॥—यावदातिथ्यं  
संपादयितुमुद्यतं प्रविशामि ।

सीता गन्तुमीहते ।

**रावणः** स्वरूपं गृहीत्वा । सीते, तिष्ठ ।

**सीता** समयम् । हा को दाणिं अअं ॥ हा क इदानीमयम् ।

**रावणः** । किं न जानीषे ।

युद्धे येन सुराः सदानवगणाः शक्रादयो निर्जिता

दृष्ट्वा शूर्पणखाविरूपकरणं श्रुत्वा हतौ भ्रातरौ ।

दर्पाद् दुर्मतिमप्रमेयबलिनं रामं विलोभ्य च्छलैः  
स त्वां हर्तुमनाः सरोजनयने प्राप्नोऽस्म्यहं रावणः ॥१६॥

सीता । अज्जउत्त, परित्ताहि ॥ आर्यपुत्र, परित्रायस्व ।

रावणः ।

विलपसि किमिदं विशालनेत्रे  
विगणय मामधुना तवार्यपुत्रम् ।  
विपुलबलयुतो मयैष योद्धुं  
ससुरगणोऽप्यसमर्थ एव रामः ॥१७॥

सीता सरोषम् । सत्तो सि ॥ शप्तोऽसि ।

रावणः आत्मगतम् । अहो पतिव्रतायास्तेजः ।

योऽहमुत्पतितो वेगान्न दग्धः सूर्यरश्मिभिः ।  
सोऽस्याः परिमितैर्दग्धः शप्तोऽसीत्येभिरक्षरैः ॥१८॥

सीता । अज्जउत्त, परित्ताहि, परित्ताहि मं ॥ आर्यपुत्र, परित्रायस्व,  
परित्रायस्व माम् ।

रावणः सीतां गृहीत्वा । भो भो जनस्थानवासिनस्तपस्विनः,  
शृण्वन्तु भवन्तः ।

बलदेष दशग्रीवः सीतामादाय गच्छति ।  
क्षेत्रे धर्मे यदि स्निग्धः कुर्याद् रामो विमोचनम् ॥१९॥



आकाशयानेन गच्छन् । अये, स्वपक्षपवनोत्क्षेपक्षुभितवनषण्डश्चण्डचञ्चुर-  
भिधावत्येष दशरथसखो जटायुः । आः, उपतिष्ठस्व । इदानीम्

मद्भुजाकृष्टनिखिंशकृत्तपक्षक्षतच्युतैः ।

रुधिरैर्द्रगात्रं त्वां नयामि यमसादनम् ॥२०॥

निष्क्रान्तः सह सीतया ।

इति सीताहरणं नाम पञ्चमोऽङ्कः ।

ततः प्रविशतो वृद्धतापसौ ।

उभौ । परित्रायन्तां परित्रायन्तां भवन्तः ।

प्रथमः ।

इयं हि नीलोत्पलदामवर्चसा  
मृणालशुक्लोज्ज्वलदन्तहासिना ।  
निशाचरेणाद्य निशार्धचारिणा  
मृगीव काचिद्धरिणेह नीयते ॥१॥

द्वितीयः । एषा खलु तत्रभवती वैदेही ।

विचेष्टमानेव भुजङ्गमाङ्गना  
विकम्पमानेव विपुष्पिता लता ।  
प्रसह्य पापेन दशाननेन सा  
तपोवनात् सिद्धिरिवापनीयते ॥२॥

नेपथ्ये । तिष्ठ, रे, राक्षसाधम, मयि स्थिते क्व यास्यसि ।

प्रथमः । अये, दशरथस्यानृण्यं गन्तुं रावणमाह्वयान्तरिक्षेऽनुप-  
तितो जटायुः ।

द्वितीयः । एष रोषादुद्वृत्तनयनः प्रतिनिवृत्तो रावणः ।

प्रथमः । प्राप्तो जटायुः ।

द्वितीयः । प्राप्तो रावणः ।

उभौ । हन्त, प्रवृत्तमन्तरिक्षे युद्धम् ।

**प्रथमः ।** पश्य, पश्य क्रव्यादीश्वरस्य सामर्थ्यम् ।

पक्षाभ्यां परिभूय वीर्यसदृशं द्वन्द्वे प्रतिव्यूहति  
तुण्डेनाथ निघृष्टतिकाविकटं संवेधनं चेष्टते ।  
तीक्ष्णैरायसकण्टकैरिव नखैः क्लोमान्तरं वक्षसो  
वज्राग्रैरिव दार्यमाणविषमाच्छैलाच्छिला पाटयते ॥३॥

**द्वितीयः ।** हन्त, संक्रुद्धेन रावणेनासिना क्रव्यादीश्वरो दक्षिणां-  
सदेशे हतः ।

**उभौ ।** हा धिक् । पतितोऽन्नभवान् जटायुः ।

**प्रथमः ।** भोः कष्टम् । एष खलु  
कृत्वा स्ववीर्यसदृशं परमं प्रयत्नं  
क्रीडामयूरमिव शत्रुमचिन्तयित्वा ।  
दीप्तं निशाचरपतेरवधूय तेजो  
वात्याविभग्नवनवृक्ष इवावसन्नः ॥४॥

**उभौ ।** स्वर्ग्योऽयमस्तु ।

**प्रथमः ।** आगम्यताम् । इमं वृत्तान्तं तत्रभवते राघवाय निवेदयावः ।

**द्वितीयः ।** बाढम् । प्रथमः कल्पः ।

निष्क्रान्तौ ।

इति तृतीयो विष्कम्भकः

ततः प्रविशति काञ्चुकीयः ।

काञ्चुकीयः । क इह भोः काञ्चनतोरणद्वारमशून्यं कुरुते ।

प्रतिहारी प्रविश्य । अज्ज, अहं विजआ । किं करीअदु ॥ आर्य,  
अहं विजया । किं क्रियताम् ।

काञ्चुकीयः । विजये, निवेद्यतां भरतकुमाराय । एष सच्छ सम-  
दर्शनार्थं जनस्थानं प्रस्थापितः प्रतिनिवृत्तस्तत्रभवान् सुमन्त्र इति ।

प्रतिहारी । अज्ज, अवि किदत्थो तादसुमन्तो आअदो ॥ आर्य,  
अपि कृतार्थस्तातसुमन्त्र आगतः ।

काञ्चुकीयः । भवति, न जाने । अपि तु

हृदयस्थितशोकाग्निशोपिताननमागतम् ।

दृष्ट्वैवाकुलमासीन्मे सुमन्त्रमधुना मनः ॥ १ ॥

प्रतिहारी । अज्ज, एदं सुणिअ पज्जाउलं विअ मे हिअभं ॥  
आर्य, एतच्छ्रुत्वा पर्याकुलमिव मे हृदयम् ।

काञ्चुकीयः । भवति, किमिदानीं स्थिता । शीघ्रं निवेद्यताम् ।

प्रतिहारी । अज्ज, इअं णिवेदेमि ॥ आर्य, इयं निवेदयामि ।

निष्क्रान्ता प्रतिहारी ।

**काञ्चुकीयः** विलोक्य । अये, अयमत्रभवान् भरतकुमारः सुमन्त्रा-  
गमनजनितकुतूहलो वल्कलवसनो जटापुञ्जपिञ्जरितोत्तमाङ्ग इत  
एवामिवर्तते ।

ततः प्रविशति यथानिर्दिष्टो भरतः ।

**भरतः** । आर्य,

गत्वा तु पूर्वतममार्यनिरीक्षणार्थं  
लब्धप्रसादशपथे मयि संनिवृत्ते ।  
दृष्ट्वा किमागत इहात्रभवान् सुमन्त्रो  
रामं प्रजानयनबुद्धिमनोभिरामम् ॥२॥

**काञ्चुकीयः** उपसृत्य । जयतु कुमारः । असौ काञ्चनतोरणद्वारे  
तिष्ठति ।

**भरतः** । तेन हि शीघ्रं प्रवेश्यताम् ।

**काञ्चुकीयः** । यदाज्ञापयति कुमारः । निष्क्रान्तः ।

ततः प्रविशतः सुमन्त्रः प्रतिहारी च ।

**प्रतिहारी** । एदु अज्जो ॥ एत्वार्यः ।

**सुमन्त्रः** । कष्टं भोः

नरपतिनिधनं मयानुभूतं  
नृपतिसुतव्यसनं मया च दृष्टम् ।

श्रुत इह स च मैथिलीप्रणाशो  
गुण इव बह्वपराद्धमायुषा मे ॥३॥

गतेऽहम् । एसो भट्ट । उवसप्पदु अज्जो ॥ एष भर्ता । उपसर्पत्वार्भः ।

सुमन्त्रः उपसृत्य । जयतु कुमारः ।

भरतः । भोः, अपि दृष्टो लोक आविष्कृतः पितृस्नेहः । अपि दृष्टं  
द्विधाभूतमरुन्धतीचारित्रम् । अपि दृष्टं निष्कारणविहितवनवासं सौभ्रात्रम् ।

सुमन्त्रस्तूष्णीमास्ते ।

भरतः अदर्शनमाशङ्क्य । अतिमहान् खल्व्वायास इति संतापाद्  
भग्नहृदयोऽथ भवानपि मार्गात् प्रतिनिवृत्तः ।

सुमन्त्रः । कुमार. त्वनियोगाद् रामदर्शनार्थं जनस्थानं प्रस्थितः  
कथमहमन्तरा प्रतिनिवर्तिष्ये ।

भरतः । किन्तु क्रोधेन वा लज्जया वात्मानं ते न दर्शयन्ति ।

सुमन्त्रः । कुमार,

कुतः क्रोधो विनीतानां लज्जा वा कृतचेतसाम् ।

मया दृष्टं तु तच्छृण्व्यं तैर्विहीनं तपोवनम् ॥४॥

भरतः । अथ क्व गता इति श्रुतम् ।

सुमन्त्रः । अस्ति किल किष्किन्धा नाम वनौकसां निवासः ।  
तत्र गता इति श्रुतं मया ।

**भरतः ।** अविज्ञातपुरुषविशेषाः खलु वानराः । हन्त, दुःखितास्ते प्रतिवसन्ति ।

**सुमन्त्रः ।** कुमार, तिर्यग्योनयोऽप्युपकृतमवगच्छन्ति ।

**भरतः ।** तात, कथमिवोपकृतम् ।

**सुमन्त्रः ।**

सुग्रीवो भ्रंशितो राज्याद् भ्रात्रा ज्येष्ठेन वालिना ।

हृतदारो वसञ्छैले तुल्यदुःखेन मोक्षितः ॥५॥

**भरतः ।** तात, कथं तुल्यदुःखेन नाम ।

**सुमन्त्रः ।** आत्मगतम् । हन्त, सर्वमुक्तं मया । भवतु, एवं तावत् । प्रकाशम् । कुमार, ऐश्वर्यभ्रंशतुल्यता मयाभिप्रेता ।

**भरतः ।** तात, किं गूहसे । स्वर्गं गतेन महाराजपादमूलेन शापितः स्या यदि सत्यं न ब्रूयाः ।

**सुमन्त्रः ।** का गतिः । श्रूयताम् ।

वैरं मुनिजनस्यार्थे रक्षसा महता कृतम् ।

सीता मायामुपाश्रित्य रावणेन ततो हता ॥६॥

**भरतः ।** कथम् । हतेति । मोहमुपगच्छति ।

**सुमन्त्रः ।** कुमार, समाश्वसिहि, समाश्वसिहि ।

**भरतः** समाश्वस्य । भोः कष्टम् ।

पित्रा च बान्धवजनेन च विप्रयुक्तो  
दुःखं महत् समनुभूय वनप्रदेशे ।  
भार्यावियोगमुपलभ्य पुनर्ममार्यो  
जीमूतचन्द्र इव खे प्रभया वियुक्तः ॥७॥

भोः किमिदानीं करिष्ये । भवतु, दृष्टम् । अनुगच्छतु मां तातः ।

सुमन्त्रः । यदाज्ञापयति कुमारः ।

रुभौ परिक्रामतः ।

सुमन्त्रः । कुमार, न खलु देवीनां चतुःशालं गन्तव्यम् ।

भरतः । अथ किम् । अत्रैव मे कार्यम् । क इह प्रतिहारे ।

प्रतिहारी प्रविश्य । जेदु भट्टिदारओ । विजआ खु अहं ॥ जयतु  
भर्तृदारकः । विजया खल्वहम् ।

भरतः । विजये, ममागमनं निवेदयात्रभवत्यै ।

प्रतिहारी । कदमाए भट्टिणीए णिवेदेमि ॥ कतमस्यै भट्टिन्यै  
निवेदयामि ।

भरतः । या मां राजानमिच्छति ।

प्रतिहारी आत्मगतम् । हन्त, किं णु खु भवे । प्रकाशम् । भट्टा  
तह । निष्क्रान्ता ॥ हन्त, किं नु खलु भवेत् ।...। भर्तः, तथा ।



ततः प्रविशतः कैकेयी प्रतिहारी च ।

कैकेयी । विजय, मं पेक्खिदुं भरदो आअदो ॥ विजये, मां द्रष्टुं भरत आगतः ।

प्रतिहारी । भट्टिणि, भट्टिदारअस्स रामस्स सआसादो तादसुमन्तो आअदो, तेण सह भट्टिदारओ भरदो भट्टिणि पेक्खिदुं इच्छदि किल ॥ भट्टिनि, भर्तृदारकस्य रामस्य सकाशात् तात मुमन्त्र आगतः, तेन सह भर्तृदारको भरतो भट्टिनीं द्रष्टुमिच्छति किल ।

कैकेयी आत्मगतम् । केन वि उग्धादेण मं उवालय्मिस्सदि भरदो ॥ केनाप्युद्घातेन मामुपालयन्ते भरतः ।

प्रतिहारी । भट्टिणि, किं पविसदु भट्टिदारओ ॥ भट्टिनि, किं प्रविशतु भर्तृदारकः ।

कैकेयी । गच्छ । पवेसेहि णं ॥ गच्छ । प्रवेशयेनम् ।

प्रतिहारी । भट्टिणि, तह । परिकम्योपसृत्य । जेदु भट्टिदारओ । पविसदु किल ॥ भट्टिनि, तथा । . . . . . जयतु भर्तृदारकः । प्रविशतु किल ।

भरतः । विजये, किं निवेदितम् ।

प्रतिहारी । आम् ॥ आम् ।

भरतः । तेन हि प्रविशावः ।

भरतमुमन्त्रौ प्रविशतः ।

कैकेयी । जाद, विजआ मन्तेदि । रामस्स सआसादो मुमन्तो आअदो त्ति ॥ जात, विजया मन्त्रयते । रामस्य सकाशात् मुमन्त्र आगत इति ।

भरतः । अतः परं प्रियं निवेदयाम्यत्रभवत्यै ।

कैकेयी । जाद, अवि कोसछा सुमित्रा अ सदाइदव्वा ॥ जात,  
अपि कौशल्या सुमित्रा न शब्दायितव्ये ।

भरतः । न खलु तान्यां श्रोतव्यम् ।

कैकेयी आत्मगतम् । हन्त, किं णु खु भवे । प्रकाशम् । भणाहि,  
जाद ॥ हन्त, किं नु खलु भवेत् ।.....। भण, जात ।

भरतः । श्रूयताम् ।

यः स्वराज्यं परित्यज्य त्वन्नियोगाद्वनं गतः ।

तस्य भार्या हता सीता पर्याप्तिस्ते मनोरथः ॥८॥

कैकेयी । हुं ॥ हुम् ।

भरतः ।

हन्त भोः सत्त्वयुक्तानामिक्ष्वाकूणां मनस्विनाम् ।

वधूप्रधर्पणं प्राप्तं प्राप्यात्रभवतीं वधूम् ॥९॥

कैकेयी आत्मगतम् । भोदु, दाणिं कालो कहेहुं । प्रकाशम् । जाद,  
तुवं ण जाणासि महाराजस्स सावं ॥ भवतु, इदानीं कालः कथयितुम् ।...  
...। जात, त्वं न जानासि महाराजस्य शापम् ।

भरतः । किं शप्तो महाराजः ।

कैकेयी । सुमन्त, आअक्ख वित्थरेण ॥ सुमन्त्र, आचक्ष्व विस्तरेण ।

**सुमन्त्रः ।** यदाज्ञापयति भवती । कुमार, श्रूयताम् । पुरा मृगयां गतेन महाराजेन कस्मिंश्चित् सरसि कलशं पूरयमाणो बृंहितानुकारिशब्द-समुत्पन्नवनगजशङ्कया शब्दवेधिना शरेण विपन्नचक्षुषो महर्षेश्चक्षुर्भूतो मुनितनयो हिंसितः ।

**भरतः ।** हिंसित इति । शान्तं पापम् । ततस्ततः ।

**सुमन्त्रः ।** तमेवं गतं दृष्ट्वा

तेनोक्तं रुदितस्यान्तर्मुनिना सत्यभाषिणा ।

यथाहं भोस्त्वमप्येवं पुत्रशोकाद् विपत्स्यसे ॥१०॥

इति ।

**भरतः ।** नन्विदं कष्टं नाम ।

**कैकेयी ।** जाद, एदण्णिमित्तं अवराहे मए अत्ताणं णिक्खिविअ पुत्तओ रामो वणं पेसिदो, ण खु रज्जलोहेण । अपरिहरणीओ महारिसिसावो पुत्तविप्पवासं विणा ण फलदि ॥ जात, एतन्निमित्तमपराधे मयात्मानं निक्षिप्य पुत्रको रामो वनं प्रेषितो, न खलु राज्यलोभेन । अपरिहरणीयो महर्षिशापः पुत्र-विप्रवासं विना न फलति ।

**भरतः ।** अथ तुल्ये पुत्रविप्रवासे कथमहमरण्यं न प्रेषितः ।

**कैकेयी ।** जाद, मादुलकुले वत्तमाणस्स अपइदीहूदो दे विप्पवासो ॥ जात, मादुलकुले वर्तमानस्य अप्रकृतीभूतस्ते विप्रवासः ।

**भरतः ।** अथ चतुर्दश वत्सराः किंकारणं विवक्षिताः ।

**कैकेयी ।** जाद, चउदस वासरत्ति वत्तुकामाए पज्जाउलहि-  
अअदाए चउदस वस्सरत्ति उत्तं ॥ जात, चतुर्दश वासरा इति वत्तुका-  
मथा पर्याकुलहृदयतया चतुर्दश वत्सरा इत्युक्तम् ।

**भरतः ।** अस्ति पाण्डित्यं सम्यग् विवारितुम् । सुमन्त्रं पति ।  
अथ विदितमेतद् गुरुजनस्य ।

**सुमन्त्रः ।** कुमार, भगवतां वसिष्ठवामदेवानां विदितं संमतं च ।

**भरतः ।** दिष्टचानपराद्वात्रभवती । अम्ब, यद् भ्रातृस्नेहात्  
समुत्पन्नमन्युना मयासि दूषिता तत् सर्वं मर्षयितव्यम् । अभि-  
वादेऽत्रभवतीम् । पादयोः पतति ।

**कैकेयी ।** जाद, उट्टुहि । को एत्थ दे दोसो ॥ जात, उत्तिष्ठ ।  
कोऽत्र ते दोषः ।

**भरतः ।** अनुगृहीतोऽस्मि । उत्थाय । आपृच्छाम्यत्रभवतीम् ।  
अद्यैवाहमार्यस्य साहाय्यार्थं कृत्स्नं राजमण्डलमुद्योजयामि ।

वेळामहं मत्तगजान्धकारां  
करोमि सैन्यौघनिवेशनेन ।  
बलैस्तरद्विश्च नयामि तुल्यां  
ग्लानिं समुद्रं सह रावणेन ॥१६॥

नेपथ्ये समुत्थितं शब्दमाकर्ण्य । अये, शब्द इव ।

प्रतिहारी प्रविश्य । भट्टिणि, इमं वृत्तन्तं सुणिअ जेष्ठभट्टिणी  
मोहं गदा ॥ भट्टिनि, इमं वृत्तन्तं श्रुत्वा ज्येष्ठभट्टिनी मोहं गता ।

कैकेयी । हुं ॥ हुम् ।

भरतः । कथम्, मोहं गताम्बा ।

कैकेयी । एहि, जाद, अज्जं अस्सासेमो ॥ एहि, जात, आर्यामाश्व-  
सयावः ।

भरत । यदाज्ञापयत्यम्बा ।

निष्क्रान्ताः सर्वे ।

इति रहस्योद्घाटनं नाम षष्ठोऽङ्कः ।

ततः प्रविशति तापसः ।

**तापसः । नन्दिलक—**

**नन्दिलकः ।** प्रविश्य । अज्ज, अअं ह्मि ॥ आर्य, अयमस्मि ।

**तापसः ।** कुलपतिराज्ञापयति । एष खलु स्वदारापहारिणं रावणं नाशयित्वा राक्षसगणविरुद्धवृत्तं विभीषणमभिषिच्य विमलचरित्रां सीता-मादायर्क्षराक्षसवानरमुख्यैः परिवृतः संप्राप्तस्तत्रभवान् रामः । तदस्म-द्विभवेन यत् संकल्पयितव्यं तत् सर्वं सज्जीक्रियतामिति ।

**नन्दिलकः ।** अज्ज, सब्बं सज्जीकिदं । किंतु—॥ आर्य, सर्वं सज्जी-कृतम् । किंतु—।

**तापसः ।** किमेतत् ।

**नन्दिलकः ।** एत्थ विभीषणकेरआ रक्खसा, तेसं भोअणाणि-मित्तं कुलवदी पमाणं ॥ अत्र विभीषणसंबन्धिनो राक्षसाः, तेषां भोजननि-मित्तं कुलपतिः प्रमाणम् ।

**तापसः ।** किमर्थम् ।

**नन्दिलकः ।** ते खु खाअन्ति ॥ ते खलु खादन्ति ।

**तापसः ।** अलं संभ्रमेण । विभीषणविधेयाः खलु राक्षसाः ।

**नन्दिलकः ।** णमो रक्खससज्जणाणं । तदो णो चिन्ता का-दव्वा ॥ नमो राक्षससज्जनानाम् । ततो नो चिन्ता कर्तव्या ।

निष्क्रान्तो नन्दिलकः ।

**तापसः** विलोक्य । अये, अयमत्रभवान् राघवः ।

जय नरवर जेयः स्विद् द्वितीयस्तवारि—

र्भवति तव विधेया भूमिरेकातपत्रा ।

इति मुनिभिरनेकैः स्तूयमानः प्रसन्नैः

क्षितितलमवतीर्णो मानवेन्द्रो विमानात् ॥१॥

निष्क्रान्तस्तापसः ।

**इति चतुर्थो विष्कम्भकः ।**

ततः प्रविशति रामः ।

**रामः**

समुदितबलवीर्यं रावणं नाशयित्वा  
जगति गुणसमग्रां प्राप्य सीता विशुद्धाम् ।  
वचनमपि गुरुणामन्तशः पूरयित्वा  
मुनिजनवनवासं प्राप्तवानस्मि भूयः ॥१॥

तापसीनामभिवन्दनार्थमभ्यन्तरं प्रविष्टा चिरायते खलु मैथिली । विलो-  
क्य । अये, इयं वैदेही ।

सखीति सीतेति च जानकीति  
यथावयः स्निग्धतरं स्नुषेति ।  
तपस्विदारैर्जनकस्य पुत्री  
संभाष्यमाणा समुपैति मन्दम् ॥२॥

ततः प्रविशन्ति सीता तापस्यश्च ।

तापस्यः । हला, एसो दे कुट्टुम्बिओ । उपसप्प णं । ण सक्कं  
तुमं एआइणिं उवेक्खितुं ॥ हला, एण ते कुट्टुम्बिकः । उपसपेत्तम् । न शक्यं  
त्वामेकाकिनीमुपेक्षितुम् ।

निष्क्रान्तास्तापस्यः ।

सीता । हन्त, अज्ज वि अविस्ससणीअं विअ मे पडिभादि ।  
राममुपगृह्य । जेटु अज्जउत्तो ॥ हन्त, अद्याप्यविश्वसनीयमिव मे प्रतिभाति ।...  
...। जयत्वार्यपुत्रः ।



**रामः ।** मैथिलि, अपि जानासि पूर्वाधिष्ठानमस्माकम् । अप्यत्र ज्ञायन्ते पुत्रकृतका वृक्षाः ।

**सीता ।** जाणामि, अज्जउत्त । पुव्वं ओलोइआ एदे उल्लोअइदव्वा दाणिं संवुत्ता ॥ जानामि, आर्यपुत्र । पूर्वमवलोकिता एत उल्लोकयितव्या इदानीं संवृत्ताः ।

**रामः ।** अयं तु नस्तपसः साक्षिभूतो महाकच्छः । अत्रास्मा-  
भिरासीनैस्तातस्य निवपनक्रियां चिन्तयद्भिः काञ्चनपार्श्वो मृगो दृष्टः ।

**सीता ।** हुं, अज्जउत्त, मा खु एदं भणिदुं । वेपते ॥ हुम्, आर्य-  
पुत्र, मा खल्वेतद् भणितुम् ।

**रामः** पांसुस्तोमं समुत्पतन्तं निर्दिशन् । अथे, कुतो नु

रेणुः समुत्पतति लोघ्रसमानगौरः

संप्रावृणोति च दिशः पद्मनावधूतः ।

शङ्खध्वनिश्च पटहस्वनधीरनादैः

संमूर्धितो वनमिदं नगरीकरोति ॥ ३ ॥

**लक्ष्मणः ।** प्रविश्य । आर्य,

• सैन्येन महता त्वद्दर्शनसमुत्सुकः ।

मातृभिः सह संप्राप्तो भरतो भ्रातृवत्सलः ॥४॥

**रामः ।** वत्स लक्ष्मण, किमेवम् । भरतः प्राप्तः ।

**लक्ष्मणः ।** आर्य, अथ किम् ।

रामः । मैथिलि, श्वश्रूजनपुरोगं भरतमवलोकयितुं विशालीभवतु  
ते चक्षुः ।

सीता । अज्जउत्त, इच्छिदव्वे काले भरदो आगदो ॥ आर्यपुत्र,  
एष्टव्वे काले भरत आगतः ।

ततः प्रविशति भरतः समातृकः ।

भरतः ।

तैस्तैः प्रवृद्धविषमैर्व्यसनैर्विमुक्तं  
मेघैर्विमुक्तममलं शरदीव सोमम् ।  
आर्यासहायमहमद्य गुरुं दिदृक्षुः  
प्राप्तोऽस्मि हृष्टहृदयः स्वजनानुबद्धः ॥५॥

रामः । अम्बाः, अभिवादये ।

सर्वाः । जाद, चिरं जीव । दिट्ठिआ वड्ढामो अवसिदपडिण्णं  
तुमं कुसलिणं सह वड्ढए पेक्खिअ ॥ जात, चिरं जीव । दिष्टया वर्धामहेऽवसि-  
तप्रतिज्ञं त्वां कुशलिनं सह वध्वा दृष्ट्वा ।

रामः । अनुगृहीतोऽस्मि ।

लक्ष्मणः । अम्बाः, अभिवादये ।

सर्वाः । जाद, चिरं जीव ॥ जात, चिरं जीव ।

लक्ष्मणः । अनुगृहीतोऽस्मि ।

सीता । अज्जा, वन्दामि ॥ आर्याः, वन्दे ।

सर्वाः । वच्छे, चिरमङ्गला होहि ॥ वत्से, चिरमङ्गला भव ।

सीता । अणुगृहीदस्मि ॥ अनुगृहीतास्मि ।

भरतः । आर्य, अभिवादये ।

रामः । एहि, इक्ष्वाकुकुमार ।

वक्षः प्रसारय कवाटपुटप्रमाण—

मालिङ्ग मां सुविपुलेन भुजद्वयेन ।

उन्नामयाननमिदं शरदिन्दुकल्पं

प्रह्लादय व्यसनदग्धमिदं शरीरम् ॥६॥

दृढमालिङ्ग्य । त्वस्ति । आयुष्मान् भव ।

भरतः । अनुगृहीतोऽस्मि । आर्य, अभिवादये भरतोऽहम् ।

सीता । अज्जउत्तेण चिरसंचारी होहि ॥ आर्यपुत्रेण चिरसंचारी भव ।

भरतः । अनुगृहीतोऽस्मि । आर्य, अभिवादये ।

लक्ष्मणः । एतेहि, वत्स, परिष्वजस्व माम् । आलिङ्ग्य । दीर्घा-  
युर्मव ।

भरतः । अनुगृहीतोऽस्मि । आर्य, प्रतिगृह्यतां राज्यम् ।

रामः । वत्स, कथमिव । कात्र त्वरा ।

कैकेयो । जाद, चिराहिलसिदो खु एसो मणोरहो ॥ जात, चिरा-  
भिलषितः खल्वेष मनोरथः ।

ततः प्रविशति शत्रुघ्नः ।

शत्रुघ्नः ।

विविधैर्व्यसनैः क्लिष्टमक्लिष्टनिजतेजसम् ।

द्रष्टुं मे त्वरते बुद्धी रावणान्तकरं गुरुम् ॥७॥

उपगम्य । आर्य, शत्रुघ्नोऽहमभिवादये ।

रामः । वत्स, स्वस्ति । आयुष्मान् भव ।

शत्रुघ्नः । अनुगृहीतोऽस्मि । आर्ये, अभिवादये ।

सीता । वच्छ, चिरं जीव ॥ वत्स, चिरं जीव ।

शत्रुघ्नः । अनुगृहीतोऽस्मि । आर्य, अभिवादये ।

लक्ष्मणः । वत्स, आयुष्मान् भव ।

शत्रुघ्नः । अनुगृहीतोऽस्मि । आर्य, भगवन्तौ वसिष्ठवामदेवौ  
सह प्रकृतिभिरभिषेकं पुरस्कृत्य त्वदर्शनमभिलषतः ।

कैकेयी । गच्छ, जाद, अभिजुसेहि अभिसेअं ॥ गच्छ, जात,  
अभिजुषस्वामिषेकम् ।

रामः । यदाज्ञापयत्यम्बा । निष्क्रान्तः ।

नेपथ्ये । जयतु भवान् । जयतु भद्रमुखः । जयत्वार्यः । जयतु  
स्वामी । जयतु महाराजः । जयतु देवः । जयतु रावणान्तकः ।

कैकेयी । एदे पुरोहिदा कञ्चुइणो अ पुत्तअस्स मे विजअं  
वड्ढअन्ति ॥ एते पुरोहिताः कञ्चुकिनश्च पुत्रकस्य मे विजयं वर्धयन्ति ।

कौशल्यासुमित्रे । पद्मीओ परिचारआ सज्जणा अ पुत्तअस्स  
विजअं वड्ढअन्ति ॥ प्रकृतयः परिचारकाः सज्जनाश्च पुत्रकस्य विजयं वर्धयन्ति ।  
नेपथ्ये । भो भो जनस्थानवासिनस्तपस्विनः, शृण्वन्तु भवन्तः ।

हत्वा रिपुप्रभवमप्रमितं तमौघं  
सूर्यान्धकारमिव शौर्यमयैर्मयूखैः ।  
सीतामवाप्य सकटाशुभवर्जनीयां  
रामो महीं जयति सर्वजनाभिरामः ॥ ८ ॥

कैकेयी । अम्महे, पुत्तअस्स मे विजअघोसणा वड्ढइ ॥ अहो,  
पुत्रकस्य मे विजयघोषणा वर्धते ।

ततः प्रविशति कृताभिषेको रामः सपरिवारः ।

रामः प्रत्यक्षवदाकाशे लक्ष्यं वद्ध्वा । भोस्तात,

स्वर्गेऽपि तुष्टिमुपगच्छ विमुच्य दैन्यं  
वृत्तं त्वयाभिलषितं मयि यत् तदेतत् ।  
राजा किलास्मि भुवि सत्कृतभारवाही  
धर्मण लोकपरिपालनमभ्युपेतम् ॥ ९ ॥

भरतः । हन्त,

अधिगतनृपशब्दं धार्यमाणातपत्रं  
विरचितमणिमौलिं तीर्थतोयाभिषिक्तम् ।

गुरुमाधिगतशीलं वन्दमानं जनौघै—

नवशशिनमिवार्यं पश्यतो मे न तृप्तिः ॥१०॥

शत्रुघ्नः ।

एतदार्याभिषेकेण कुलं नो नष्टकल्मषम् ।

पुनः प्रकाशतां याति सोमस्येवोदये जगत् ॥११॥

रामः । वत्स लक्ष्मण, अधिगतराज्योऽहमस्मि ।

लक्ष्मणः । दिष्ट्या वर्धते भवान् ।

काञ्चुकीयः प्रविश्य । जयतु महाराजः । एत खलु विभीषण-  
सुग्रीवनीलमैन्दजाम्बवद्भनूमत्प्रमुखा अनुगन्तारो विज्ञापयन्ति । दिष्ट्या  
भवान् वर्धत इति ।

रामः । सहायानां प्रसादादिति कथ्यताम् ।

काञ्चुकीयः । यदाज्ञापयति महाराजः । निष्क्रान्तः ।

कैकेयी । घण्टां खु इमं अब्भुदअं अओज्झाअं पेक्खिदुं इच्छामि॥  
धन्यं खल्विममभ्युदयमयोध्यायां द्रष्टुमिच्छामि ।

रामः । द्रक्ष्यति भवती । अये, प्रभाभिर्वनमिदमखिलं सूर्यवत्  
प्रतिभाति । आम्, संप्राप्तं पुष्पकं विमानं कृतसमयम् । तत् सर्वैरारु-  
ह्यताम् ।

सर्व आरोहन्ति ।

रामः । हन्त,

अद्यैव यास्यामि पुरीमयोध्यां  
संबन्धिमित्रैरनुगम्यमानः ।

सुमन्त्रः ।

अद्यैव पश्यन्तु च नागरास्त्वां  
चन्द्रं सनक्षत्रमिवोदयस्थम् ॥१३॥

निष्क्रान्ताः सर्वे ।

इति सुखोदको नाम सप्तमोऽङ्कः ।

ततः प्रविशति सूत्रधारः ।

सूत्रधारः । जयतु देवः । जयतु महाराजः ।

यथा रामश्च जानक्या बन्धुभिश्च समागतः ।

तथा लक्ष्म्या समायुक्तो राजा भूमिं प्रशास्तु नः ॥१५॥

निष्क्रान्तः ।

इति समापना ।

समाप्तं श्रीमद्भासप्रणीतं

प्रतिमादशरथम् ।



## અસાધારણાઃ શબ્દાઃ ।

અકલ્પ્ય વિ० અસ્વસ્થ, બીમાર.

અજ્ઞ અવ્ય, અરે.

અતિક્રાન્ત વિ० ગત, મરી ગયેલું.

અતિસંઘિત વિ० છેતરાયલું.

અનનુભૂત વિ० ન વપરાયલું, કોરું.

અનિયતાત્મન્ વિ० સંયમરહિત, વિષયભોગમાં મગ્ન.

અનુકુશ્ત્રે ० દાઝ જણાવવી, દાઝ ખાવી.

અનુગન્તુ પું० અનુયાયી.

અનુચર્ ૧ પરસ્મૈ ૦ સેવવું.

અનુનય પું० સમજાવટ.

અનુયાત્ર ન० (૧) વળાવવું તે; (૨) જોડે જવું તે, સાથે રહેવું તે;  
(૩) સાથે રહેનાર, જોડે જનાર.

અનુસંવત્સર શ્રાદ્ધ સંવત્સરી, છમછરી.

અન્તરાઃ અવ્ય. પૂરેપૂરી રીતે.

અન્ધકાર વિ० શ્યામ, ડાળું.

અપ્રકૃતીભૂત વિ० બેમુદાસર.

અપ્રમુત્ત્વ ન० નજાણા, લાચારી.

અપ્રમિત વિ० અપાર.

અપ્રમેય વિં० (૧) અતર્ક્ય, અપાર; (૨) ઓળખાય નહિ એવું.

અભિજુષ ૬ આત્મને. અનુભવવું, માણવું, ભોગવવું.

અભિસારિ સ્ત્રી० ચડાઇ, વિગ્રહ.

અભ્યુદય પું० ઉત્સવ.

અમન્ત્રોક્ત વિ० મંત્રોચાર રહિત, મંત્રના ભણતર વગરનું.

અર્હ વિ० યોગ્ય, અપેક્ષ્ય.

અવગુણ્ઠન ન૦ શણુગટ.

અવસિત વિ० (૧) સમાપ્ત; (૨) હણાયલું, મરાયલું.

અસુમુક્ત વિ० પ્રાણુ રહિત, મરણુ પામેલું, મૃત.

આગમ પું० જ્ઞાન.

આપ્રચ્છ ૧ ઉભય. છૂટા પડતાં રળ લેવી.

આમાષ્ ૧ આત્મને० સંમોઘવું, બોલાવવું.

આલબ્ધ વિ० આહત, વગાડાયલું (struck, beaten)

આવર્ત પું० ઝાડના મૂળમાં પાણી સીંચવાનો ક્યારો.

આવિષકૃત વિ. પ્રત્યક્ષભૂત, પ્રગટ થયેલું.

આસન ન૦ શરીરની અવગથા; સ્થિતિ.

આહ્વે ૧ પરસ્મૈ० સંમોઘવું, બોલાવવું.

દ્રશ્યઃ અગ્ય૦ મનપસંદ રીતે.

ઉચ્ચારણ ન૦ ઊપાડવું તે, ઊચકવું તે.

ઉત્થાપન ન૦ ઊઠામાંથી ઊઠવું તે, જાગવું તે.

ઉદ્ઘાત પું० (૧) વિદ્ધ, અંતરાય; (૨) પ્રસંગ.

ઉપ અગ્ય. પાસે, નજીકમાં.

ઉપસૃજ્ ૬ પરસ્મૈ. સાથે લેવું, સાથે રાખવું, સજવું.

કલ્પ પું० શ્રાદ્ધવિધિ.

કાચ્છુકીય પું० કંચુકી, રણવાસનો મુખ્ય અધિકારી.

કાલસંવાદિન્ વિ० પ્રસંગ યોગ્ય, પ્રસંગને અનુકૂળ.

કુદુમ્બિન્ } પું० પતિ, વર.  
કુદુમ્બિક

કૃતચેતસ્ વિ० સ્થિર મનવાળું, દૃઢ મનનું.

કૃતાન્ત પું० દૈવ, વિધિ.

કૃત્તિકાવિષય પું० કૃત્તિકાનો પ્રદેશ, કૃત્તિકાનો કાળ.

ક્રીડામયૂર પું० પાળેલો મોર.

કૌચ્ચત્વ ન૦ કૌચ પવતની દશા.

ક્લિદ્ પ્રે૦ ભીંજવવું, દ્રવતું કરવું.

ક્લિષ્ટ વિ. (૧) પીડાયલું; (૨) મેલું, ઝાંખું.

ક્લોમાન્તર ન૦ પિત્તાશયનો પ્રદેશ, પિત્તાશયનો ભાગ.

લેદ પું૦ શ્રમ, મહેનત.

લર્હ ૧૦ પરસ્મૈ૦ દિલગીરી જણાવવી, અપ્રીતિ બતાવવી.

લર્હિત વિ૦ દિલગીરી બતાવાયલું.

લુણ પું૦ સારો પરિણામ, લાભ.

લુતુઃસ્તોમ પું૦ ચારનો સમુદાય, ચતુર્વૃદ્ધ.

જરા સ્ત્રી૦ તેજની ક્ષીણતા, ઝાંખાશ.

તદ્વેલમ્ અવ્ય. તત્કાળ, તત્ક્ષણ, સત્વર.

તમૌઘ પું૦ અંધકારનો જથ્થો.

તિક્ત ન૦ ધા કરવો તે.

દૃષ્ટિક્ષમ વિ૦ નજર-કારતું, આંખમાં ખૂંપે એવું.

દેવકુલ ન૦ દેવળ, મંદિર.

દેવકુલિક પું૦ દેવ થયેલા રાજાઓના પ્રતિભાગૃહનો પૂજારી, સેવક.

ધનુઃશ્લાઘા સ્ત્રી૦ ધનુર્વિદ્યાની ખ્યાતિ.

ધરમાણ વિ૦ જીવતું, હયાત, વિદ્યમાન.

નન્દિપટહ પું૦ મંગળ દુંદુભિ.

નાટકીય પું૦ નટ, નાટક ભજવનાર.

નાન્દી સ્ત્રી૦ પૂર્વરંગનું એક અંગ.

નિષ્ઠુષ્ટ ન૦ વતરડવું તે.

નિમૃત વિ૦ (૧) મૌન ધરીને રહેતું, મૂંગું; (૨) સ્થિર.

નિમૃતધીમત્ વિ૦ સ્થિર બુદ્ધિવાળું, સ્થિતપ્રજ્ઞ.

નિયત વિ૦ સંયમ પાળતું.

નિયમ પું૦ વ્રત.

નિયમપ્રભવિષ્ણુતા સ્ત્રી૦ વ્રતાચરણનો ધારો.

નિર્મનસ્કતા સ્ત્રી૦ સૂનકારપણું.

નિયોગ પું૦ શણુગાર.

નિવપન ન૦ શ્રાદ્ધવિધિ.

નેપથ્યપાલિની સ્ત્રી૦ વસ્ત્રભંડારની આધકારિણી, જામદારખાતાની ઉપરી બાઇ.

નૈત્યક ન૦ નિત્યપૂજા.

ન્યક્ત વિ૦ નીચ, અધમ.

પરિભોગ પું૦ ભોગવૈભવ.

પરિવ્રાજક પું૦ સંયમ પાળતો સંસારી કે ત્યાગી પુરુષ.

પિતૃમત્તા સ્ત્રી૦ બાપ જીવતો હોવો તે.

પિતૃમત્તવ ન૦ „ „ „ „

પુરસ્કૃ ૮ ઉક્તય. આગળ કરવું, સંબંધમાં બોલવું.

પૂજા સ્ત્રી૦ પિતૃપૂજન, શ્રાદ્ધ.

પૂર્વતમમ્ અવ્ય. બહુ પહેલાં, ઘણા વખત ઉપર.

પ્રણાશ પું. ખોદ બેસવું તે, અપહરણ.

પ્રતિપદ્ પ્રે૦ આપવું, બસવું.

પ્રતિમા સ્ત્રી૦ ગત રાજાની આમેદશ મૂર્તિ.

પ્રતિવ્યૂહ ૧. પરસ્પૃ. સામે યુદ્ધમાં ગિતરવું.

પ્રતિદ્વાર પું૦ આરાજું, દ્વાર, દોઢી

પ્રયોજન ન૦ ઉપયોગ.

પ્રશ્નયોતિન્ વિ૦ ટપકતું, ગળતું

પ્રિયાગ્ન્યાનક્ર ન૦ વધામણી.

વલ ન૦ જોરાવરી, બલજોરી.

મદ્રાસન ન૦ તખ્ત, સિંહાસન.

મવ પું૦ સુખ.

મવતુ અવ્ય. (૧) અસ્તુ, ભલે; (૨) બસ કરે, બસ.

માવ પું૦ પ્રીતિ.

મન્યુ પું (૧) શોક; (૨) ક્રોધ.

માતૃગોત્ર ન૦ માના નામ ઉપરથી પાડેલું નામ.

માર્ગાત્ અવ્ય. વચ્ચેથી, અધવચથી.

મુખરાગ પું૦ મહેનો વર્ણ.

મોક્ષિત વિ૦ મુક્ત કરાયેલું, છોડાવાયેલું.

યાન પું૦ માર્ગ.

યુગક્ષય પું૦ અવાંતર પ્રલય, પ્રલય.

રાજ્યફલ ન૦ રાજ્યની કીપજ, ભંડાર, ખજાનો.

રાહુદોષ પું૦ ગ્રહણ.

રોદિત્વ્ય કાલ રડારોળનો વખત.

લઘ્વપ્રિય વિ૦ જેનું પ્રિય કરાયું છે એવું.

વય પું૦ વણસાડવું તે, નાશ.

વનોકસ્ પું૦ વાનર.

વર્ણ પું૦ પ્રશંસા, વખાણ.

વસન ન૦ રહેવું તે, વાસ.

વા અવ્ય. ઇત્યાદિ.

વાર્ષલ વિ૦ શદ્દની રીતનું.

વાલ્લિલ્ય પું૦ વૃહત્ પરાશરસંહિતામાં વાનપ્રસ્થના ચાર પ્રકાર ગણા-

વ્યા છે, તે પૈકી એક. એ ચારનાં નામ વાનપ્રસ્થ,

ઉદુંબર, વાલ્લિલ્ય અને વનેવાસિન.

વિપુષ્પ ૪ પરસ્મૈ. ફૂલ રહિત બનવું.

વિપુષ્પિત વિ૦ ફૂલરહિત બનાવાયેલું, જેનાં ફૂલ ચૂંટાયાં છે એવું.

વિમર્દ પું૦ યુદ્ધ, સંગ્રામ.

વિમર્શ પું૦ વિચારણા, તપાસ.

વિલય પું૦ નાશ.

વિશિષ્ટ સ્ત્રી૦ વિશિષ્ટતા, ખાસ અધિકાર.

વિશેષાર્થ પું૦ વિશેષભૂત પદાર્થ, ખાસ ચીજ.

વિશેષિત વિં અસાધારણ લક્ષણવાળું, ભગ્ય.

વૈશ્વાનસ પું૦ જુઓ વાલ્મીકિય.

શતાકીર્ણ ન૦ સેંકડોની બીડ.

શાલક ન૦ ઝાડની છાલ.

શાલક ન૦ ઝાડની છાલનું વસ્ત્ર, વસ્ત્ર.

શ્રદ્ધેય વિં પીતિપાત્ર, બહાવું.

શ્રમ ૪ પરસ્મૈ. શ્રમ ઊઠાવવો.

સંવેધન ન૦ વીંધી નાખવું તે.

સંવેશન ન૦ સુઈ જવું તે, ઊંઘવું તે.

સંદાનક ન૦ દોર, તાંતણા.

સમાપના સ્ત્રીં આશીર્વાદવાળો નાટકની સમાપ્તિનો ભાગ.

સમુદ્રગૃહ ન૦ જળમંદિર; જુઓ સ્વપ્નની સુંદરી, પૃ. ૬૧,  
ટિપ્પણી ૧૨૨.

સમુદાચાર પું૦ (૧) આચાર; (૨) શિષ્ટ મર્યાદા; (૩) પૂજન.

સહજ પું૦ ભાષ.

સાદન ન૦ ઘર.

સાહસ ન૦ દંડપાત્ર અપરાધ.

સિદ્ધિ સ્ત્રીં (૧) તપની સમૃદ્ધિ; (૨) પરમ પદની પ્રાપ્તિ.

સુખોદર્ક પું૦ સુખમય પરિણામ, સુખ પરિણામ.

સુધાકાર પું૦ ધોળી ઝાડી સાફ કરનાર મજૂર.

સૂર્યવત્ વિં સૂર્યવાળું, જ્યાં સૂર્ય ભગવાન ઊતરી આવ્યા  
હોય એવું.

સોપસ્તેહતા સ્ત્રીં ઘટ્ટ હાયા હોવી તે, ઘટ્ટાદારપણું.

સૌમ્રાત્ર ન૦ ભાષ તરીકેની લાયકી.

સ્થાપના સ્ત્રીં નાટકની પ્રસ્તાવના.

સ્ફુર્ ૬ પરસ્મૈ. ધગકવું, ધડકવું.

હવ્ય ન૦ ધૂત, ઘી.

# દીવાનખહાદુર કેશવલાલ હર્ષદરાય ધ્રુવે

પ્રસિદ્ધ કરેલાં પુસ્તક.

મેળની મુદ્રિકા ( મુદ્રારાક્ષસ )	આ. ૬	રૂ. ૧--૮-૦
પ્રરાકમની પ્રસાદી ( વિક્રમોર્વશીય )	આ. ૬	૧--૦-૦
વિંધ્યવનની કન્યકા ( પ્રિયદર્શના )	આ. ૩	૦-૧૫-૦
સ્વપ્નની સુંદરી ( સ્વપ્નવાસવદત્ત )	આ. ૨	૦-૧૫-૦
પ્રધાનની પ્રતિજ્ઞા ( પ્રતિયોગન્ધરાયણ )	આ. ૨	૦-૧૨-૦
પ્રતિમા ( પ્રતિમાદશરથ )	આ. ૧	૧--૪-૦
મધ્યમ ( મધ્યમક )	<div> <div></div> <div>જાડપટ્ટી</div> <div>કાગળ</div> </div>	૦-૧૦-૦
		૦-૧૦-૦
ગીતગોવિંદ	આ. ૫	૨--૦-૦
લઘુગીતગોવિંદ	આ. ૧	૧-૧૨-૦
અમરશતક*	આ. ૪	૧--૪-૦
લાલણકૃત કાદંબરી પૂર્વભાગ*	આ. ૧	૪--૦-૦
મુદ્રારાક્ષસમ્ ।*	આ. ૨	૪--૦-૦

સોલ એન્ટ

બુકસેલર મહાદેવ રામચંદ્ર જાગુટે

ત્રણ દરવાજા—અમદાવાદ.

\* સિલકમાં બહુ થોડી નકલ છે.

